Oral-B®

Professional Care Center

OC 17 545 X
OC 17 525

powered by BRAUN

Type 3719

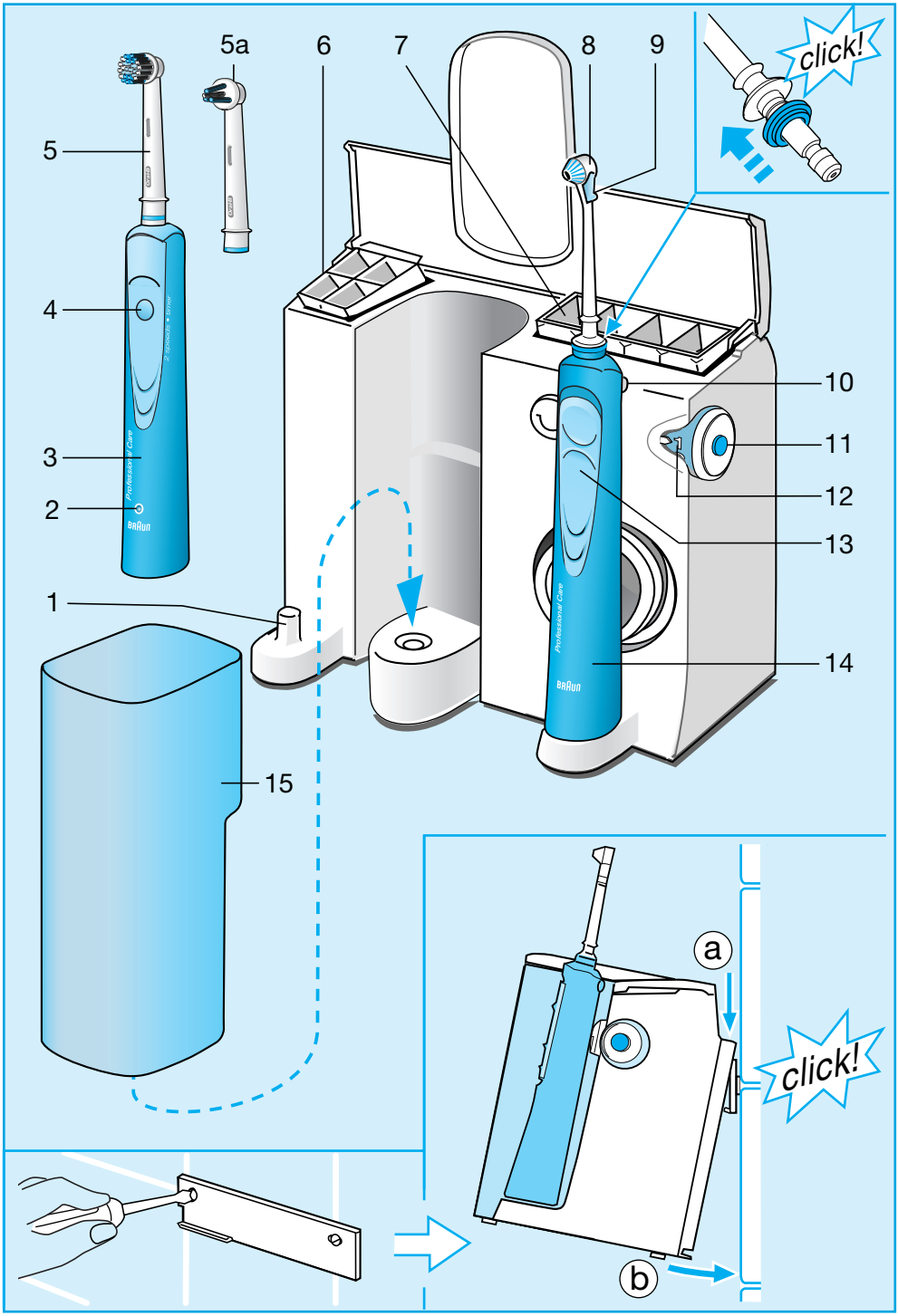
Deutsch	4, 103
English	9, 103
Français	14, 103
Español	20, 103
Português	25, 103
Italiano	30, 104
Nederlands	35, 104
Dansk	40, 104
Norsk	45, 104
Svenska	50, 105
Suomi	55, 105
Polski	60, 105
Ceský	65, 106
Slovenský	70, 106
Magyar	75, 106
Ελληνικά	80, 106
Türkçe	86,
Русский	91, 107
عربي	102, 96

D A	**00 800 27 28 64 63**
CH	**08 44 - 88 40 10**
GB	**0 800 73 11 792**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 365 855**
B	**0 800 14 592**
LU	**4 00 50 51**
E	**901 11 61 84**
P	**808 20 00 33**
I	**02-667 86 23**
NL	**0800-4 45 53 88**
DK	**70 15 00 13**
N	**22-72-88-10**
S	**020 - 21 33 21**
FIN	**020 377 877**
PL	**0 801 127 286** **0 801 1 BRAUN**
CZ SK	**00420-800-11-33-22**
H	**+36 (1) 801-3800**
GR	**210 9478700**
TR	**0 212 473 75 85**
RUS	**+7 495 258 62 70**

Internet:
www.oralb.com
www.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

3-719-154/01/III-07/M
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/PL/CZ/SK/H/GR/
TR/RUS/Arab
Printed in Germany


5a
6
7
8
9
5
4
3
2
1
10
11
12
13
14
15
click!
a
b
click!

Das Oral-B Professional Care Center wurde zusammen mit namhaften Zahnmedizinern für die ideale Zahnpflege entwickelt.

Die Oral-B Professional Care Zahnbürste sorgt mit der 3D Putzbewegung, bei der sanft pulsierende Vor- und Rückwärtsbewegungen mit ultraschnellen Seitwärtsbewegungen kombiniert werden, für eine gründliche Plaque-Entfernung. Verwenden Sie die Zahnbürste zweimal täglich jeweils mindestens zwei Minuten lang; das ist die von Zahnärzten empfohlene Putzzeit.

Die Oral-B OxyJet® Munddusche mischt Wasser und Luft zu feinen Micro-Luftblasen. Die Micro-Luftblasen im Wasserstrahl greifen Plaque-Bakterien an. Gleichzeitig werden Speisereste zwischen den Zähnen entfernt und das Zahnfleisch massiert. Verwenden Sie die Munddusche grundsätzlich nach dem Zähneputzen.

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtig
Das Gerät muss so befestigt werden, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
Der Netzstecker sollte immer zugänglich sein. Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Gerät zum Braun Kundendienst. Ein beschädigtes oder defektes Gerät darf nicht mehr benutzt werden.

Gerätebeschreibung

Zahnbürste
① Ladesockel
② Ladekontroll-Lampe
③ Handstück (aufladbar)
④ Ein-/Aus-Schalter
⑤ Aufsteckbürste
⑤a Interspace Aufsteckbürste (nur bei Modell OC 17545X)
⑥ Köcher für Aufsteckbürsten

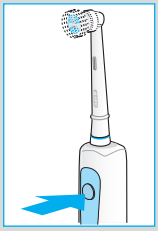
Munddusche
⑦ Köcher für Aufsteckdüsen
⑧ Aufsteckdüse
⑨ Düsenschalter
⑩ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
⑪ Ein-/Aus-Schalter
⑫ Wasserdruck-Regler
⑬ Schiebeschalter (Wasser ein/aus)
⑭ Handstück
⑮ Wasserbehälter (600 ml)

Technische Daten
Netzanschluss: siehe Typenschild am Geräteboden
Leistungsaufnahme: 24 W

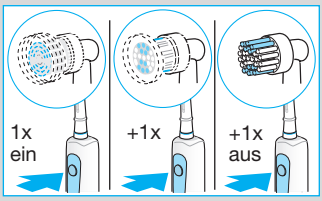
Benutzung der Zahnbürste

Anschließen und Laden
Das Gerät ist elektrisch sicher und kann ohne Bedenken im Bad benutzt werden.

- Schließen Sie das Gerät an Netzspannung an. Setzen Sie das Handstück ③ auf den Ladesockel ①.
- Die Ladekontroll-Lampe ② blinkt, wenn das Handstück geladen wird.
- Sie leuchtet permanent, wenn das Handstück – nach mindestens 16 Stunden – voll geladen ist. Damit bietet das Handstück eine Betriebsdauer von ca. 45 Minuten.
- Für den täglichen Gebrauch kann das Handstück auf dem Ladesockel des angeschlossenen Gerätes stehen. Somit hält die Zahnbürste immer die volle Leistung bereit. Ein Überladen ist nicht möglich.

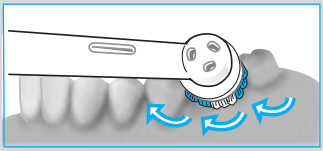


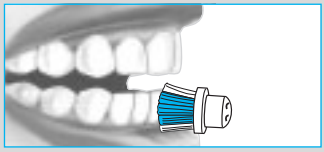
Akku-Pflege
Um die maximale Kapazität des Akkus zu erhalten, gehen Sie alle 6 Monate wie folgt vor: Stellen Sie das Handstück nicht auf den Ladesockel, damit es durch reguläre Benutzung entladen wird. Anschließend wieder auf dem Ladesockel aufladen.



Schalterfunktionen
Die Zahnbürste ist auch mit einer niedrigen Geschwindigkeit für empfindliche Bereiche im Mund ausgestattet.

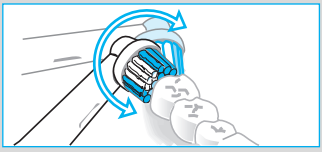
- Schalter drücken: normale Geschwindigkeit
- Schalter nochmals drücken: niedrige Geschwindigkeit
- Schalter erneut drücken: ausschalten

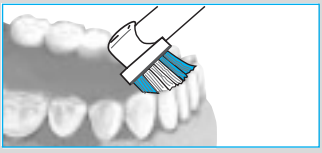




Plaque-Entfernung

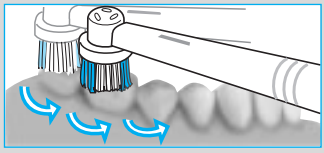
- Sie können Zahnpasta Ihrer Wahl verwenden.
- Um ein Verspritzen zu vermeiden, führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie das Handstück einschalten.
- Führen Sie die Bürste langsam von Zahn zu Zahn und verweilen Sie einige Sekunden pro Zahnfläche.
- Führen Sie die Bürste über Zähne und Zahnfleisch, beginnen Sie mit den Außenflächen, gehen Sie dann über zu den Innenflächen und putzen Sie schließlich auch die Kauflächen. Sie brauchen die Bürste nicht fest aufzudrücken. Das Gerät sorgt automatisch für die richtige Putzbewegung.

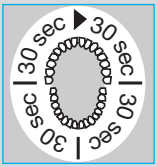


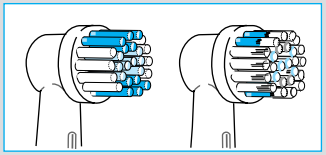


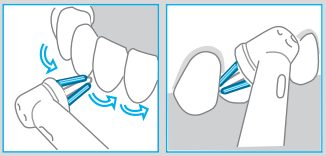
In den ersten Tagen der Verwendung der Zahnbürste kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen, was jedoch in der Regel nach einigen Tagen verschwindet. Falls das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen anhält, sollten Sie Ihren Zahnarzt aufsuchen.

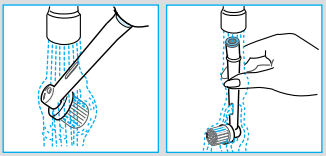
Andruckkontrolle
Zur Optimierung der Putztechnik ist die Zahnbürste mit einer Andruckkontrolle ausgestattet: Wenn Sie die Bürste zu fest andrücken, werden die ultraschnellen Seitwärtsbewegungen fortgesetzt, aber die sanft pulsierenden Vor- und Rückwärtsbewegungen setzen aus. Das veränderte

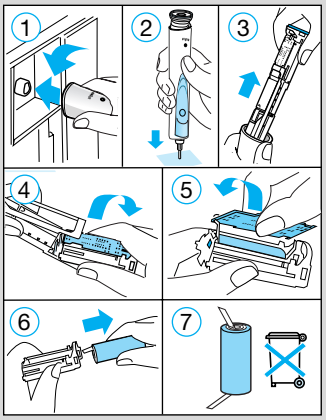












Laufgeräusch zeigt Ihnen, dass Sie den Druck vermindern sollten.

Putzzeitsignal
Der eingebaute Professional Timer ermöglicht systematisches Putzen: Quadrant für Quadrant. Nach jeweils 30 Sekunden kann man hören und spüren, wie die Bürstenbewegung kurz unterbrochen wird. Dieses Signal zeigt an, dass es Zeit ist, zum nächsten Quadranten zu wechseln. Nach zwei Minuten – der empfohlenen Putzzeit - erfolgt ein längeres Putzzeitsignal.

INDICATOR® Borsten
Die Aufsteckbürste ist mit INDICATOR® Borsten versehen. Bei richtigem Putzen – zweimal täglich 2 Minuten lang – wird die Farbe der INDICATOR® Borsten in 3-4 Monaten bis auf die Hälfte zurückgehen. Dies zeigt an, dass es Zeit ist, die Aufsteckbürste zu erneuern.

Interspace-Aufsteckbürste
(nur bei Modell OC 17 545 X)
Die Interspace-Aufsteckbürste dient der Reinigung von Zahnzwischenräumen sowie unter Brücken, Kronen und Implantaten. Halten Sie die Aufsteckbürste im 45° Winkel zum Zahnfleischrand. Führen Sie die Aufsteckbürste langsam am Zahnfleischsaum entlang und verweilen Sie kurz in jedem Zahnzwischenraum. So erzielen Sie ein optimales Reinigungsergebnis.

Ersatz-Aufsteckbürsten
Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich.

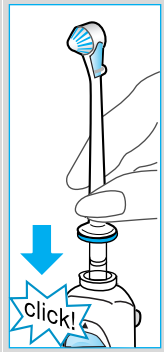
Nach dem Gebrauch
Spülen Sie die Aufsteckbürste nach jedem Gebrauch bei eingeschaltetem Handstück gründlich unter fließendem Wasser. Handstück ausschalten, Aufsteckbürste abziehen und beide Teile separat unter fließendem Wasser spülen und abtrocknen.

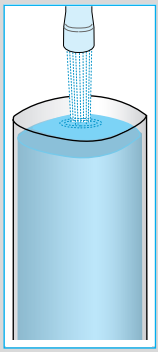
Umweltschutz
Dieses Gerät enthält einen Nickel-Hydrid-Akku, der frei von umweltbelastenden Schwermetallen ist. Dennoch sollte das Gerät im Interesse der Rohstoffrückgewinnung am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder über entsprechende Sammelstellen erfolgen.

Sollten Sie die Entsorgung jedoch selbst vornehmen wollen, öffnen Sie das Handstück wie dargestellt, nehmen Sie den Akku heraus und entsorgen Sie ihn gemäß örtlicher Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung.
Vorsicht: Durch Öffnen wird das Gerät zerstört.

Verwendung der OxyJet® Munddusche

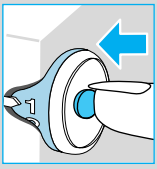
Vor Erstgebrauch den Wasserbehälter füllen und das Wasser durchlaufen lassen, indem Sie das eingeschaltete Handstück über das Waschbecken halten.

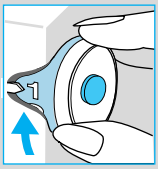




1. Eine Aufsteckdüse auf das Handstück ⑬ setzen, bis sie einrastet. Wasserbehälter mit Wasser füllen (ggf. Mundwasser zufügen).

2. Munddusche mit dem Ein-/Aus-Schalter ⑩ einschalten. (Schiebeschalter am Handstück sollte noch nicht hochgeschoben sein.)

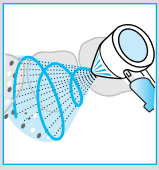




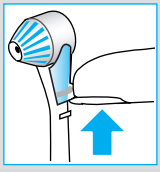
3. Wählen Sie mit dem Wasserdruckregler ⑪ die gewünschte Impulsstärke (1 = sanft, 5 = kräftig). Beginnen Sie mit der Einstellung 1, besonders wenn Ihr Zahnfleisch zu bluten neigt oder wenn Kinder die Munddusche benutzen.

4. Beugen Sie sich über das Waschbecken und führen Sie die Düse an Zähne und Zahnfleisch. Schalten Sie erst dann das Handstück ein, indem Sie den Schiebeschalter ⑬ nach oben schieben. Halten Sie den Mund leicht geöffnet, damit das Wasser ins Waschbecken laufen kann.

Sie können zwischen zwei unterschiedlichen Düsenfunktionen wählen, indem Sie den Düsenschalter ⑨ nach unten oder oben schieben (Wasserstrom zuvor mit dem Schiebeschalter unterbrechen):



Rotierender Strahl zum allgemeinen Reinigen und Massieren des Zahnfleischs
(Stellung des Düsenschalters: unten)
Durch die Drehbewegung kann der Wasserstrahl mit seinen Micro-Luftblasen leicht unter den Zahnfleischrand gelangen.

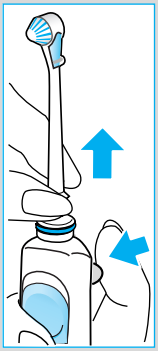


Mono-Strahl: gerader Strahl für gezieltes Reinigen
(Stellung des Düsenschalters: oben)

Max. Betriebsdauer: 15 Minuten
Abkühlzeit: 2 Stunden

Um die Funktion der umschaltbaren Aufsteckdüse sicherzustellen, befindet sich im unteren Bereich des Schafts ein kleines Sieb. Wenn der Wasserdruck nachlässt, sollten Sie das Sieb überprüfen und evtl. Ablagerungen entfernen, z.B. indem Sie den Schaft ausklopfen.

Nach dem Gebrauch
Wasserbehälter immer vollständig entleeren, da es bei längerer Nichtbenutzung zu Bakterienbildung kommen könnte. Sollten Sie auf Rat Ihres Arztes Chlorhexidin-Lösung in Ihrer Munddusche verwenden, spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach, um eventuelle Ablagerungen zu vermeiden.



Munddusche mit dem Ein-/Aus-Schalter ausschalten. Wird dies vergessen, schaltet sich die Munddusche nach 10 Minuten automatisch aus. Nach der automatischen Abschaltung muss der Ein-/Aus-Schalter allerdings zweimal gedrückt werden, wenn die Munddusche für den nächsten Gebrauch wieder eingeschaltet werden soll.

Entriegelungsknopf drücken, um die Aufsteckdüse abzunehmen. Die Aufsteckdüsen können im Köcher aufbewahrt werden. Wischen Sie das Handstück ab und setzen Sie es zurück auf seinen Sockel.

Reinigen
Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. Der Wasserbehälter und die Köcher sind herausnehmbar und spülmaschinengeeignet.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 2006/95/EC.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

The Oral-B Professional Care Center has been developed with leading dental professionals to effectively remove plaque from all areas of your teeth and to attack plaque bacteria.

The Oral-B Professional Care toothbrush adds a gentle pulsating movement to its oscillation to create a deep-cleaning 3D brushing action. The toothbrush should be used twice a day for at least two minutes, the minimum brushing time recommended by dental professionals.

The Oral-B OxyJet® irrigator mixes air into water in the form of micro-bubbles. These micro-bubbles in the water stream attack plaque bacteria. At the same time, the irrigator removes remaining food particles from between your teeth and massages your gums. Always use the irrigator after brushing your teeth.

Please read the use instructions carefully before first use.

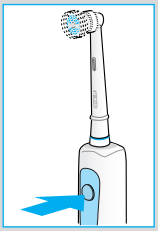
Important
The appliance must be mounted in a way that it cannot fall into water.
The plug should always be accessible. Periodically check the cord for damage. A damaged or non-functioning appliance should no longer be used. Take it to a Braun Service Centre.

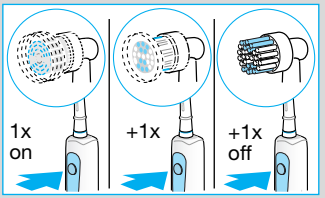
Description

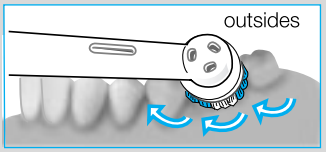
Toothbrush
① Charging base
② Charge indicator
③ Toothbrush handle (rechargeable)
④ On/off switch
⑤ Brushhead
⑤a Interspace brushhead (only with OC 17545X model)
⑥ Brushhead compartment

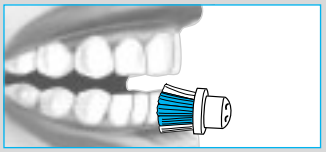
Irrigator
⑦ Jet compartment
⑧ Irrigator jet
⑨ Jet switch
⑩ Jet release button
⑪ On/off switch
⑫ Water pressure control dial
⑬ Handle switch (water stop and go)
⑭ Irrigator handle
⑮ Water container (600 ml)

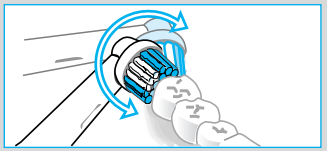
Specifications
Power supply: see bottom of housing
Power intake: 24 W

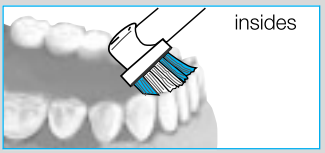


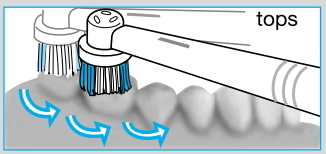












Using the toothbrush

Connecting and charging

The toothbrush is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.

- Plug the appliance into an electrical outlet. Place the toothbrush handle ③ on the charging base ①.
- The charge indicator ② flashes while the handle is being charged.
- When the handle is fully charged, the charge indicator lights permanently. A full charge takes at least 16 hours and provides an operation time of approximately 45 minutes.
- For everyday use, the toothbrush handle can be stored on the charging base to maintain it at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance

To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, the following procedure should be done every 6 months: Do not place the toothbrush handle back onto the charging base in order to discharge it by regular use. Once discharged, recharge the handle on the charging base.

Operating the on/off switch ④

The toothbrush features two speed options, the lower speed being ideal for sensitive areas in the mouth.

- Press the switch ④ to operate with normal speed,
- press a second time to operate with reduced speed,
- press a third time to switch the toothbrush off.

Removing plaque

The toothbrush can be used with any leading brand of toothpaste.

- To avoid splashing, guide the brushhead to your teeth before switching on.
- Guide the brushhead slowly from tooth to tooth. Hold the brushhead in place for a few seconds before moving on the next tooth.
- Brush the gums as well as the teeth, first the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Do not press too hard nor scrub, simply let the brush do all the work.

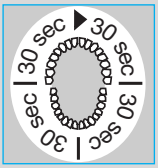
During the first days of using the toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after two weeks, please consult your dentist or hygienist.

Pressure sensor

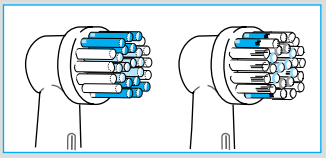
For safety and optimum brushing results, the toothbrush has a pressure control system: If too much pressure is applied, the oscillating movement of the brushhead will continue, but the pulsation will stop. There is a noticeable

change in feeling and sound when the pressure sensor is activated.

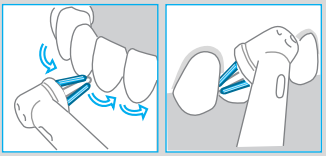
Professional timer
With a signal you can hear and feel, the timer invites you to brush quadrant by quadrant. After every 30 seconds, it signals by a very short stutter that it is time to move to the next quadrant. After two minutes – which is the recommended brushing time – the timer signals by a longer stutter.



INDICATOR® bristles
The INDICATOR® bristles help you monitor and improve the brushing performance.
With proper brushing, twice a day for two minutes, the blue colour on the INDICATOR® bristles will disappear halfway down within 3-4 months, signalling it is time to replace the brushhead.

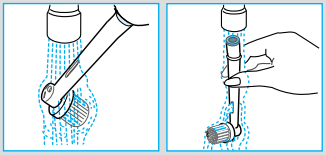


Interspace brushhead
(available with OC 17 545 X model)
The interspace brushhead is designed for cleaning between teeth as well as around bridges, crowns and implants. To use, position brushhead at 45° angle to gumline. Slowly guide the brushhead along the gumline, pausing between teeth for optimum results.



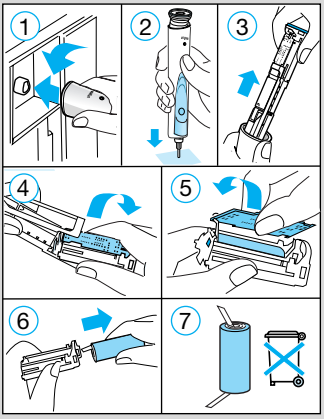
Replacement brushheads
Available at your retail store or Braun Service Centres.

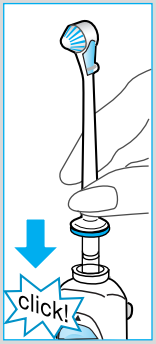
After use
Rinse the brushhead thoroughly under running water for several seconds with the handle switched on.
Switch off the handle and remove the brushhead. Clean both parts separately under running water, then wipe them dry.

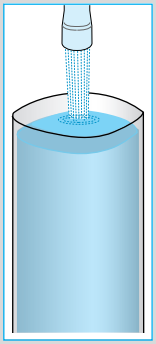


Environmental notice
The toothbrush handle is provided with a nickel-hydride rechargeable battery, which does not contain any harmful heavy metals. Nevertheless, in the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre.

However, if you prefer to dispose of the battery yourself, open the handle as shown, remove the battery and dispose of it according to local environmental regulations. Caution: Opening the handle will definitely destroy it.



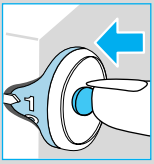


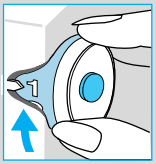


Using the OxyJet® irrigator

Before using for the first time, fill the water container and allow the water to run through completely by holding the irrigator handle over a washbasin.

1. Attach one of the irrigator jets to the handle until it locks into place. Fill the water container with water and add mouthwash, if desired.

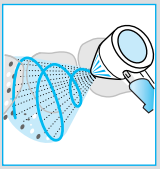


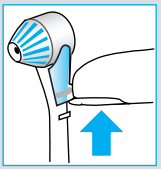


2. Turn on the irrigator by pressing the on/off switch. (When doing so, the handle switch should be in the lower position = water stop).

3. Select the water pressure with the pressure control dial (1 = gentle, 5 = strong). We recommend that you start with setting 1, especially if your gums tend to bleed or if children are using the irrigator.

4. Bend over a washbasin and guide the jet to your teeth and gums. Slide the handle switch ⑬ up to start the water stream. Keep your mouth slightly open to allow the water to run into the washbasin.





You can choose between two different jet functions by sliding the jet switch ⑨ down or up (before doing so, turn off the water stream by sliding the handle switch ⑬ down):

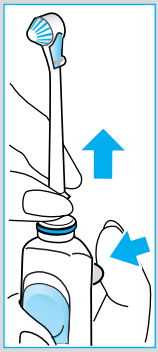
Rotating stream for general cleaning and gum massage (jet switch in lower position): The rotation of the water stream and its micro-bubbles is designed for easy penetration below the gumline.

Mono stream: straight water stream for site-specific cleaning (jet switch in upper position)

Max. operating time: 15 minutes
Cooling off time: 2 hours

To ensure the jet functions, a small sieve is incorporated in the lower end of the shaft. Should you notice a reduced water pressure, check the sieve for any deposits and remove them, e.g. by carefully tapping the shaft on a flat surface.

After use
Always empty the water container entirely to prevent bacteria from collecting in the standing water. If your dentist has recommended the use of a chlorhexidine solution with your irrigator, allow some water to run through the irrigator after use to prevent any deposit build-up.



Press the on/off switch to turn off the irrigator. It will automatically turn off after 10 minutes if you forget to turn it off manually. In this case, to turn it on again, you have to press the on/off switch twice.

To take off the irrigator jet, press the jet release button. The jets can be stored in the jet compartment. Wipe the handle dry and place it back onto its base.

Cleaning
Regularly clean the housing with a damp cloth. The water container and the jet compartment are removable and dishwasher-safe.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 2006/95/EC.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Le combiné dentaire Oral-B Professional Care a été développé avec la collaboration d'éminents experts afin de lutter efficacement contre la plaque dentaire sur toutes les surfaces de vos dents et d'attaquer les bactéries de la plaque dentaire.

La brosse à dents électrique Oral-B Professional Care combine 2 mouvements de brossage, pulsations douces et oscillations, pour une action de brossage en 3D et en profondeur. La brosse à dents électrique doit être utilisée 2 fois par jour pendant au moins 2 minutes, temps de brossage minimum recommandé par les chirurgiens-dentistes.

L'hydropulseur Oral-B OxyJet® mélange l'air à l'eau sous la forme de micro-bulles. Ces micro-bulles, dans le jet d'eau, attaquent les bactéries de la plaque dentaire. Simultanément, il élimine les résidus alimentaires dans les espaces interdentaires et masse les gencives. Utilisez toujours l'hydropulseur après vous être brossé les dents. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la première utilisation.

Important
L'appareil doit être fixé de façon à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau.
La prise doit toujours être accessible. Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation. En cas d'endommagement ou de disfonctionnement il ne doit plus être utilisé. Apportez-le dans un Centre de Service Braun.

Description

Brosse à dents électrique
① Chargeur
② Indicateur de charge
③ Corps de brosse (rechargeable)
④ Commutateur marche/arrêt
⑤ Brossette
⑤a Brossette pour espaces interdentaires (disponible avec le modèle OC 17 545 X)
⑥ Tour de rangement des brossettes

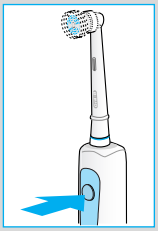
Hydropulseur
⑦ Compartiment de rangement des canules
⑧ Canule
⑨ Bouton de sélection du type de jet
⑩ Bouton de déverrouillage de la canule
⑪ Commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur
⑫ Molette de réglage de la pression de l'eau
⑬ Commutateur marche/arrêt du manche de la canule
⑭ Manche de la canule
⑮ Réservoir d'eau (600 ml)

Particularités
Puissance fournie : voir sous le bloc-moteur
Puissance utilisée : 24 W

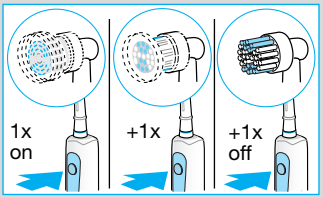
Utilisation de la brosse à dents électrique

Branchement et charge
La brosse à dents est électriquement isolée et peut sans hésitation être utilisée dans la salle de bain.

- Branchez le chargeur à une prise de courant. Posez le corps de brosse ③ sur le chargeur ①.
- L'indicateur de charge ② clignote pendant la charge du corps de brosse.
- Lorsque le corps de brosse est entièrement chargé, l'indicateur de charge reste allumé. Il faut au moins 16 heures pour une charge complète garantissant une autonomie d'environ 45 minutes.
- Pour un usage quotidien, le corps de brosse peut rester posé sur le chargeur branché pour le maintenir à sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.

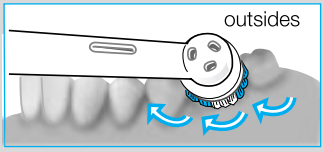


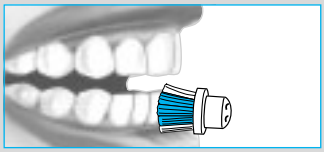
Entretien des batteries
Le processus de charge/décharge suivant doit être renouvelé tous les 6 mois pour conserver la pleine capacité des batteries. Ne posez pas le corps de brosse sur le chargeur branché et utilisez le régulièrement jusqu'à décharge complète.
Une fois que le corps de brosse est déchargé, rechargez le sur le chargeur branché.



Commutateur marche/arrêt
La brosse à dents est dotée de deux options de vitesse, la plus basse étant idéale pour les zones sensibles de la bouche.

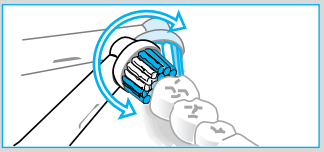
- Appuyez sur le commutateur marche/arrêt pour un brossage à vitesse normale,
- appuyez une deuxième fois pour un brossage à vitesse plus lente,
- appuyez une troisième fois pour arrêter la brosse.

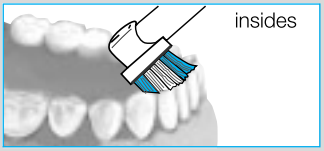


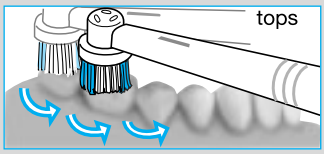


Élimination de la plaque dentaire

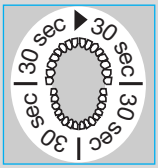
- La brosse à dents peut être utilisée avec n'importe quelle marque de dentifrice.
- Pour éviter les projections de dentifrice, introduisez la brosse dans votre bouche avant de la mettre en marche.
- Déplacez lentement la brosse d'une dent à l'autre. Maintenez la brosse en place pendant quelques secondes avant de passer à la dent suivante.
- Brossez aussi vos gencives, d'abord l'extérieur, puis l'intérieur et pour finir les surfaces de mastication. N'appuyez pas trop fort et ne frottez pas – laissez simplement la brosse faire son travail.





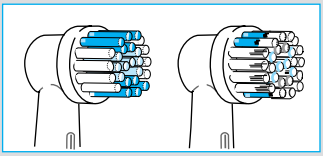


Durant les premiers jours d'utilisation de la brosse à dents électrique, il se peut que vos gencives saignent légèrement. En général, ce saignement s'arrête au bout de quelques jours.
Cependant, s'il persiste au bout de 2 semaines, consultez votre chirurgien-dentiste.

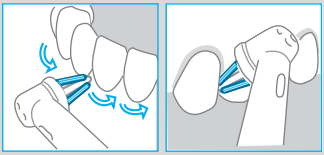


Indicateur de pression
Pour la protection de vos gencives, et pour un brossage optimal, la brosse est équipée d'un indicateur de pression. Si vous exercez une trop forte pression sur vos dents, le mouvement d'oscillations de la brosse continuera mais le mouvement de pulsations s'arrêtera.
La sensation et le bruit changent notablement quand l'indicateur de pression est activé.

Minuteur professionnel
Grâce à un signal sensoriel et auditif, le minuteur vous invite à brosser vos dents par quadrant. Toutes les 30 secondes, il signale par une brève interruption du brossage normal qu'il est temps de passer au prochain quadrant. La fin du temps de brossage de deux minutes (temps recommandé par les chirurgiens-dentistes) est indiquée par une interruption plus longue du brossage.

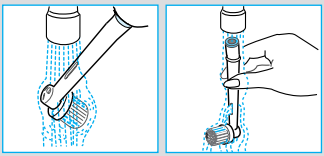


Les Poils INDICATOR®
Les poils INDICATOR® vous aident à contrôler et à améliorer les performances de brossage.
Avec un brossage correct de deux minutes deux fois par jour, la couleur bleue des poils INDICATOR® s'estompera à mi-hauteur au bout de 3-4 mois, vous indiquant qu'il est temps de remplacer votre brossette.



Brossette pour espaces interdentaires
(disponible avec le modèle OC 17 545 X)
La brossette pour espaces interdentaires est conçue pour nettoyer les interstices entre les dents ainsi qu'autour des bridges, couronnes et implants. Utilisez-la en la maintenant à un angle de 45° par rapport aux gencives. Déplacez lentement la brosse le long des gencives, en marquant un temps d'arrêt entre les dents pour un résultat optimal.

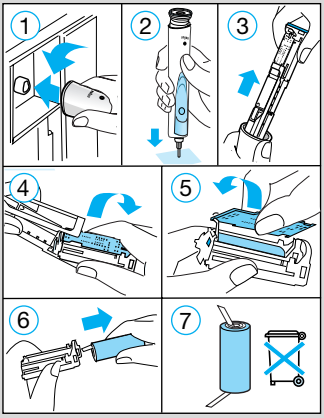
Remplacement des brossettes
Disponibles chez votre détaillant ou dans les Centres de Service Braun.



Entretien
Rincez entièrement la brossette sous l'eau du robinet avec l'interrupteur en marche pendant quelques secondes. Arrêtez le corps de brosse et enlevez la brossette. Nettoyez séparément les deux parties en les passant sous l'eau, ensuite essuyez les.

Informations sur l'environnement
Le corps de brosse contient des batteries rechargeables au nickel hydride.
Pour protéger l'environnement, ne jetez pas le produit aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.
Ouvrez le corps de brosse comme indiqué, retirez les batteries et portez les chez votre Centre de Service ou mettez les au rebut conformément à la législation en vigueur sur l'environnement.

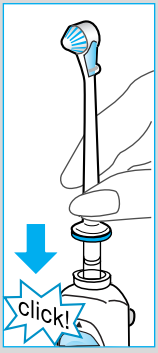
Attention :
En ouvrant l'appareil, vous le détruisez et la garantie est invalidée.

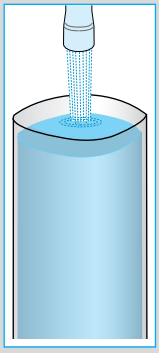


Utilisation de l'hydropulseur OxyJet®

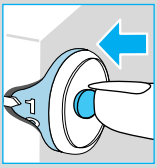
Avant une première utilisation, remplissez le réservoir d'eau et faites circuler l'eau dans tout le circuit en tenant le manche de la canule au-dessus du lavabo.

1. Posez l'une des canules sur le manche de la canule jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.
   Remplissez le réservoir avec de l'eau, en ajoutant un bain de bouche si vous le souhaitez.

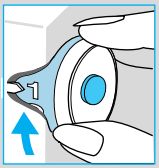




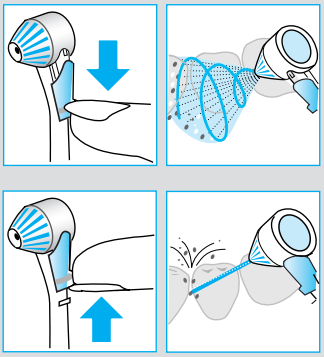
2. Mettez l'hydropulseur en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur (ce faisant, le commutateur marche/arrêt du manche de la canule ne doit pas encore être mis en marche).



3. Sélectionnez la pression de l'eau avec le bouton de réglage de la pression (1 = doux, 5 = fort).
   Nous recommandons de commencer sur la position 1, surtout si vos gencives ont tendance à saigner, ou si ce sont des enfants qui utilisent l'hydropulseur.



4. Penchez-vous au-dessus du lavabo et dirigez la canule vers vos dents et vos gencives.
   Poussez le commutateur marche/arrêt du manche de la canule vers le haut pour l'activer.
   Maintenez votre bouche légèrement ouverte pour permettre à l'eau de s'écouler dans le lavabo.



Vous avez le choix entre 2 positions de jets, en poussant le bouton de sélection du jet vers le haut ou vers le bas (au préalable, arrêter le jet d'eau en poussant le commutateur marche/arrêt du manche de la canule vers le bas) :

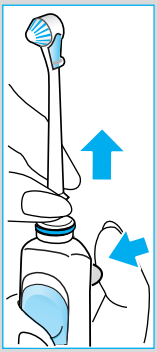
Jet rotatif : pour l'hygiène complète de la bouche, et le massage des gencives (bouton du jet sur position basse)
Le jet rotatif et les micro-bulles sont conçus pour faciliter la pénétration de l'eau en bordure gingivale.

Mono-jet : jet d'eau en continu pour assurer localement l'hygiène des zones spécifiques (bouton du jet en position haute)

Temps de fonctionnement maximal : 15 minutes
Temps de refroidissement : 2 heures

Pour garantir le bon fonctionnement du jet, un petit filtre est incorporé à la partie inférieure du manche. Si la pression de l'eau vous semble diminuer, vérifiez la présence éventuelle de dépôts sur le filtre et enlevez-les, en tapotant doucement le manche contre une surface plate, par exemple.

Après utilisation
Videz toujours complètement le réservoir d'eau.
Sinon, des bactéries pourraient se développer dans l'eau restante si l'appareil n'était pas utilisé pendant un certain temps.
Si votre chirurgien-dentiste vous a recommandé d'utiliser une solution à la chlorhexidine dans votre hydropulseur, laisser circuler un peu d'eau dans votre hydropulseur, après utilisation de cette solution, pour éviter la formation de dépôt.
Appuyez sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur pour l'arrêter.
Si vous oubliez d'arrêter manuellement l'hydropulseur, celui-ci s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes.
Dans ce cas, pour le remettre en marche, appuyez 2 fois sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur.



Pour retirer la canule, appuyez sur le bouton de retrait de la canule.
Les canules peuvent être rangées dans le compartiment de rangement.
Essuyez le manche de la canule et reposez-le sur son support.

Entretien
Nettoyez régulièrement le bloc-moteur avec un linge humide.
Le réservoir d'eau, la tour de rangement pour les brossettes et le compartiment de rangement pour les canules sont extractibles et sont lavables dans le lave-vaisselle.

Sauf modifications.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

El centro dental Oral-B Professional Care Center ha sido desarrollado conjuntamente con dentistas de primera línea para reducir la placa dental eficazmente en todas las áreas de los dientes y combatir las bacterias existentes.

El cepillo eléctrico Oral-B Professional Care añade a su movimiento oscilante unas suaves pulsaciones dentro y fuera, consiguiendo una acción de cepillado en tres dimensiones para una limpieza en profundidad. El cepillo debería utilizarse dos veces al día al menos durante dos minutos, tiempo mínimo de cepillado recomendado por los dentistas.

El impulsor de agua Braun Oral-B OxyJet® mezcla el aire dentro del agua en forma de micro-burbujas. Estas micro-burbujas en el chorro de agua atacan las bacterias existentes. Al mismo tiempo, desprende las partículas de alimentos que hayan podido quedar en los espacios interdentales, a la vez que masajea las encías. Por este motivo el impulsor de agua siempre deberá utilizarse después de cepillarse los dientes.
Antes de utilizar este aparato, recomendamos que lea atentamente las siguientes instrucciones.

Importante
El aparato deberá emplazado de manera que no pueda caer al agua.
El enchufe debe estar siempre en un lugar accesible.
Compruebe periódicamente el cable para evitar que se estropee. Si el aparato esta dañado o no funciona no lo use. Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica Braun.

Descripción

Cepillo eléctrico
① Cargador
② Indicador de carga
③ Unidad de carga (recargable)
④ Interruptor
⑤ Cabezal de cepillo
⑤a Cabezal de cepillo Interspace (disponible en el modelo OC 17 545 X)
⑥ Compartimento portacepillos

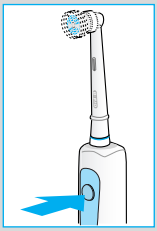
Impulsor de agua
⑦ Compartimento para guardar las boquillas
⑧ Boquilla del impulsor de agua
⑨ Interruptor de la boquilla
⑩ Botón de expulsión de la boquilla
⑪ Interruptor de conexión/desconexión
⑫ Regulador de presión del agua
⑬ Interruptor deslizable (activa la impulsión de agua)
⑭ Mango del impulsor
⑮ Depósito de agua (600 ml)

Especificaciones
Corriente: ver parte inferior del aparato
Potencia: 24 W

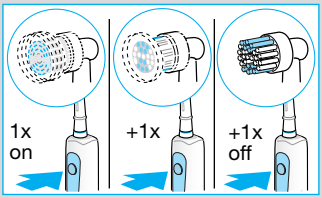
Uso del cepillo eléctrico

Conexión y carga
El cepillo de dientes es eléctricamente seguro y puede ser usado en el cuarto de baño sin problemas

- Enchufe el cargador a la corriente. Coloque la unidad de carga ③ en el cargador ①.
- El indicador de carga ② parpadea mientras el cepillo se está cargando.
- Cuando el cepillo esté totalmente cargado la luz del indicador de carga permanecerá encendida. Se tarda al menos 16 horas en alcanzar una carga completa, que proporciona un tiempo de funcionamiento de unos 45 minutos.
- Para uso diario, se puede colocar a unidad de carga en el cargador consiguiendo así mantener la carga al máximo. Es imposible que se sobrecargue.

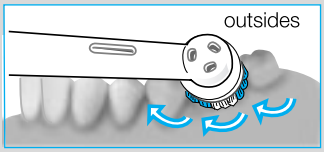


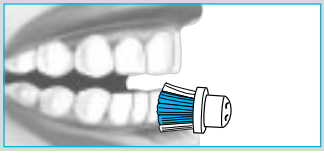
Mantenimiento de la batería
Para maximizar la capacidad y vida de la batería recargable, realice el siguiente procedimiento cada 6 meses: no coloque el cepillo en el cargador hasta que la carga se agote completamente por el uso. Una vez descargado, vuelva a cargarlo en el cargador.

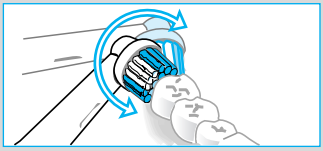


Funcionamiento del interruptor de encendido/apagado
El cepillo de dientes presenta dos opciones de velocidad, siendo la velocidad baja idónea para las zonas más sensibles de la boca.

- Presione el interruptor para el funcionamiento a velocidad normal,
- presione una segunda vez para el funcionamiento a velocidad reducida,
- presione una tercera vez para apagar el cepillo.



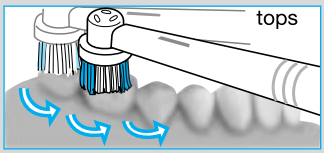




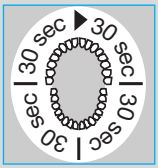
Eliminación de placa

- El cepillo puede ser utilizado con cualquiera de las principales marcas de pasta de dientes.
- Para evitar salpicaduras, coloque el cepillo sobre sus dientes antes de encenderlo.
- Mueva el cepillo lentamente de diente a otro. Mantenga el cepillo en un mismo lugar durante unos segundos antes de pasar al siguiente diente.
- Cepillese las encías además de los dientes, primero las exteriores, luego las interiores y finalmente las superficies de masticado. No presione muy fuerte ni frote, simplemente deje al cepillo hacer todo el trabajo.

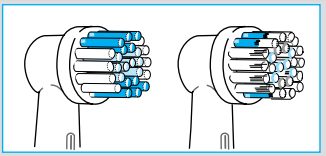
Puede que sus encías sangren ligeramente las primeras veces que utilice el cepillo. No obstante, en general esta reacción debería desaparecer al cabo de pocos días. Si persistiera después de 2 semanas, consulte con su dentista o higienista.



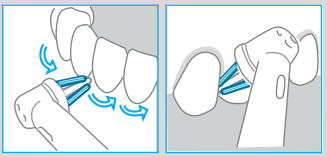
Sensor de presión
Con el fin de optimizar los resultados y seguridad del cepillado, el cepillo incorpora un sistema de control de presión, de forma que si se aplica demasiada presión, el movimiento oscilante del cabezal continúa mientras que las pulsaciones dentro y fuera se detienen automáticamente. Vd. mismo podrá oír y sentir que el sensor de presión se ha activado.



Temporizador profesional
Con una señal que puede oír y sentir, el temporizador le invita a cepillarse cuadrante por cuadrante. Cada 30 segundos suena un sonido corto, indicándole que pase al siguiente cuadrante. Después de dos minutos – tiempo recomendado de cepillado – el temporizador le avisará con un sonido más largo.

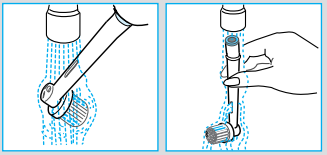


FILAMENTOS INDICATOR®
Los filamentos INDICATOR® le ayudarán a controlar y mejorar la efectividad de su cepillado.
Con un cepillado adecuado, dos veces al día durante dos minutos, el color azul de los filamentos INDICATOR® irá desapareciendo hasta la mitad en unos 3 ó 4 meses, indicándole que debe cambiar el cabezal de su cepillo.



Cabezal de cepillo Interspace
(disponible en el modelo OC 17 545 X)
El cabezal de cepillo Interspace está diseñado para limpiar tanto entre los dientes como alrededor de puentes, coronas e implantes. Al usarlo, coloque el cabezal en un ángulo de 45 grados con la línea de las encías. Desplace suavemente el cabezal a lo largo de la línea de las encías, deteniéndose entre los dientes para un resultado óptimo.

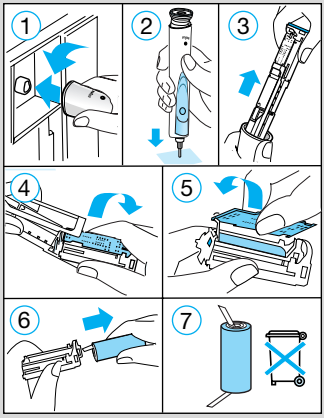
Cabezales de repuesto
Disponible en comercios o en Servicio de Asistencia Técnica Braun.



Después de su utilización
Aclare el cabezal bajo agua corriente durante varios segundos con la unidad de carga conectada. Desconecte el aparato y retire el cabezal de la unidad de carga. Limpie ambas partes de forma separada bajo agua corriente y después séquelas.

Advertencia
El cepillo eléctrico contiene una batería ecológica recargable de NiMH sin metales pesados. Para proteger el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Abra el aparato como se muestra, extraiga la batería y llévelo a un Servicio de Asistencia Técnica de Braun o deshágase de ella de acuerdo con las regulaciones nacionales o locales de protección medio-ambiental y reciclaje de materias primas.

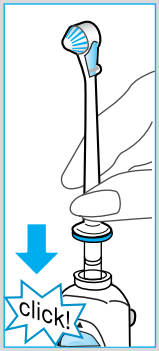
Atención: La apertura del cuerpo del aparato supone su destrucción.

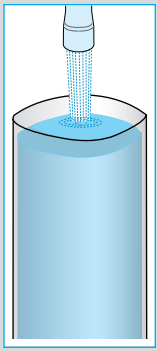


Uso del impulsor de agua OxyJet®

Antes de utilizarlo por primera vez, llene el depósito de agua y haga circular el agua completamente por el aparato colocando en mango dentro del lavabo.

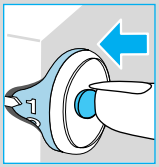
1. Coloque una de las boquillas en el mango hasta que encaje en su sitio. Llene de nuevo el depósito de agua y añada una solución de higiene bucal si lo desea.

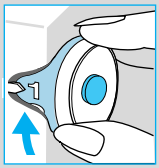


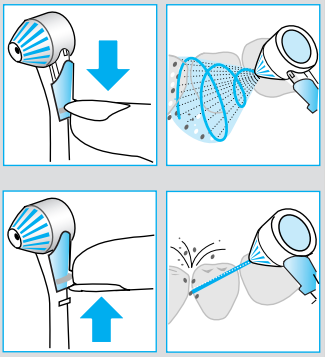


2. Para conectar el impulsor, presione el botón de conexión/desconexión.
   (Cuando realice esta operación, el interruptor deslizable del mango no debe ser presionado.)
3. Seleccione la presión de agua que Ud. desee con el regulador de presión (1 = suave, 5 = fuerte). Es aconsejable comenzar con la posición 1, especialmente si sus encías tienen tendencia a sangrar o si es utilizado por un niño.
4. Inclínese sobre el lavabo y dirija la boquilla del impulsor hacia sus dientes y encías. Deslice el interruptor hacia arriba para activar la impulsión de agua. Mantenga la boca ligeramente abierta para permitir que el agua caiga dentro del lavabo.

   Puede seleccionar entre dos funciones diferentes del impulsor deslizando el interruptor de la boquilla hacia abajo o hacia arriba (antes de hacer esto, deberá desconectar la impulsión de agua deslizando el inter-ruptor del mango hacia abajo):







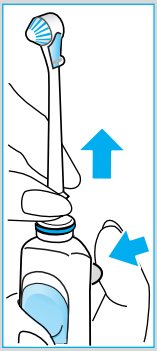
Impulsión rotatoria de agua para una limpieza general y un masaje de las encías (colocar el interruptor de la boquilla en la posición hacia abajo)
La rotación del chorro de agua y las micro-burbujas ha sido diseñada para una fácil penetración bajo la línea de las encías.

Posición monochorro: chorro de agua directo para la limpieza de zonas específicas (colocar el interruptor de la boquilla en la posición hacia arriba)

Tiempo máximo de funcionamiento: 15 minutos
Tiempo de enfriamiento: 2 horas

Para asegurar las funciones del impulsor, se ha incorporado al final del mango un pequeño colador. Si nota una disminución de la presión del agua, compruebe si hay algún deposito en el colador eliminándolo, golpeando suavemente el mango en una superficie plana.

Después del uso
Siempre ha de vaciar el depósito de agua completamente. De este modo, en el caso de la no utilización del aparato por un período de tiempo, se previene la proliferación de bacterias. Si su dentista le recomienda que utilice una solución chlorhexidina con el impulsor, haga circular el agua completamente por el aparato después de su utilización para prevenir que se forme algún depósito.
Presione el interruptor de conexión/desconexión para desconectar el impulsor de agua.
El aparato se apagará automáticamente al cabo de 10 minutos si se ha olvidado apagarlo manualmente. En este caso, para volver a ponerlo en marcha de nuevo, presione el botón de conexión/desconexión dos veces.



Para extraer la boquilla del impulsor de agua, presione el botón de expulsión de la boquilla.
Las boquillas pueden ser guardadas en el compartimento especialmente diseñado para ello.
Asegúrese que el mango esté seco y colóquelo de nuevo sobre su base.

Limpieza
Limpie regularmente la cubierta con un paño húmedo. El depósito de agua, el compartimento portacepillos y el compartimento para las boquillas son extraíbles y se pueden limpiar en el lavavajillas.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).

Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinado a ello de acuerdo con la legislación vigente.

O centro de cuidado dental Oral-B Professional Care Center foi desenvolvido em conjunto com dentistas de elevado reconhecimento para reduzir eficazmente a placa bacteriana em todas as áreas dos dentes e combater as bactérias existentes.

A escova de dentes eléctrica Oral-B Professional Care alia suaves pulsações ao seu movimento oscilante para garantir uma acção de escovagem tridimensional para uma límpeza em profundidade. A escova de dentes deve ser usada 2 vezes por dia durante, pelo menos, 2 minutos – o tempo mínimo de escovagem recomendado pelos dentistas.

O jacto de água Oral-B OxyJet® mistura o ar dentro da água, formando micro-bolhas. Estas micro-bolhas no jacto de água atacam as bactérias existentes.
Ao mesmo tempo, solta as partículas de alimentos que se depositam nos espaços interdentais, e massaja as gengivas. Utilize sempre o jacto de água depois de escovar os dentes.
Antes de utilizar o aparelho, recomendamos que leia atentamente as seguintes instruções.

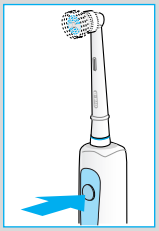
Importante
O aparelho deve ser colocado por forma a impedir a sua submersão em água.
A tomada deve estar sempre acessível. Verifique periodicamente o cabo de alimentação para evitar que se danifique. Um aparelho danificado, ou que não funciona, não deve continuar a ser utilizado. Nestes casos, leve o aparelho ao Serviço de Assistência Técnica Braun.

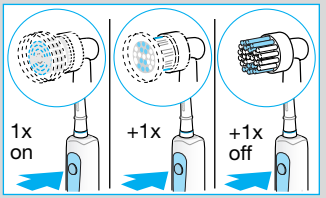
Descrição

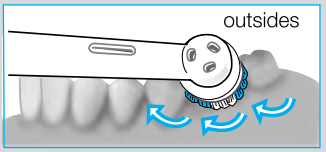
Escova de dentes eléctrica
① Base de carregamento
② Indicador de carga
③ Unidade de carga (recarregável)
④ Interruptor
⑤ Cabeça da escova
⑤a Recarga Interspace
(disponível com o modelo OC 17 545 X)
⑥ Compartimento para as cabeças da escova

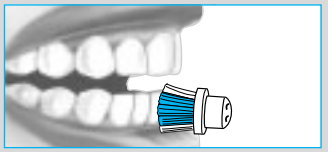
Propulsor de água
⑦ Compartimento para guardar as boquilhas
⑧ Boquilha de impulsão do jacto
⑨ Interruptor da boquilha
⑩ Botão de expulsão da boquilha
⑪ Interruptor ligar/desligar
⑫ Regulador da pressão de água
⑬ Interruptor deslizante (activa a impulsão de água)
⑭ Punho do propulsor de água
⑮ Depósito de água (600 ml)

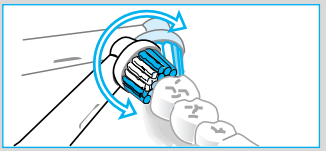
Especificações
Corrente: ver parte inferior do aparelho
Potência: 24 W

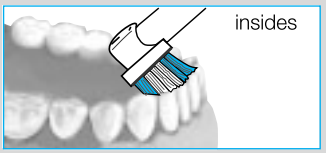


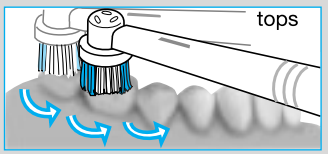












Utilização da escova de dentes eléctrica

Ligação e carga
A escova é electricamente segura e pode ser utilizada com segurança na casa-de-banho.

- Ligue o carregador a uma tomada de corrente. Coloque a unidade de carga ③ na base de carregamento ①.
- A luz indicadora de carga ② irá piscar enquanto a unidade de carga estiver a ser carregada.
- Quando a unidade de carga estiver completamente carregada, a luz indicadora de carga acende-se permanentemente.
  A carga completa demora pelo menos 16 horas e permite uma autonomia de uso de aproximadamente 45 minutos.
- Para uma utilização diária, a unidade de carga pode ser colocada no carregador, de forma a manter a carga completa. É impossível ocorrer uma sobrecarga.

Manutenção da bateria
Para manter a capacidade máxima da bateria recarregável, pelo menos cada 6 meses: desligue o carregador e utilize a escova regularmente até que se descarregue completamente por uso. Uma vez descarregada, volte a colocá-la na base de carregamento.

Funcionamento do interruptor on/off
A escova incorpora duas opções de velocidade, em que a mais reduzida é ideal para as áreas sensíveis da boca.

- Pressione o interruptor para escovar à velocidade normal,
- pressione uma segunda vez para escovar a uma velocidade reduzida,
- pressione uma terceira vez para desligar a escova.

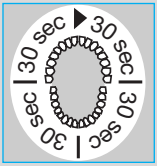
Remoção da placa dentária

- A escova pode ser utilizada com qualquer tipo de pasta dentífrica convencional.
- Com o fim de evitar salpicos, ligue a escova depois de a ter introduzido na boca.
- Desloque a cabeça da escova de dente para dente lentamente. Mantenha a cabeça da escova na superfície de cada dente durante alguns segundos, antes de a deslocar para o dente seguinte.
- Escove as gengivas de igual forma, primeiro pelo lado exterior, em seguida pelo interior e finalmente as superfícies de mastigação. Não pressione nem esfregue excessivamente, deixe apenas que a escova faça todo o trabalho.

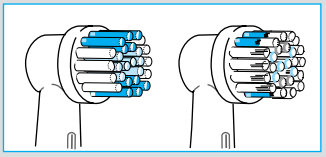
As suas gengivas podem sangrar ligeiramente nas primeiras vezes que utilizar a escova. No entanto, depois de alguns dias, esta reacção deve desaparecer. Se persistir após 2 semanas, consulte o seu dentista ou higienista.

Sensor de pressão
Para segurança e optimização dos resultados de escovagem, a escova de dentes tem um sistema de controle de pressão. Se exercer demasiada pressão, o movímento oscilante da cabeça continua mas as pulsações param automaticamente. Você mesmo pode ouvir e sentir que o sensor de pressão foi activado.

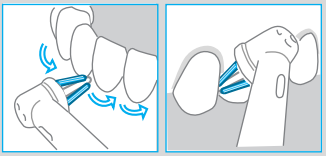
Timer Profissional
Através da emissão de um sinal que pode ouvir e sentir, o timer convida-o a escovar os dentes quadrante a quadrante. Após cada 30 segundos, o timer avisa-o através de emissão de um breve sinal intermitente que chegou a altura de passar para o quadrante seguinte. Uma vez passados dois minutos – tempo recomendado para uma escovagem eficaz – o timer avisa com um sinal intermitente mais longo.



Filamentos INDICATOR®
Os filamentos INDICATOR® ajudam a controlar e melhorar a qualidade da escovagem.
Fazendo uma escovagem adequada, duas vezes por dia, durante dois minutos, a côr azul nos filamentos INDICATOR® desaparecerá até metade ao fim de um período de 3-4 meses, assinalando que chegou a altura de substituir a recarga da escova.

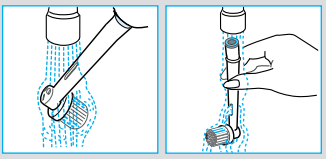


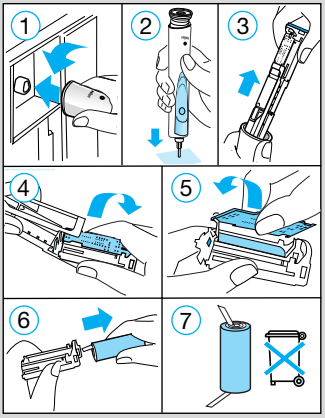
Recarga Interspace
(disponível com o modelo OC 17 545 X)
A recarga interspace foi desenvolvida para limpar os espaços interdentários, bem como à volta de pontes, coroas e implantes. Para a utilizar, posicione a cabeça da escova num ângulo de 45° graus em relação à linha das gengivas. Guie lentamente a cabeça da escova ao longo da linha das gengivas, efectuando pequenas pausas nos espaços interdentários para atingir óptimos resultados.



Recargas de Substituição
Disponíveis na sua loja habitual ou nos centros de Assistência Técnica Braun.

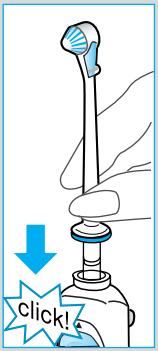
Depois da utilização
Lave a cabeça da escova em água corrente durante vários segundos com a unidade de carga ligada. De seguida, desligue o aparelho e retire a cabeça da unidade de carga. Lave ambas as partes separadamente em água corrente e seque-as.

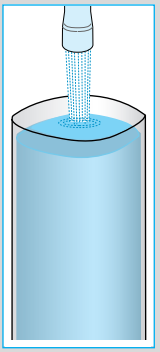




Nota
A escova eléctrica contém uma bateria ecológica recarregável de NiMH sem metais pesados. Para proteger o meio ambiente, não deite este produto no lixo no final da sua vida útil. Abra o aparelho, como indicado na figura, retire a bateria e leve-a a um Serviço de Assistência Técnica Braun ou desfaça-se dela de acordo com os regulamentos nacionais ou locais de protecção do meio-ambiente e reciclagem de matérias-primas.

Cuidado: A abertura do corpo do aparelho pressupõe a sua destruição.

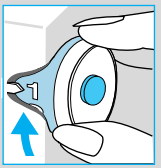




Uso do propulsor de água OxyJet®

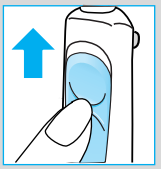
Antes de o utilizar pela primeira vez, encha o depósito de água e deixe a água fazer o circuito completo do aparelho, segurando a unidade de carga por cima dum lavatório.

1. Coloque uma das boquilhas no punho de forma a encaixar no sítio. Encha novamente o depósito com água e, se desejar, junte uma solução de higiene oral.



2. Ligue o propulsor de água, pressionando o interruptor ligar/desligar.
(Quando realizar esta operação, o interruptor deslizante do punho não deve ser pressionado.)

3. Seleccione a pressão de água que desejar no regulador (1 = suave, 5 = forte). É aconselhável começar na posição 1, especialmente se as suas gengivas têm tendência a sangrar ou se for utilizado por uma criança.

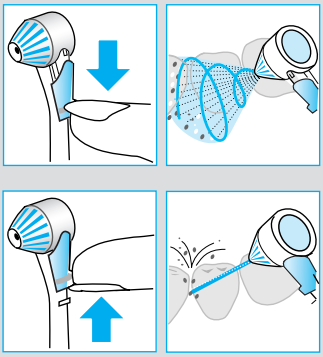


4. Incline-se sobre o lavatório e guie a boquilha do propulsor para as suas gengivas e dentes. Para activar o jacto de água, deslize para cima o interruptor da unidade de carga. Mantenha a boca ligeiramente aberta para que a água escorra para o lavatório.

   Pode escolher entre duas funções de jacto diferentes, deslizando o interruptor da boquilha para cima ou para baixo (antes de o fazer, desligue o jacto de água, deslizando o interruptor para baixo):

Jacto de água rotativo para uma limpeza geral e massagem das gengivas (colocar o interruptor da boquilha para baixo)
A rotação do jacto de água e as micro-bolhas estão concebidas para uma penetração abaixo da linha das gengivas mais fácil.

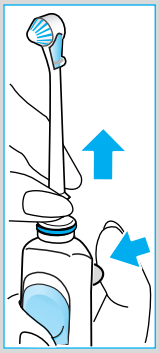
Posição monojacto: Jacto de água directo para limpeza de áreas específicas (interruptor da boquilha para cima)



Tempo máximo de funcionamento: 15 minutos
Período de arrefecimento: 2 horas

Para se assegurar de que o irrigador funciona, um pequeno filtro encontra-se incorporado na parte de baixo do cabo. No caso de sentir uma redução na pressão da água, verifique se o filtro contem depósitos e remova-os batendo cuidadosamnet com o cabo numa superfície plana.

Depois da utilização
Esvazie sempre o depósito de água totalmente. Deste modo, no caso da não utilização do aparelho por um período de tempo, previne-se a proliferação de bactérias. Se o seu dentista recomenda que utilize uma solução chlorhexidina com o impulsor, deixe circular a água completamente pelo aparelho após a sua utilização, para prevenir a formação de resíduos.
Pressione o interruptor ligar/desligar para desligar o propulsor de água. Se se esquecer de o desligar manualmente, este desliga-se automaticamente após 10 minutos. Neste caso, para voltar a ligá-lo, pressione duas vezes o interruptor ligar/desligar.



Para retirar a boquilha do propulsor de água, pressione o botão de expulsão da boquilha. As boquilhas podem ser arrumadas no seu próprio compartimento.
Certifique-se que o punho está seco e coloque-o sobre a sua base.

Limpeza
Limpe a base regularmente com um pano húmido.
O depósito de água, o compartimento para as cabeças da escova e o compartimento das boquilhas são removíveis, podendo ser lavados na máquina de lavar loiça.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).

No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.

Il set per l'igiene orale Oral-B Professional Care Center è stato studiato in collaborazione con famosi esperti nel campo della medicina dentale per rimuovere efficacemente la placca dalla superficie dentale e per attaccare i batteri della placca.

Il rimotore di placca Oral-B Professional Care combina una delicata azione pulsante alle oscillazioni per creare un'azione tridimensionale che garantisce una pulizia più profonda. Il rimotore di placca dovrebbe essere utilizzato 2 volte al giorno per almeno due minuti, il tempo minimo di spazzolamento raccomandato dai dentisti.

L'irrigatore Oral-B OxyJet® miscela aria ed acqua per formare delle micro-bolle. Queste micro-bolle contenute nel getto d'acqua attaccano i batteri della placca. Contemporaneamente, rimuove residui di cibo dagli spazi interdentali e massaggia le gengive. Utilizzate sempre l'irrigatore dopo lo spazzolamento dei denti.
Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta vi raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Importante
Posizionare l'apparecchio in modo che non rischi di cadere in acqua.
La spina dovrebbe essere facilmente raggiungibile. Controllate di tanto in tanto il cordone per individuare eventuali danni. Nel caso ve ne fossero portate lo strumento presso un Centro Assistenza Braun. Un'unità di ricarica danneggiata o malfunzionante non deve più essere utilizzata.

Descrizione

Rimotore di placca

① Unità di ricarica
② Indicatore di ricarica
③ Corpo motore (ricaricabile)
④ Interruttore
⑤ Spazzolino
⑤a Refill Interspace (disponibile con il modello OC17 545 X)
⑥ Comparto porta spazzolini

Idropulsore

⑦ Contenitore per i beccucci
⑧ Beccuccio
⑨ Pulsante del beccuccio
⑩ Tasto di sgancio del beccuccio
⑪ Interruttore acceso/spento
⑫ Selettore per la regolazione della pressione dell'acqua
⑬ Tasto scorrevole (attiva/interrompe l'acqua)
⑭ Impugnatura dell'idropulsore
⑮ Serbatoio d'acqua (600 ml)

Caratteristiche
Tensione di alimentazione: Vedere il fondo dell'unità di ricarica
Potenza: 24 W

Utilizzo del rimotore di placca

Allacciamento e ricarica
Lo spazzolino è sicuro dal punto di vista elettrico e puo' essere utilizzato senza problemi nel bagno.

- Collegate l'unità di ricarica ad una presa di corrente. Mettete il corpo motore ③ nell'unità di ricarica ①
- L'indicatore di ricarica ② lampeggia mentre lo spazzolino è in carica.
- Quando la ricarica è completata, la spia dell'indicatore rimane fissa. La ricarica completa richiede almeno 16 ore e garantisce un'autonomia di utilizzo di circa 45 minuti.
- Il corpo motore puo' essere quotidianamente riposto nell'unità di ricarica per mantenerlo al massimo livello di carica. E' impossibile sovraccaricare le batterie.

Mantenimento delle batterie
Per mantenere la massima efficienza delle batterie ricaricabili, ogni 6 mesi dovrebbe essere seguita la seguente procedura: non riposizionare il corpo motore sulla base per la ricarica scaricandolo completamente con il normale utilizzo quotidiano. Dopo averlo scaricato, riposizionare il corpo motore sulla base per la ricarica.

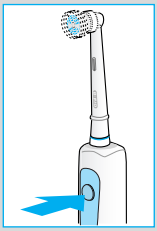
Utilizzare l'interruttore
Lo spazzolino ha la caratteristica di ridurre la velocità per poter essere utilizzato nelle aree sensibili della bocca.

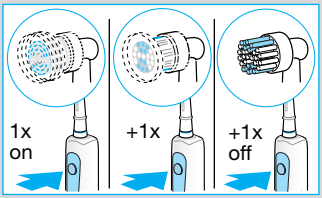
- Premere l'interruttore per utilizzare una velocità normale
- Premere nuovamente per ridurre la velocità
- Premere per la terza volta per spegnere lo strumento

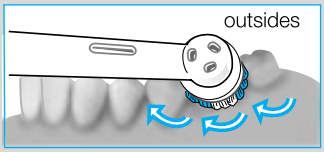
Rimuovere la placca

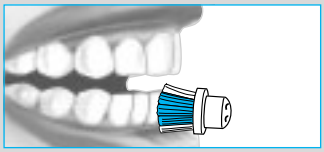
- Lo spazzolino puo' essere utilizzato con qualsiasi marca di dentifricio.
- Per evitare eventuali schizzi, azionate il corpo motore dopo aver posizionato lo spazzolino sui denti
- Guidate la testina lentamente da dente a dente. Lasciate lo spazzolino in posizione per qualche secondo prima di muovervi verso il dente successivo.
- Spazzolate sia i denti che le gengive, prima all'esterno, poi all'interno e infine sulla superficie di masticazione. Non esercitare troppa pressione o sfregare, semplicemente lasciare che lo spazzolino svolga automaticamente la pulizia.

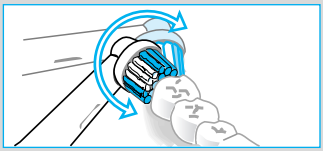
Durante i primi giorni di utilizzo di un rimotore di placca, le gengive potrebbero sanguinare leggermente. Normalmente dopo qualche giorno il sanguinamento termina. Se le gengive continuassero a sanguinare per più di 2 settimane, consultate il vostro dentista o igienista.

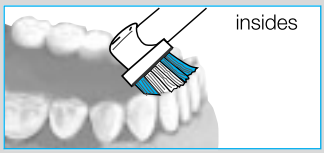


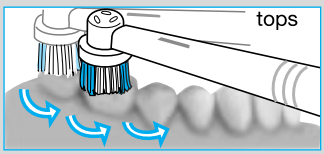




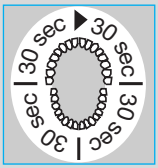




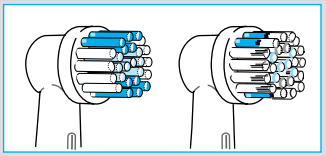




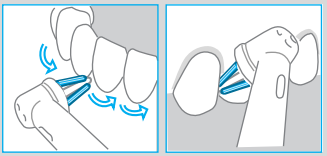
Sensore di pressione
Per garantire una maggiore sicurezza ed un ottimale risultato, il rimotore di placca ha un sistema di controllo della pressione: se si applica una pressione eccessiva, il movimento oscillante dello spazzolino continuerà ma le pulsazioni si interromperanno. Il cambiamento, oltre ad essere percepito, sarà avvertito anche dalla modifica del suono emesso dallo strumento.



Timer professionale
Lo spazzolino è dotato di un timer che invita ad effettuare la pulizia quadrante per quadrante.
Ogni 30 secondi un breve segnale indica di spostare lo spazzolino ad un altro quadrante della bocca.
Il funzionamento ad intermittenza segnala che sono trascorsi due minuti, il tempo raccomandato per una corretta igiene orale.

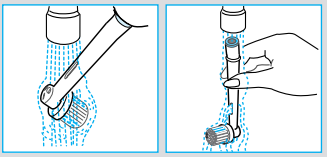


Setole INDICATOR®
Le setole INDICATOR® aiutano a monitorare e migliorare la vostra tecnica di spazzolamento.
Con una appropriata azione di spazzolamento, 2 volte al giorno per due minuti, il colore blu delle setole INDICATOR® si riduce a metà in un periodo di 3-4 mesi.



Spazzolino Interspace
(disponibile con il modello OC17 545 X)
Il refill interspace è studiato per pulire tra i denti, anche in presenza di ponti, corone ed impianti.
Per un coretto utilizzo, posizionare lo spazzolino sul bordo gengivale con un angolo di 45 gradi rispetto alla superficie dei denti.
Guidare lentamente lo spazzolino lungo il bordo gengivale soffermandosi negli spazi tra dente e dente.

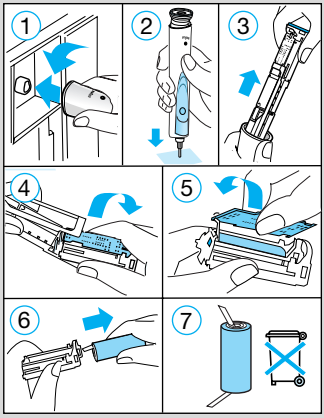
Spazzolini di ricambio
Disponibili presso i rivenditori e i Centri di assistenza Braun



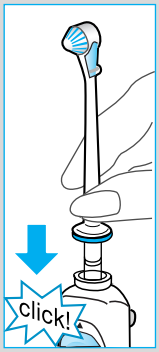
Dopo l'uso
Sciacquate lo spazzolino sotto l'acqua corrente per alcuni secondi con il corpo motore acceso. Spegnete quindi il corpo motore e rimuovete lo spazzolino. Pulite entrambe le parti semplicemente tenendolo sotto l'acqua corrente. Asciugatele con uno straccio.

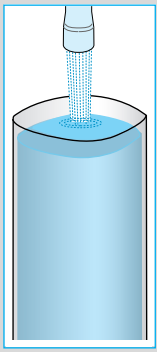
Informazioni ambientali
Il corpo motore del rimotore di placca contiene batterie ricaricabili al nickel metalidrato. Per proteggere l'ambiente, non gettate il prodotto tra i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Aprite il corpo motore come illustrato, rimuovete le batterie e consegnatele al vostro negoziante, o presso gli appositi punti di raccolta, secondo le norme nazionali o locali.

Attenzione: l'apertura del corpo motore distrugge lo strumento.



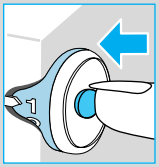
Utilizzo dell'idropulsore OxyJet®

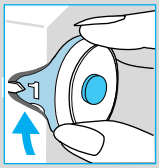




Prima di utilizzarlo per la prima volta, riempite il contenitore dell'acqua e lasciate che l'acqua scorra fino a completo svuotamento, mantenendo l'impugnatura dell'idropulsore su di un lavandino.

1. Inserite un beccuccio dell'irrigatore sull'impugnatura fino a completo fissaggio. Riempite di nuovo il contenitore dell'acqua aggiungendo, se desiderate, del colluttorio.



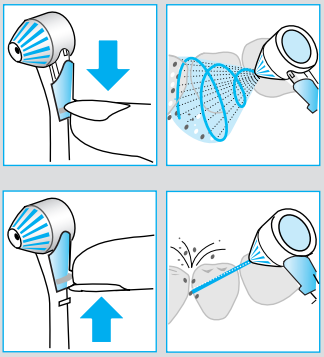


2. Accendete l'idropulsore premendo il tasto di accensione. (In questo momento il tasto scorrevole dell'impugnatura non deve essere spinto in alto.)

3. Selezionate la pressione dell'acqua con il selettore di controllo della pressione (1 = delicato, 5 = forte). E' consigliabile iniziare con il livello 1, specialmente se le vostre gengive tendono a sanguinare o se l'apparecchio è utilizzato da bambini.

4. Chinatevi leggermente sul lavandino ed avvicinate il beccuccio ai denti e gengive. Spostate il tasto scorrevole dell'impugnatura verso l'alto per avviare il getto d'acqua. Tenete la bocca leggermente aperta per permette all'acqua di scorrere nel lavandino.

   Potete scegliere tra due differenti funzioni del getto semplicemente spostanto il pulsante del beccuccio in alto e in basso (prima interrompete il getto di acqua spingendo il tasto scorrevole verso il basso):



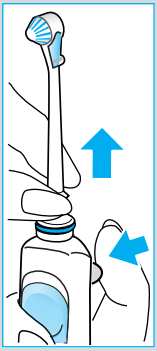
Getto rotante per la pulizia generale ed il massaggio gengivale (pulsante del beccuccio nella posizione bassa)
La rotazione del getto d'acqua e le sue micro-bolle sono studiate per una facile penetrazione al di sotto del bordo gengivale.

Getto singolo: getto d'acqua fisso per la pulizia di aree specifiche (pulsante del beccuccio nella posizione alta)

Massimo tempo di utilizzo: 15 minuti
Tempo di raffreddamento: 2 ore

Per assicurare il corretto funzionamento dell'idropulsore, è stato inserito un filtro nella parte inferiore dell'impugnatura. Se notate una diminuzione della pressione dell'acqua, verificate il filtro e rimuovete eventuali depositi battendo leggermente l'impugnatura su una superficie piana.

Dopo l'uso
Svuotate sempre completamente il contenitore dell'acqua. Diversamente i batteri potrebbero raccogliersi nell'acqua residua, se il prodotto rimane inutilizzato per un certo periodo di tempo.
Se il vostro dentista vi ha raccomandato di usare una soluzione con clorexidina con il vostro idropulsore, fate scorrere dell'acqua attraverso lo strumento dopo l'uso della clorexidina, per evitare la formazione di depositi.
Premete il tasto di accensione/spegnimento per spegnere l'idropulsore.
L'idropulsore si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti, se vi dimenticherete di spegnerlo manualmente. In questo caso, per accenderlo nuovamente, dovrete premere il tasto di accensione/spegnimento due volte.



Per rimuovere il beccuccio dell'idropulsore, premete il tasto di sgancio del beccuccio. I beccucci possono essere riposti nel comparto porta beccucci.
Asciugate l'impugnatura e riponetela sulla apposita base.

Pulizia
Pulite regolarmente la base con uno straccio asciutto.
Il contenitore per l'acqua, il comparto porta spazzolini e il comparto porta beccucci sono rimuovibili e lavabili in lavastoviglie.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 2006/95).

Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

De Oral-B Professional Care Center is ontwikkeld in samenwerking met vooraanstaande tandheelkundige experts om effectief plak van uw tanden en kiezen te verwijderen en om de bacteriën in de tandplak te bestrijden.

De Oral-B Professional Care voegt een milde pulserende beweging toe aan de heen-en-weergaande bewegingen en zorgt daardoor voor een diep reinigende 3-dimensionale poetsbeweging. De tandenborstel dient twee keer per dag minimaal twee minuten (de minimale aanbevolen poetstijd door tandartsen) gebruikt te worden voor een optimaal resultaat.

De Oral-B OxyJet® monddouche vermengt lucht met water waardoor micro-bubbels ontstaan. Deze micro-bubbels in de waterstraal bestrijden de bacteriën. Tegelijkertijd worden voedselresten verwijderd tussen de tanden en kiezen en wordt het tandvlees gemasseerd. Gebruik de OxyJet altijd na het poetsen.
Lees voor het gebruik eerst de gebruiksaanwijzing.

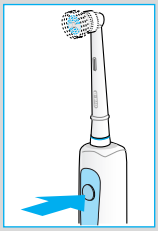
Waarschuwing
Het apparaat dient zo geplaatst te worden dat het niet in het water kan vallen.
De stekker dient ten alle tijden makkelijk bereikbaar te zijn. Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen. Een beschadigd of defekt apparaat mag niet langer worden gebruikt. Het defekte apparaat dient u bij een Braun Service dealer in te leveren.

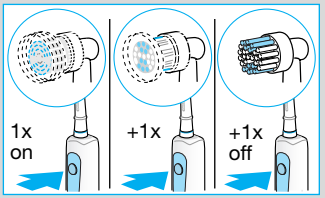
Omschrijving

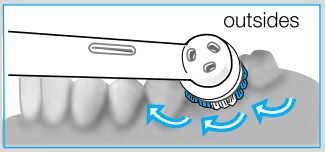
Tandenborstel
① Oplader
② Oplaadindicator
③ (Oplaadbaar) body
④ Aan/uit schakelaar
⑤ Opzetborsteltje
⑤a Interspace opzetborstel
(alleen bij het OC 17 545 X model)
⑥ Opbergruimte voor opzetborsteltjes

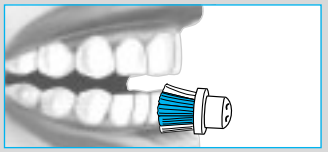
Monddouche
⑦ Opbergruimte voor de opzetspuitstukjes
⑧ Opzetspuitstukje
⑨ Jet-schakelaar: voor roterende of pulserende straal
⑩ Knop voor het verwijderen van het opzetspuitstukje
⑪ Aan/uit schakelaar
⑫ Waterpulsregelknop
⑬ Schuifschakelaar voor het aan en uit zetten van de water toevoer
⑭ Handgreep van de monddouche
⑮ Waterreservoir (600 ml)

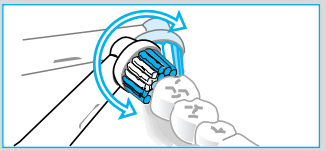
Specificaties
Energievoorziening: zie onderkant van het apparaat
Wattage: 24 W

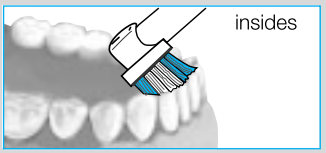


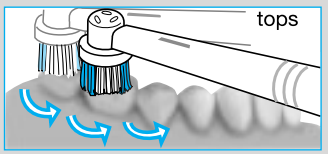












Gebruik van de elektrische tandenborstel

Aansluiten en opladen

De tandenborstel is elektrisch veilig en kan zonder bezwaar in de badkamer worden gebruikt.

- Steek de stekker van de oplader in het stopcontact. Plaats de body ③ op de oplader ①.
- Het oplaad indicatielampje ② knippert tijdens het opladen van de body.
- Wanneer de tandenborstel volledig is opgeladen, zal het oplaad indicatielampje continu branden. Het duurt minstens 16 uur voordat de body volledig is opgeladen. Een volledig opgeladen body heeft genoeg capaciteit voor ongeveer 45 minuten poetsen.
- Voor dagelijks gebruik kan de body op de aangesloten oplader blijven staan om de energie van de tandenborstel maximaal te houden. Overladen is niet mogelijk.

Behoud van de batterij

Om de maximale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden dient u de volgende procedure één keer in de zes maanden te herhalen: plaats de body niet op de oplader om deze dan geheel te ontladen door middel van dagelijks gebruik. Zodra er geen energie meer in het aandrijfdeel zit, kunt u deze op de oplader plaatsen, om hem weer op te laden.

Werking van de aan/uit schakelaar

De tandenborstel heeft twee snelheden, de lagere snelheid is ideaal voor gevoelige gebieden in de mond.

- Druk op de schakelaar om het apparaat op normale snelheid in werking te zetten,
- druk nogmaals op de schakelaar om het apparaat op lagere snelheid te laten werken,
- druk nogmaals op de schakelaar om het apparaat uit te zetten.

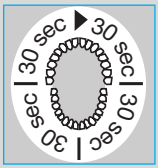
Verwijderen van tandplak

- De tandenborstel kan met ieder merk tandpasta worden gebruikt.
- Om spetteren te voorkomen, dient u de borstelkop in uw mond te plaatsen voordat u het apparaat aan zet.
- Beweeg de borstel langzaam van tand naar tand. Houdt de borstel gedurende een paar seconden op dezelfde plaats voordat u overgaat naar de volgende tand of kies.
- Poets zowel het tandvlees als de tanden en kiezen: eerst de buitenkanten, dan de binnenkanten en tot slot de kauwvlakken. U hoeft niet te drukken of hard te borstelen, laat simpelweg de borstel het werk voor u doen.

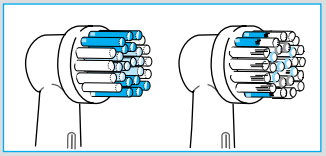
Gedurende de eerste dagen tijdens het gebruik van de tandenborstel, kan het tandvlees licht gaan bloeden. In het algemeen zal het bloeden na een paar dagen ophouden. Indien het tandvlees na 2 weken nog bloedt, dient u uw tandarts of mondhygiënist te raadplegen.

Poetskracht-sensor
Voor veiligheid en optimale poetsresultaten heeft de tandenborstel een poetskracht-sensor: als er te veel druk wordt uitgeoefend zullen de heen-en-weergaande draaibewegingen van het borsteltje gewoon doorgaan, maar de snelle op-en-neergaande pulsbewegingen zullen stoppen. Los van het feit dat u dit voelt kunt u het verschil ook horen.

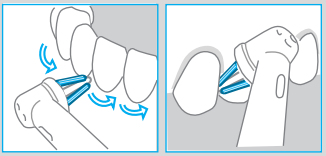
Professionele timer
Met een signaal dat u kunt horen en voelen, helpt het apparaat u kwadrant voor kwadrant te poetsen. Na iedere 30 seconden, geeft de tandenborstel door middel van een kort aan- en uitschakelen aan dat het tijd is om het volgende kwadrant te poetsen. Na 2 minuten – de aanbevolen poetstijd – geeft de tandenborstel een signaal door gedurende iets langere tijd aan-en uit te schakelen.



INDICATOR® borstelharen
De INDICATOR® borstelharen geven u inzicht in en helpen u bij het verbeteren van uw poetstechniek.
Wanneer u op de juiste manier poetst, twee maal per dag twee minuten, zal de blauwe kleur op de INDICATOR® borstelharen binnen 3-4 maanden tot halverwege de borstel vervagen. Dit is het signaal om uw opzetborsteltje te vervangen.

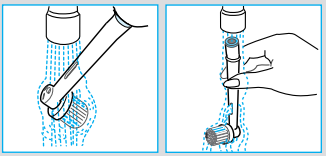


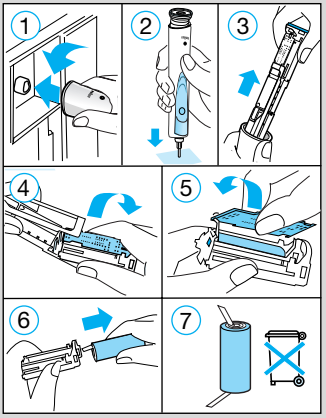
Interspace opzetborstel
(alleen bij het OC 17 545 X model)
De interspace opzetborstel is ontworpen voor het reinigen tussen tanden en kiezen en rond bruggen, kronen en implantaten. Om de borstel te gebruiken, plaatst u deze in een hoek van 45 graden op de tandvleesrand. Beweeg de borstel langzaam langs de tandvleesrand, waarbij u tussen de tanden even stopt voor een optimaal resultaat.



Vervangen van de opzetborstels
Verkrijgbaar bij de winkel waar u de Oral-B elektrische tandenborstel heeft gekocht en bij Braun Service dealers.

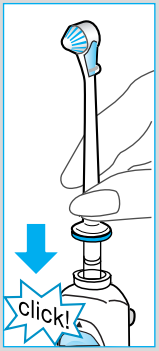
Reinigen
Spoel het borsteltje een paar seconden goed onder stromend water af met de body ingeschakeld. Schakel de body uit en verwijder het borsteltje. Maak beide delen apart onder stromend water schoon, droog ze vervolgens af.

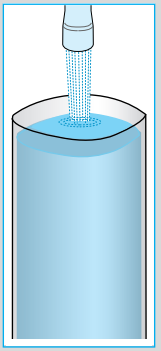




Milieu
Dit produkt bevat een nikkel-hydride batterij welke geen giftige zware metalen bevat. Echter, in het belang van het milieu raden wij u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet in het afval te deponeren. Wij verzoeken u de batterij van het aandrijfdeel te scheiden volgens de hiernaast beschreven demontage procedure, en in te leveren bij de daarvoor bestemde adressen.

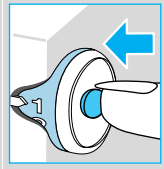
Waarschuwing: het openen van het aandrijfdeel zal het apparaat onbruikbaar maken en daarmee zal de garantie van het apparaat vervallen.

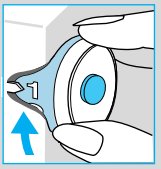




Gebruik van de OxyJet® monddouche

Voordat u de monddouche voor het eerst in gebruik neemt, dient u deze door te spoelen. Haal het waterreservoir van het motordeel en vul dit met lauw water. Druk het waterreservoir daarna weer stevig op zijn plaats. Neem de handgreep van de magnetische houder en houd deze boven de wastafel en laat het water doorlopen.





1. Plaats één van de opzetspuitstukjes op de handgreep tot deze hoorbaar vastklikt. Vul het waterreservoir opnieuw met water en voeg desgewenst mondwater toe.

2. Zet de monddouche aan door op de aan/uit schakelaar ⑪ te drukken. (Wanneer u dit doet dient de schuifschakelaar ⑬ voor de water toevoer naar beneden te zijn.)

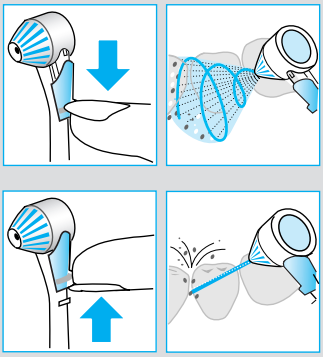
3. Stel de sterke van de waterpulsen in met de waterpulsregelknop ⑫ (1 = zacht, 5 = hard). Het is raadzaam om met de laagste druk te beginnen (stand 1), vooral als u last heeft van gevoelig tandvlees of bij gebruik door kinderen.

4. Buig iets voorover boven de wastafel en richt het spuitstukje op uw tanden of kiezen. Schakel het apparaat d.m.v. de schuifschakelaar ⑬ in. Binnen een paar seconden komen de waterpulsen. Houd de mond een beetje geopend om het water in de wastafel te laten lopen.

   U kunt kiezen uit twee verschillende funkties door de Jet-schakelaar ⑨ naar boven of naar beneden te schuiven (voordat u dit doet dient u de monddouche uit te zetten door de schuifschakelaar ⑬ naar beneden te schuiven):

Roterende straal voor algehele reiniging en tandvleesmassage (Jet-schakelaar ⑨ op laagste stand)
De spiraalvormige beweging van de straal en de micro-bubbels zijn ontworpen om eenvoudiger door te dringen tot onder de rand van het tandvlees.

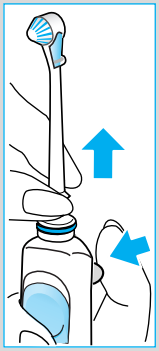
Enkelvoudige straal: rechte waterstraal voor gerichte reiniging en verwijdering van voedselresten (Jet-schakelaar ⑨ op hoogste stand)



Maximale gebruikstijd: 15 minuten
Afkoeltijd: 2 uur

Om de prestatie van de monddouche optimaal te houden, is in de onderkant van het handvat een kleine filter geplaatst. Indien u een afname van de waterdruk bemerkt, dient u te checken of er aanslag op de filter zit. Dit kunt u dan verwijderen, bijvoorbeeld door met het handvat voorzichtig op een vlakke ondergrond te kloppen.

Na gebruik
Schakel het apparaat niet uit voordat het waterreservoir helemaal leeg is en er geen water meer uit de handgreep komt. Als het apparaat nl. lange tijd niet wordt gebruikt, kunnen bacteriën het achtergebleven water verontreinigen. Als uw tandarts u heeft aangeraden een chloorhexidine oplossing te gebruiken, laat dan na gebruik wat water door de monddouche lopen. Dit voorkomt verstoppingen.
Schakel de monddouche uit. Als u dit vergeet schakelt de monddouche zichzelf uit na 10 minuten. Als dit gebeurt dient u twee keer op de aan/uit knop te drukken om de monddouche weer aan te zetten.



Om de opzetspuitstukjes van de handgreep te verwijderen, druk op de knop ⑩ die zich achterop de handgreep bevindt. De opzetspuitstukjes kunt u bewaren in het uitneembare opbergbakje.
Wrijf de handgreep droog, en plaats deze weer op de magnetische houder.

Schoonmaken
Reinig het motordeel regelmatig en uitsluitend met een vochtige doek. Het waterreservoir, de opbergbakjes voor de opzetspuitstukjes en de opzetborsteltjes zijn vaatwasmachine bestendig.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EG laagspannings richtlijn 2006/95.

Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.

Oral-B Professional Care Center er udviklet i samarbejde med førende eksperter inden for tandpleje for dels at sikre effektiv fjernelse af plak fra alle områder af tænderne, dels at angribe plakbakterierne.

Oral-B Professional Care tilfører en blid pulserende bevægelse til oscillationen (rotationen) for at frembringe en dybderensende 3D bevægelse. Tandbørsten bør anvendes 2 gange om dagen i mindst 2 minutter – den af tandlægerne anbefalede minimumbørstetid.

Oral-B OxyJet® mundskylleapparat blander luft med vand og danner mikro-bobler. Disse mikro-bobler i vandstrålen angriber plakbakterierne.
Ydermere fjerner vandstrålen fastsiddende madrester fra tandmellemrummene og masserer tandkødet. Brug altid mundskylleapparatet efter tandbørstning.

Læs venligst hele brugsanvisningen grundigt igennem før brug første gang.

Vigtigt
Tandbørsten skal placeres således at den ikke kan falde i ned vand.
Stikkontakten bør altid være let at komme til. Check ledningen regelmæssigt for skader. Et beskadiget apparat bør ikke længere anvendes. Aflever det til et Braun Service Center.

Beskrivelse

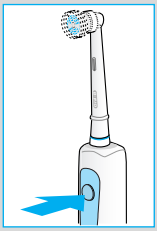
Tandbørsten
① Opladebase
② Ladeindikator
③ Tandbørsten motordel (genopladelig)
④ Afbryder
⑤ Børstehoved
⑤a Approksimal børstehoved (fås med OC 17 545 X modellen)
⑥ Opbevaringsrum til børster

Mundskylleapparat
⑦ Opbevaringsrum til dyser
⑧ Stråledyse
⑨ Knap for enkelt- eller multistråle
⑩ Udløsningsknap til stråledyse
⑪ Afbryder
⑫ Vandtryksregulator
⑬ Skydeknap (vand «stop-and-go»)
⑭ Mundskylle motordel
⑮ Vandbeholder (600 ml)

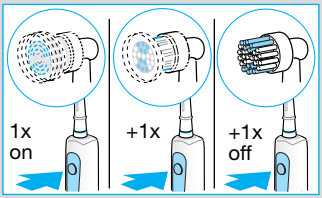
Tekniske data
Strømforsyning: se bunden af ladedelen
Forbrug: 24 W

Sådan bruges tandbørsten

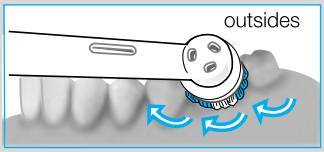
Tilslutning og opladning
Tandbørsten er elmæssigt sikker i brug og kan derfor uden betænkelighed anvendes i badeværelset.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt. Placer håndtaget ③ på ladedelen ①.
- Ladeindikatoren ② blinker under opladning.
- Når apparatet er fuldt opladet, lyser ladeindikatoren permanent. En fuld opladning tager mindst 16 timer og giver en driftstid på ca. 45 min.
- Til normal brug kan håndtaget opbevares på ladedelen, så apparatet altid er fuldt opladet. Overopladning er umulig.

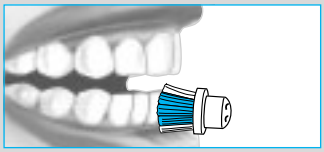


Vedligeholdelse af batteriet
For at sikre det genopladelige batteris maksimale ydeevne bør følgende opladnings-/afladningsprocedure gentages hver sjette måned: Stil ikke motordelen tilbage på opladebasen efter brug, men aflad den i stedet ved almindelig brug. Når den er helt afladet («død»), oplades den igen på opladebasen.

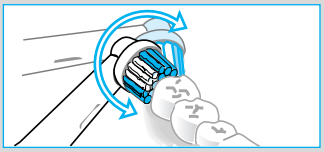


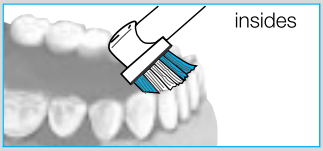
Sådan bruges tænd/sluk knappen
Tandbørsten har to hastigheder. Den reducerede hastighed er ideel til følsomme områder i munden.
- Tryk på knappen for at køre med normal hastighed
- Tryk en gang til for at køre med reduceret hastighed
- Tryk en tredje gang for at slukke for apparatet



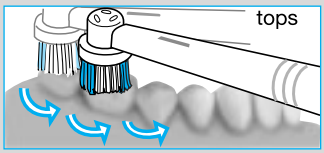


Fjernelse af plak
- Tandbørsten kan anvendes sammen med en hvilken som helst førende tandpasta.
- For at undgå at sprøjte bør børstehovedet holdes mod tænderne, inden der tændes.
- Før langsomt tandbørsten fra tand til tand. Hold børstehovedet stille et par sekunder, før du går videre til næste tand.
- Børst såvel tandkød som tænder. Først ydersiden, derefter indersiden og til slut tyggefladerne. Du må ikke trykke for hårdt eller «skrubbe» – lad tandbørsten gøre hele arbejdet.

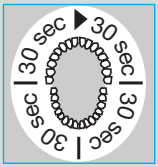




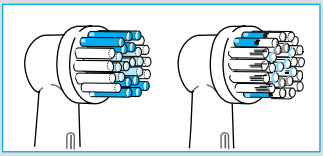
De første gange du anvender tandbørsten kan dit tandkød godt bløde lidt. Efter nogle få dage vil blødningen stoppe. Hvis dit tandkød fortsat bløder efter 2 uger, bør du konsultere din tandlæge.



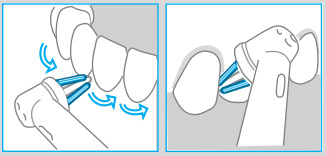
Trykkontrol
Af sikkerhedshensyn og for at få det bedst mulige resultat er Plak Control udstyret med et trykkontrolsystem: Hvis der øves for hårdt tryk på børsten vil den oscillerende bevægelse fortsætte, men den pulserende bevægelse vil stoppe. Udover at kunne føle det, kan du også høre forskel, når trykkontrollen aktiveres.



Professionel timer
Med et signal du kan høre og føle opfordres du til at børste kvadrant efter kvadrant. Hvert 30. sekund signalerer timeren med en meget kort «stammen», at det er tid at gå til næste kvadrant. Efter to minutter – som er den anbefalede børstetid – afgiver timeren et længere signal.

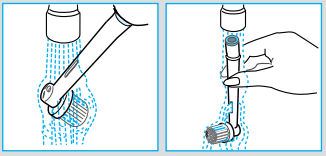


INDICATOR® børstehoved
INDICATOR® børstehovedet hjælper dig med at overvåge og forbedre din børsteteknik. Ved korrekt tandbørstning to gange om dagen i to minutter bliver den blå farve på INDICATOR® børsterne slidt halvvejs ned i løbet af 3-4 måneder, hvilket indikrerer at børstehovedet bør udskiftes.

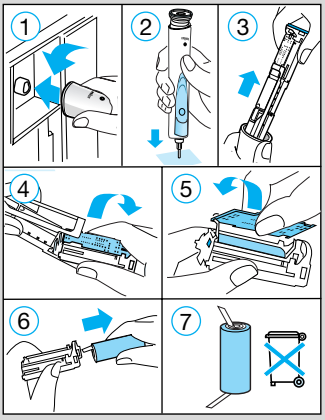


Approksimal børstehoved
(fås med OC 17 545 X modellen)
Approksimal børstehovedet er designet til at rense mellem tænder og omkring broer, kroner og implantater. Placer børstehovedet i en 45° vinkel mod tandkødsranden. Før langsint børstehovedet langs tandkødsranden med pauser mellem tænderne for optimal rensning.

Løse børstehoveder
Fås hos din Braun forhandler.



Efter brug
Skyl børstehovedet grundigt under rindende vand i nogle sekunder med motordelen tændt. Sluk motordelen og tag børstehovedet af, og skyl dette samt motordelen hver for sig under rindende vand. Tør dem af.

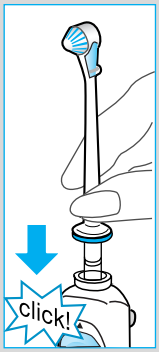


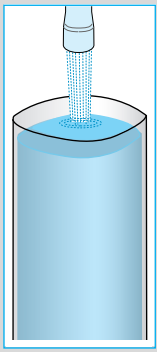
Miljømeddelse
Tandborsten er forsynet med et genopladeligt nikkel-hydrid batteri. Af hensyn til miljøet skal vi anmode dig om ikke at kassere produktet – efter endt levetid – sammen med husholdningens øvrige affald. Forsog på at åbne håndtaget vil odelægge hele eltandborsten. Et nyt batteri kan derfor ikke isættes håndtaget. Være endvidere opmærksom på, at såsnart batteriet fjernes eller forsoges taget ud, bortfalder garantien.

Sådan bruges OxyJet® mundskylleapparatet

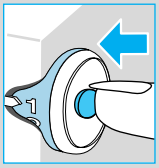
Før du bruger apparatet første gang, skal du fylde vand i vandtanken og lade vandet løbe helt igennem ved at holde mundskylleapparatets motordel over en håndvask.

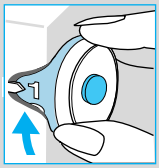
1. Anbring en af dyserne på motordelen, så den «klikker» på plads. Fyld på ny vand i vandtanken og tilsæt eventuelt mundskyllevand.





2. Tænd for mundskylleapparatet på afbryderen. (Når du gør det, skal skydeknappen på motordelen ikke være skubbet op.)

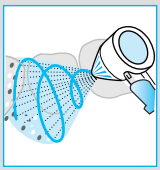




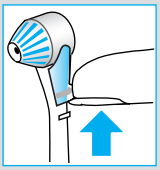
3. Indstil det ønskede vandtryk med vandtryksregulatoren (1 = blidt, 5 = kraftigt).
   Vi anbefaler, at du starter med trin 1, specielt hvis dit tandkød har tendens til at bløde, eller hvis børn bruger mundskylleapparatet.

4. Bøj dig over håndvasken og sæt stråledysen mod dine tænder og gummer.
   Skub afbryderknappen på motordelen op for at starte vandstrålen.
   Hold munden en lille smule åben, så vandet kan løbe ned i håndvasken.

Du kan vælge mellem to forskellige stråledyse funktioner ved at skubbe knappen på siden af dysen op eller ned (før du gør det, skal du afbryde vandstrålen ved at skubbe motordelens afbryderknap ned):



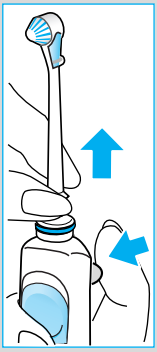
Roterende multistråle til almindelig rensning og tandkødsmassage (dysens knap nede)
Vandstrålens rotation og de deraf følgende mikrobobler gør det let at trænge ind under tandkødsranden.



Enkeltstråle til rensning af specifikke områder (dysens knap oppe)

Maximal driftstid: 15 minutter
Afkølingstid: 2 timer

For at sikre, at vandstrålerne virker er der indbygget en lille si nederst i skaftet. Hvis du mærker at trykket bliver mindre, bør du checke sien for bundfald og fjerne det ved f.eks. at banke skaftet forsigtigt mod en flad overflade.



Efter brug
Tøm altid vandbeholderen helt.
I modsat fald risikerer du bakteriedannelse i eventuelle vandrester, hvis mundskylleapparatet ikke er i brug i længere tid. Hvis din tandlæge har anbefalet dig at bruge chlorhexidin sammen med mundskylleapparatet, skal du lade noget vand løbe gennem apparatet efter brug, så du undgår, at der dannes aflejringer af chlorhexidin i apparatet. Sluk for mundskylleapparatet på afbryderen. Mundskylleapparatet slukker automatisk efter 10 minutter, hvis du selv glemmer at slukke for det. Er dette tilfældet, skal du trykke 2 gange på afbryderen for at tænde for apparatet igen.

Tryk på dysens udløsningsknap for at tage den af motordelen. Dyserne kan opbevares i opbevaringsboksen. Aftør motordelen og anbring den igen på opladebasen.

Rengøring
Aftør baseenheden med en fugtig, opvredet klud. Vandbeholderen, børste- og dyseopbevaringsrummene kan afmonteres og tåle maskinopvask.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.

Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.

Oral-B Professional Care Center er utviklet i samarbeid med ledende ekspertise innen tannpleie, for effektivt å kunne fjerne plakk fra alle områder på tennene og for å angripe plakk bakterier.

Oral-B Professional Care har i tillegg til den oscillerende bevegelsen en skånsom pulserende bevegelse for å gi en dyptrengjørende 3D pussebevegelse. Den elektriske tannbørsten bør brukes to ganger per dag i minst to minutter, som er minimum pussetid anbefalt av tannleger/-pleiere.

Oral-B OxyJet® tannspyler blander luft inn i vannet i form av mikro-bobler. Disse mikro-boblene i vannstrålen angriper plakkbakterier.
Samtidig fjerner den gjenværende matpartikler fra tennenes mellomrom og masserer tannkjøttet. Bruk alltid tannspyleren etter at du har pusset tennene.

Les hele bruksanvisningen nøye før første gangs bruk.

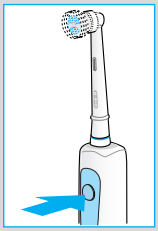
Viktig
Apparatet må monteres på en slik måte at det ikke kan falle ned i vann.
Støpselet skal alltid være tilgjengelig. Sjekk ledningen av og til for eventuell skade. Et apparat som er skadet eller ikke fungerer skal ikke lenger brukes. Lever det til et autorisert Braun serviceverksted.

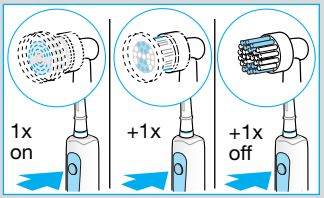
Beskrivelse

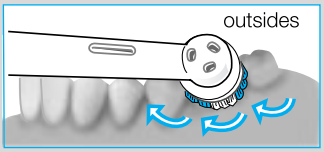
Elektrisk tannbørste
① Ladebase
② Ladeindikator
③ Motordel til tannbørste (oppladbar)
④ Bryter
⑤ Børstehode
⑤a Interspace børstehode
(tilgjengelig med modell OC 17 545 X)
⑥ Oppbevaringsplass for børstehoder

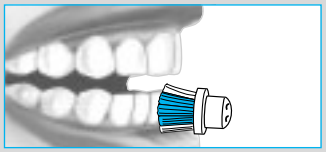
Tannspyler
⑦ Oppbevaringsplass for spylermunnstykker
⑧ Spylermunnstykke
⑨ Bryter for munnstykke
⑩ Utløserknapp for munnstykke
⑪ På/av bryter
⑫ Kontrollskive for vanntrykk
⑬ Skyvebryter (vann «stop and go»)
⑭ Tannspyler motordel
⑮ Vanntank (600 ml)

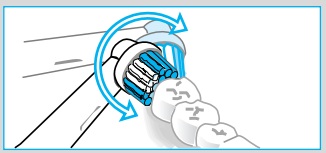
Spesifikasjoner
Strømkilde: Se under bunndeksel
Effektforbruk: 24 W

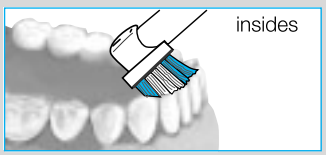


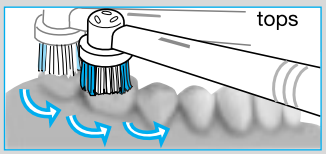












Bruk av tannbørsten

Tilkopling og lading
Tannbørsten er elektrisk sikker og kan trygt brukes på badet.

- Koble ladeenheten til et strømuttak. Plasser den oppladbare motordelen ③ på ladebasen ①.
- Ladeindikatoren ② blinker når motordelen blir ladet.
- Når motordelen er fullt oppladet, vil ladeindikatoren lyse permanent. En full oppladning tar minst 16 timer og vil gi en driftstid på ca 45 minutter.
- Motordelen kan stå plassert på den tilkoblede ladeenheten for daglig bruk, for å opprettholde tannbørstens fulle kapasitet. Overlading er ikke mulig.

Vedlikehold av batteri
For å opprettholde det oppladbare batteriets maksimale kapasitet, skal følgende prosedyre gjennomføres hver 6. måned: Motordelen skal ikke plasseres tilbake på ladebasen før den er helt utladet (skal lades ut gjennom bruk). Når den er helt utladet, skal motordelen settes tilbake på ladebasen for opplading igjen.

Bruk av på/av bryter
Tannbørsten har to hastigheter, laveste hastighet er optimal for bruk på følsomme områder i munnen

- Trykk på bryteren for pussing med normal hastighet,
- trykk på bryteren igjen for pussing med redusert hastighet,
- trykk på bryteren en tredje gang for å slå av apparatet.

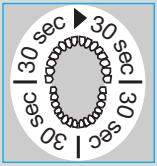
Fjerning av plakk

- Dette produktet kan brukes med enhver vanlig tannkrem.
- For å unngå spruting plasser børstehodet mot tennene før du slår på bryteren.
- Før børstehodet sakte fra tann til tann. Hold børstehodet på samme sted noen få sekunder før det flyttes til neste tann.
- Puss både tenner og tannkjøtt, først på utsiden, deretter på innsiden, og tilslutt tyggeflatene. Ikke press for hardt eller skrubb, bare la børsten gjøre jobben.

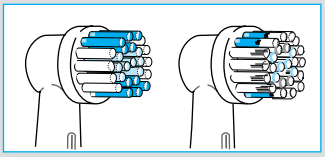
Tannkjøttet kan blø litt de første dagene du bruker tannbørsten. Som regel opphører blødningene etter noen dager. Om tannkjøttet fortsetter å blø etter to uker, bør du konsultere tannlege eller tannpleier.

Trykksensor
Av sikkerhetsmessige årsaker og for å oppnå optimalt pusseresultat har tannbørsten et presskontroll system: Hvis man trykker for hardt mot tennene, vil børstehodets oscillerende bevegelse fortsette, men pulseringen vil stoppe. Du kan både føle og høre når trykksensoren er aktivert.

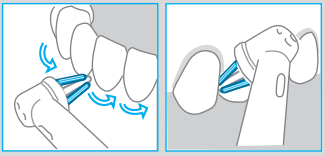
Profesjonell timer
Med et signal som du kan høre og føle, inviterer timeren deg til å børste kvadrant for kvadrant. Etter hvert 30. sekund, signaliserer den med et meget kort hakkende signal at det er på tide å bevege børsten til neste kvadrant. Etter to minutter – som er den anbefalte pussetid – signaliserer timeren dette med et lengre hakkende signal.



INDIKATOR® børstestrå
INDIKATOR® børstestråene hjelper deg å kontrollere og forbedre tannpussingen.
Ved riktig pussing to ganger daglig i to minutter, vil den blå fargen på INDICATOR® børstestråene forsvinne halvveis ned etter 3-4 måneders bruk, og signaliserer at det er på tide å skifte børstende.

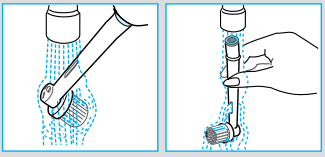


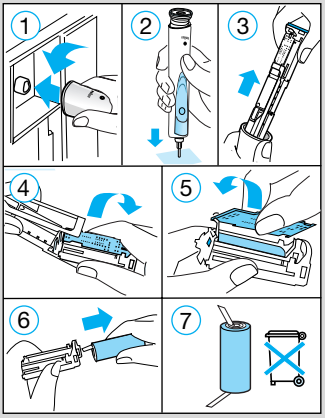
Interspace børstehode
(tilgjengelig med modell OC 17 545 X)
Interspace børstehodet er designet for rengjøring mellom tennene og rundt broer, kroner og implantater. Ved bruk plasseres børstehodet i 45 graders vinkel mot tannkjøtt-kanten.
Før børstehodet sakte langs tannkjøttkanten og hold den mellom tennene en stund for optimale resultater.



Nye børstehoder
Ekstra børstehoder får du kjøpt hos din forhandler eller et Braun Service Senter.

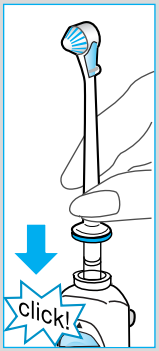
Etter bruk
Skyll børstehodet grundig under rennende vann i flere sekunder med motordelen slått på. Slå av apparatet og ta av børstehodet. Rengjør begge deler separat under rennende vann og tørk de til slutt.

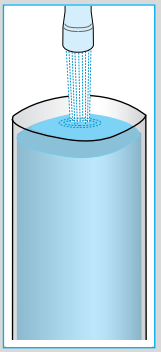




Miljø notat
Tannbørstens motordel leveres med et oppladbart nikkel-hydrid batteri. Av miljømessige hensyn, skal ikke produktet kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid. Åpne motordelen som vist, ta ut batteriet og lever det ved et autorisert Braun serviceverksted eller ved en lokal miljøstasjon i henhold til nasjonale og lokale forskrifter.

Advarsel: Åpning av motordelen vil ødelegge apparatet for alltid.

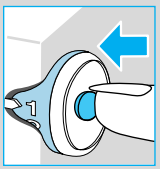


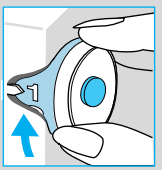


Bruk av OxyJet® tannspyler

Før første gangs bruk skal vanntanken fylles og la vannet strømme helt igjennom ved å holde tannspyleren over en vaskeservant.

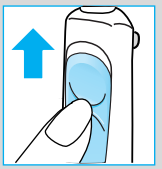
1. Fest en av tannspylermunnstykkene på motordelen til den låses på plass. Fyll vann i beholderen og tilsett munnskyllemiddel om ønskelig.





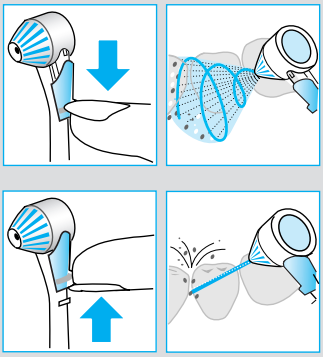
2. Slå på tannspyleren ved å trykke på på/av bryteren. (Når dette gjøres, må ikke skyvebryteren på motordelen være skjøvet opp.)

3. Velg vanntrykk med kontrollskiven for vanntrykk (1= svakt, 5= sterkt). Vi anbefaler at du starter med innstilling 1, spesielt hvis tannkjøttet har en tendens til blø eller hvis tannspyleren brukes på barn.



4. Bøy deg over vaskeservanten og før munnstykket til tennene og tannkjøttet. Skyv motordelens bryter opp for å starte vannstrålen. Hold munnen litt åpen slik at vannet renner ned i vasken.

Du kan velge mellom to forskjellige funksjoner ved å skyve bryteren på munnstykket opp eller ned (før du gjør det, slå av vannstrålen ved å skyve skyvebryteren ned):



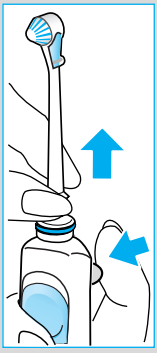
Roterende stråle for generell rengjøring og tannkjøttmassasje (bryter på munnstykket i nedre posisjon)
Rotasjonen av vannstrålen og dens mikro-bobler er designet for enkelt å komme til under tannkjøttkanten.

Mono-stråle: rett vannstråle for rengjøring i spesifikke områder (bryter på munnstykket i øvre posisjon)

Max. brukstid: 15 minutter
Nedkjølingstid: 2 timer

For å sikre jet funksjonene, er det lagt inn en liten sil i den nedre del av håndtaket. Merker du at vanntrykket reduseres, undersøk om silen er tettet av partikler og fjern så disse ved. f.eks. forsiktig kakking av håndtaket mot en plan overflate.

Etter bruk
Tøm alltid vanntanken helt. Ellers kan bakterier samles i det gjenværende vannet hvis produktet ikke blir brukt på en stund. Dersom tannlegen har anbefalt å bruke en klorhexidin oppløsning sammen med tannspyleren, må du la litt vann strømme gjennom tannspyleren etter bruk for å forhindre oppbygging av avleiringer.
Trykk på på/av bryteren for å slå av tannspyleren. Tannspyleren vil automatisk slå seg av etter 10 minutter hvis du glemmer å slå den av manuelt. I tilfelle dette skjer må du trykke to ganger på på/av bryteren for å slå den på igjen.



Trykk på jet utløserknappen for munnstykket for å ta av spylermunnstykket. Munnstykkene kan oppbevares i oppbevaringsrommet.
Tørk motordelen tørr og plasser den tilbake på basen.

Rengjøring
Tørk av huset regelmessig med en fuktig klut.
Vanntanken, oppbevaringsrommene for børstehoder og tannspylermunnstykker er avtakbare og oppvaskmaskin-sikre.

Med forbehold om endring.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 2006/95/EC. CE

Ved slutten av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler.

Oral-B Professional Care Center har utvecklats i samråd med ledande expertis inom tandvården, för att effektivt ta bort plack från tänderna och för att angripa plackbakterier.

Förutom att Oral-B Professional Care har en oscillerande rengörande rörelse har den även en skonsam pulserande rörelse vilka tillsammans ger en djuprengörande tredimensionell rörelse. Plackborttagaren skall användas två gånger per dag i minst två minuter, den tid som tandläkare rekommenderar att man minst borstar tänderna.

Oral-B OxyJet® mundusch blandar vatten och luft och på så sätt bildas mikrobubblor. Dessa mikrobubblor i vattenstrålen angriper plackbakterier.
På samma gång tar den bort matrester mellan tänderna och masserar ditt tandkött. Använd alltid munduschen efter att du borstat tänderna.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder tandborsten.

Viktigt
Tandborsten måste monteras på ett sätt, så att den inte kan falla ned i vatten.
Kontakten ska alltid vara tillgänglig. Kontrollera regelbundet sladden för skador. En skadad eller icke fungerande tillbehör ska inte längre användas. Ta den till ditt närmsta Braun Service Centre.

Beskrivning

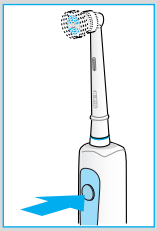
Plackborttagare
① Laddenhet
② Laddningsindikator
③ Motordel till tandborsten
④ Strömbrytare
⑤ Borsthuvud
⑤a Interspace borsthuvud (medföljer OC 17 545 X modell)
⑥ Förvaringsbehållare för borsthuvuden

Mundusch
⑦ Förvaringsbehållare för munstycken
⑧ Munstycke för mundusch
⑨ Strömbrytare för munstycket
⑩ Startknapp för munstycket
⑪ På/av strömbrytare
⑫ Kontrollratt för vattentrycket
⑬ Glidströmbrytare
⑭ Motordel till munduschen
⑮ Vattentank (600 ml)

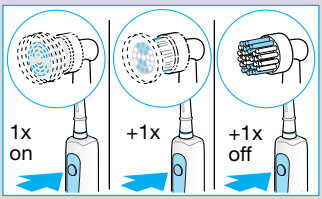
Specifikationer
Strömkälla: Se botten av motordelen
Effektförbrukning: 24 W

Att använda eltandborsten

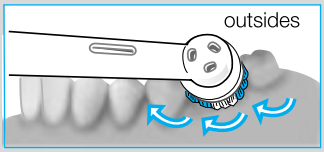
Tillkoppling och laddning
Tandborsten är och kan utan problem användas i badrummet.
- Sätt i sladden i det elektriska uttaget. Placera handtaget ③ på laddningsenheten ①.
- Laddningsindikatorn ② blinkar när handtaget laddas.
- När handtaget är fulladdat så lyser laddningsindikatorn utan avbrott. En full laddning tar minst 16 timmar och ger en användningstid på ungefär 45 minuter.
- För var dags bruk kan handtaget förvaras på laddningsenheten för att behålla maximal effekt. Det går inte att överladda handtaget.

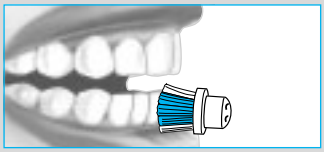


Bevarande av battericellen
För att bibehålla det uppladdningsbara batteriets kapacitet måste batteriet laddas ur helt minst var 6:e månad.

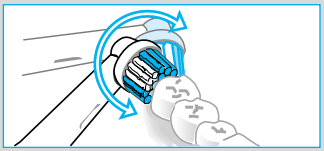


Strömbrytaren
Tandborsten har två hastighetslägen, den lägre hastigheten är idealisk för känsliga områden i munnen.
- Tryck på strömbrytaren för att borsta med normalhastighet.
- Tryck på strömbrytaren igen för att borsta med reducerad hastighet.
- Tryck en tredje gång för att stänga av apparaten.

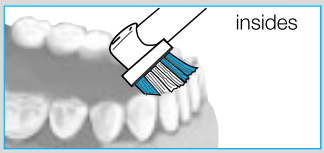




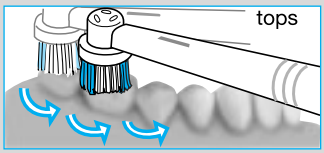
Att ta bort plack
- Denna produkt kan användas med vanlig tandkräm.
- För att undvika att det skvätter, placera borsthuvudet vid tänderna innan du aktiverar strömbrytaren.
- För borsthuvudet långsamt från tand till tand samtidigt som du följer tandköttskanten och tändernas form. Håll borsthuvudet stilla på ett ställe under några sekunder innan det flyttas till nästa tand.

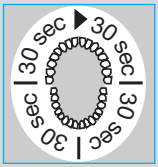


Tandköttet kan blöda lite när man använder plackborttagaren de första gångerna men i regel upphör blödningarna efter några dagar. Om tandköttet fortsätter att blöda i mer än två veckor skall du kontakta din tandläkare eller tandhygienist.

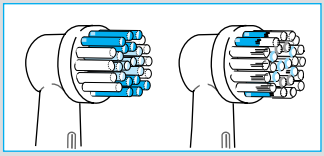


Trycksensor
För din säkerhet och för optimal borstning har plackborttagaren en trycksensor: Om du trycker borsten för hårt mot tänderna kommer den oscillerande rörelsen att fortsätta, men den pulserande rörelsen upphör. Du kan både höra och känna när trycksensorn aktiveras.

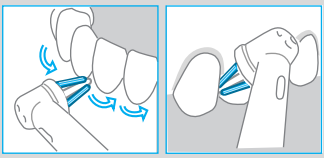




Profesionell timer
Med en signal som du kan höra och känna, uppmuntrar timern dig till att borsta en kvadrant åt gången. Efter var 30:e sekund signalerar tandborsten med ett kort avbrott i rörelsen att det är dax att flytta borsten till nästa kvadrant. Efter två minuter – vilket är den av tandläkare rekommenderade borstningstiden – avger tandborsten en längre signal.

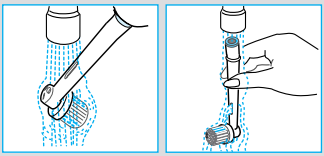


INDICATOR® borststrån
INDICATOR® borststrån hjälper dig att kontrollera och förbättra din borstning.
Med rekommenderad borstning, två minuter två gånger dagligen, så kommer den blå färgen på INDICATOR® stråna att försvinna halvägs ner på stråt efter 3-4 månaders användning, vilket indikerar att det är dax att byta borsthuvud.

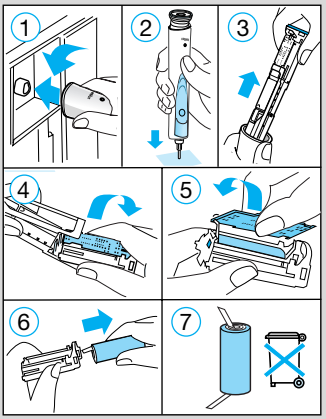


Interspace borsthuvud
(medföljer OC 17 545 X modell)
Interspace borsthuvudet är utformad för att rengöra mellan tänder samt runt bryggor. Kronor och implantat. Använd borsten i 45° vinkel mot tandköttskanten. Flytta långsamt borsthuvudet längs med tandköttskanten och gör uppehåll mellan tänderna för optimalt resultat.

Utbytbara borsthuvuden
Finns hos din Braun återförsäljare och på Braun Service Center.



Efter användning
Skölj borsthuvudet noggrant under rinnande vatten i några sekunder med motordelen påslagen. Stäng av apparaten och ta av borsten från motordelen. Rengör båda delarna separat under rinnande vatten. Torka dem sedan torra.

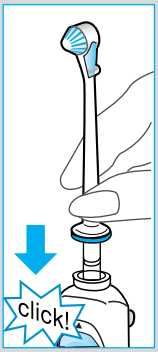


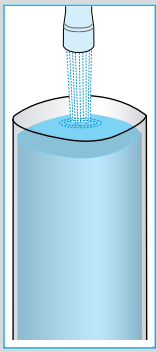
Miljöinformation
Denna apparat är försedd med ett uppladdningsbart nickel-hydrid batteri som inte innehåller några skadliga tungmetaller. Råmaterial bör däremot återvinnas. Kasta därför inte den uttjänta apparaten i hushållssoporna. Lämna istället apparaten till en Braun Serviceverkstad.

Viktigt: Genom att öppna motordelen är produkten slutgiltigt förstörd.

Att använda OxyJet® mundusch

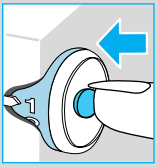
Innan du använder munduschen för första gången, fyll vattenbehållaren med vatten, håll den över handfatet, och låt vattnet rinna igenom.

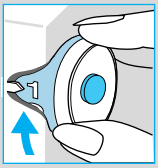




1. Sätt fast ett munstycke på handtaget så att det klickar på plats. Fyll vattenbehållaren med vatten och tillsätt munsköljmedel om så önskas.

2. Sätt på munduschen genom att trycka på på/av strömbrytaren. (När detta görs får inte strömbrytaren på motordelen vara ställd uppåt.)

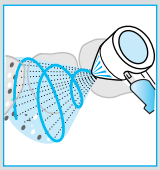




3. Välj vattentryck med kontrollratten (1 = svagt, 5 = starkt). Vi rekommenderar att du börjar med läge 1, speciellt om ditt tandkött tenderar att blöda, eller om barn använder munduschen.

4. Böj dig över handfatet och för munstycket till tänderna och tandköttet. För glidströmbrytaren uppår för att starta vattenströmmen. Håll munnen lite öppen så att vattnet kan rinna ner i handfatet.

Du kan välja mellan två olika funktioner i munstycket genom att föra strömbrytaren för munstycket uppåt eller nedåt (innan du gör så, stäng av vattenströmmen genom att föra glidströmbrytaren nedåt):

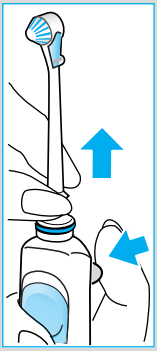


Roterande stråle för generell rengöring och tandköttsmassage (munstyckets strömbrytare i position nedåt)
Vattenströmmens roterande rörelse och dess mikrobubblor är utformade för att enkelt komma åt under tandköttskanten.

Mono-stråle: rak vattenström för rengöring av specifika områden (munstyckets strömbrytare i position nedåt)

Max. användningstid: 15 minuter
Nedkylningstid: 2 timmar

För att säkerställa jet funktionen, är en litet filter monterat i den nedre delen av handtaget. Om du upplever ett minskat vattentryck, kontrollera att filtret inte är igensatt. Tag bort ev. skräp genom att försiktigt knacka handtaget mot en slät yta.



Efter användning
Töm alltid vattenbehållaren helt. Annars kan bakterier samlas i vattnet som finns kvar i behållaren, om produkten inte används under en tid. Skulle din tandläkare rekommenderat att du använder en klorhexedin lösning med din mundusch, låt lite vatten rinna igenom munduschen efter användning med klorhexedin, för att förhindra avlagringar.
Tryck på på/av strömbrytaren för att stänga av munduschen.
Munduschen stängs automatiskt av efter 10 minuter om du glömmer att stänga av den manuellt. Om detta inträffar måste du trycka på på/av strömbrytaren två gånger för att sätta på den igen.

För att ta av munstycket från motordelen, tryck på knappen för att lossa munstycket. Munstycken kan förvaras i förvaringsbehållaren.
Torka motordelen till och placera den på laddenheten igen.

Rengöring
Rengör höljet regelbundet med en fuktig trasa. Vattenbehållaren, förvaringsbehållaren för borsthuvuden och förvaringsbehållaren för munstyckena är avtagbara och är maskindiskbara.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 2006/95/EG om lågspänningsutrustning.

Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.

Oral-B Professional Care Center hampaidenhoitokeskus on kehitetty yhdessä hammashoidon johtavien asiantuntijoiden kanssa poistamaan tehokkaasti plakkia kaikilta hampaiden pinnoilta.

Oral-B Professional Care sähköhammasharjan edesta-kaisin pyörivään liikkeeseen yhdistyvä hellävarainen sykkivä harjausliike muodostaa syvältä puhdistavan 3D-harjausmenetelmän. Sähköhammasharjaa tulisi käyttää kahdesti päivässä vähintään kahden minuutin ajan, joka on hammaslääkäreiden suosittama hampaiden harjauksen vähimmäisaika.

Oral-B OxyJet® hammasvälisuihku sekoittaa veteen ilmaa mikrokuplien muodossa. Nämä vesisuihkun mikrokuplat puhdistavat plakkia. Samanaikaisesti vesisuihku poistaa ruuan tähteet hampaiden väleistä ja hieroo ikeniä. Käytä aina hammasvälisuihkua hampaiden harjauksen jälkeen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

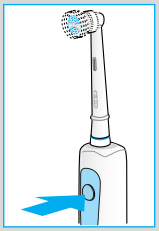
Tärkeää
Aite on oltava asetettuna tavalla, joka estää sen joutumista veteen.
Pistoke tulee aina olla helposti saatavilla. Tarkista säännöllisin välein, että johto ei ole vaurioitunut. Toimita viallinen laite valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Viallista johtoa tai laitetta ei saa käyttää.

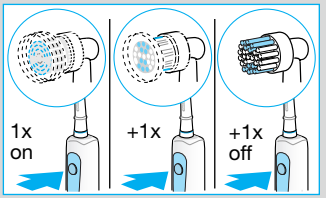
Laitteiden osat

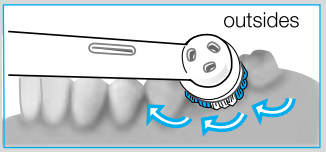
Sähköhammasharja
① Latauslaite
② Latauksen merkkivalo
③ Runko-osa (ladattava)
④ Kytkin
⑤ Vaihtoharja
⑤a Interspace vaihtoharja (saatavana OC 17 545 X -mallin mukana)
⑥ Vaihtoharjojen säilytyslokero

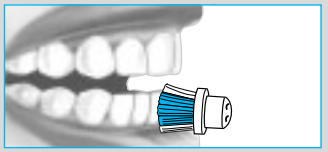
Hammasvälisuihku
⑦ Suuttimien säilytyslokero
⑧ Suutin
⑨ Vesisuihkun valintakytkin
⑩ Suuttimen irrotuspainike
⑪ Käynnistys/pysäytys-kytkin
⑫ Vedenpaineen säädin
⑬ Liukukytkin (vesi päälle/pois)
⑭ Runko-osa
⑮ Vesisäiliö (600 ml)

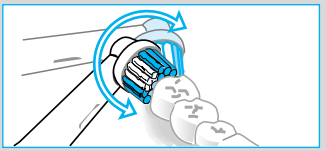
Tekniset tiedot
Verkkojännite: katso laitteen pohjasta
Teho: 24 W

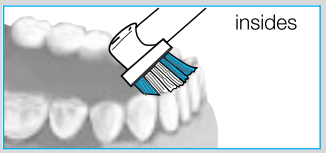


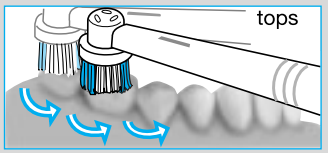












Sähköhammasharjan käyttö

Kytkentä ja lataus
Sähköhammasharja on sähköteknisesti turvallinen ja sitä voidaan huoletta käyttää kylpyhuoneessa
- Liitä laite pistorasiaan. Aseta runko-osa ③ lataus-laitteeseen ①
- Merkkivalo ② vilkkuu latauksen aikana ja palaa kun laite on täyteen ladattu.
- Laitteen täyteen lataaminen kestää vähintään 16 tuntia ja toiminta-aikaa on silloin noin 45 minuuttia.
- Jokapäiväisessä käytössä runko-osaa voidaan säilyttää latauslaitteessa, jolloin täyslataus säilyy. Ylilataumisen vaaraa ei ole.

Akun huolto
Jotta ladattava akku säilyisi mahdollisimman tehokkaana, on latauslaite irroitettava verkkovirrasta ja lataus käytettävä loppuun normaalikäytön yhteydessä vähintään 6 kuukauden välein. Tämän jälkeen laite ladataan jälleen täyteen (16 tuntia).

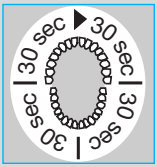
Päälle/Pois päältä -kytkimen käyttö
Sähköhammasharjassa on kaksi nopeusvaihtoehtoa, joista alhaisempi suunniteltu suun herkempien alueiden puhdistukseen.
- Kytkimen kertapainalluksella harja pyörii normaalinopeudella,
- painamalla toisen kerran kytkimestä nopeus hidastuu ja
- kolmannella kerralla harjausliike pysähtyy.

Plakin poisto
- Kaikki tavanomaiset hammastahnamerkit soveltuvat sähköhammasharjan käyttöön.
- Välttääksesi roiskumisen vie harjaspää hampaiden pinnalle ja käynnistä laite vasta sitten.
- Kuljeta harjaspäätä hitaasti hampaalta toiselle pitäen harjaspäätä muutaman sekunnin kunkin hampaan kohdalla.
- Harjaa huolellisesti sekä ienraja että hampaat, ensin ulkopinnat, sitten sisäpinnat ja lopuksi purupinnat. Älä paina liian voimakkaasti äläkä tee harjausliikettä, vaan anna harjan tehdä työ puolestasi.

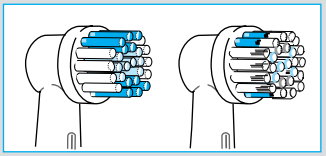
Muutamana ensimmäisenä päivänä sähköhammasharjan käyttöönoton jälkeen ikenet saattavat vuotaa hieman verta. Normaalisti tämä loppuu muutamassa päivässä. Jos ienverenvuotoa jatkuu yli 2 viikkoa ota yhteyttä hammaslääkäriin tai suuhygienistiin.

Pressure Sensor-mekanismi
Turvallisuussyistä ja parhaan mahdollisen harjaustuloksen saavuttamiseksi hammasharjassa on Pressure Sensor-turvamekanismi: mikäli käytät harjatessa liian paljon voimaa, harjaspään edestakainen pyörivä liike jatkuu, mutta sykkivä liike lakkaa. Tunnet sekä kuulet eron.

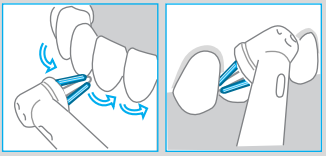
Ammattimainen ajastin
Harjausajan ajastin ohjaa harjaamaan neljänneksittäin. Ajastimen signaalin sekä kuulee että tuntee harjatessa. Aina 30 sekunnin välein lyhytkestoinen tärinä suosittelee siirtymistä seuraavaan osa-alueeseen (vasen yläleuka, oikea alaleuka jne.) Kahden minuutin jälkeen – joka on suositeltu harjausaika – ajastimen signaali on pidempi.



INDICATOR®-harjakset
INDICATOR®-harjakset auttavat seuraamaan ja parantamaan harjauksen puhdistustehokkuutta. Harjattaessa hampaat oikealla tavalla kahdesti päivässä kaksi minuuttia kerrallaan, kuluu INDICATOR®-harjasten sininen väri kolmessa kuukaudessa noin puoleen väliin merkiksi siitä, että on aika vaihtaa harja.

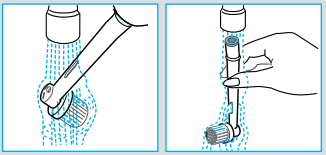


Interspace vaihtoharja
(saatavana OC 17 545 X -mallin mukana)
Interspace-vaihtoharja on suunniteltu puhdistamaan hampaiden välit sekä siltojen, kruunujen ja implanttien ympäriltä. Aseta harjaspää 45 asteen kulmaan ienrajaan nähden. Ohjaa harjaa hitaasti ienrajaa pitkin, keskittyen hampaiden väleihin parhaan mahdollisen tuloksen saavuttamiseksi



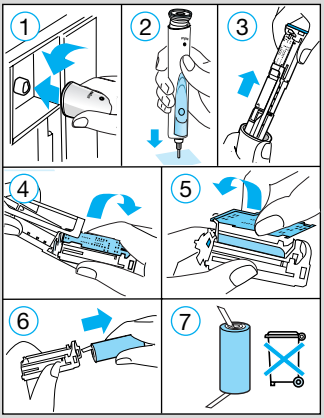
Vaihtoharjat
Vaihtoharjoja saatavana hyvinvarustetuista myymälöistä tai Braun-huoltoliikkeistä.

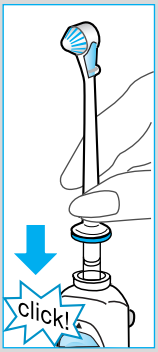
Puhdistus
Huuhtele harja huolellisesti juoksevan veden alla usean sekunnin ajan, niin että runko-osa on käynnissä. Kytke laite pois päältä ja irrota harja runko-osasta. Puhdista molemmat osat erikseen juoksevan veden alla ja pyyhi ne sitten kuivaksi.

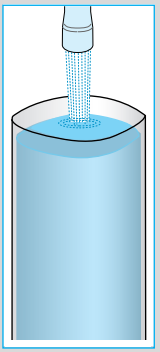


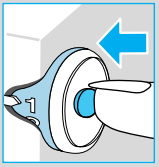
Ympäristön suojelemiseksi
Sähköhammasharjassa on ladattava nikkeli-hydridiakku. Ympäristön suojelemiseksi älä heitä tuotetta talousjätteiden joukkoon, vaan avaa runko-osa kuvan mukaisesti, irrota akku ja toimita se keräyspisteeseen.

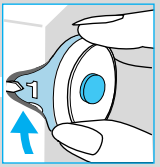
Varoitus: runko-osan avaaminen tekee sen käyttökelvottomaksi.

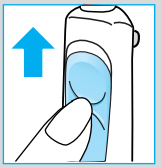


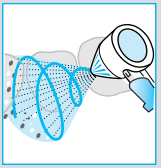


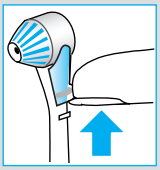












OxyJet® hammasvälisuihkun käyttö

Ennen hammasvälisuihkun käyttöönottoa täytä vesisäiliö ja anna veden virrata läpi pitämällä laitteen runko-osaa pesualtaan yläpuolella.

1. Aseta suutin runko-osaan, niin että se loksahtaa paikoilleen. Täytä vesisäiliö vedellä, ja lisää halutessasi suuvettä.

2. Käynnistä hammasvälisuihku painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä (runko-osan liukukytkintä ei saa työntää yläasentoon).

3. Valitse vedenpaineen säätimestä sopiva teho (1 = hellävarainen, 5 = voimakas). Käytön alussa suositellaan säätämistä ykköselle, varsinkin jos ikenet vuotavat helposti verta tai jos lapset käyttävät hammasvälisuihkua.

4. Kumarru pesualtaan yläpuolelle ja ohjaa vesisuihku hampaisiin ja ikeniin. Työnnä vesisuihkun valintakytkin ylös, jolloin vesisuihku käynnistyy. Pidä suuta hieman auki, niin että vesi valuu pesualtaaseen.

Voit valita kahdesta suihkutoiminnosta työntämällä vesisuihkun valintakytkimen alas tai ylös (ennen tätä sulje vesivirta painamalla liukukytkin alas):

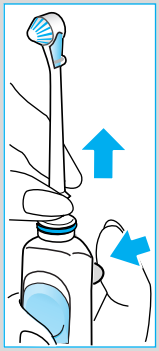
Pyörivä suihku tavalliseen puhdistukseen ja ikenien hierontaan (vesisuihkun valintakytkin ala-asennossa) Pyörivä vesisuihku ja siinä olevat mikrokuplat puhdistavat hyvin myös ienrajan alapuolelta.

Suora suihku: suora vesisuihku kohdistetaan haluttuun kohtaan (vesisuihkun valintakytkin yläasennossa)

Toiminta-aika: 15 minuuttia
Jäähtymisaika: 2 tuntia

Suusuihkun toimivuuden varmistamiseksi varren alaosassa on pieni sisäänrakennettu siivilä. Jos vesisuihkun teho heikkenee, poista mahdolliset siivilään jääneet tähteet koputtamalla vartta varovaisesti esim. tasaista pintaa vasten.

Käytön jälkeen
Tyhjennä vesisäiliö aina kokonaan. Säiliöön jäljelle jääneeseen veteen saattaa kerääntyä bakteereita, jos laitetta ei käytetä vähään aikaan. Jos hammaslääkärisi on suositellut käytettäväksi hammasvälisuihkussa jotain hoitoliuosta, juoksuta vettä laitteen läpi käytön jälkeen, ettei mitään kerääntymiä pääse muodostumaan.



Sulje hammasvälisuihku painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä. Hammasvälisuihku katkaisee toimintansa automaattisesti 10 minuutin jälkeen, jos olet unohtanut sulkea sen. Tämän jälkeen laite käynnistyy painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä kaksi kertaa.

Irrota suutin painamalla irrotuspainiketta. Suutinta voidaan säilyttää suuttimien säilytyslokerossa. Pyyhi runko-osa kuivaksi ja aseta se paikalleen latauslaitteeseen.

Puhdistus
Pyyhi runko-osat ja latauslaite säännöllisesti kostealla liinalla. Vesisäiliö sekä vaihtoharjojen ja suuttimien säilytyslokerot ovat irrotettavia ja ne voidaan pestä astianpesukoneessa.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (2006/95/EC).

Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Elektryczna szczoteczka do zębów z irygatorem Oral-B Professional Care Center została opracowana we współpracy z stomatologami o dużym autorytecie naukowym. Jest przeznaczona do codziennego czyszczenia zębów oraz usuwania płytki nazębnej. Urządzenie to skutecznie usuwa płytkę nazębną ze wszystkich powierzchni zębów, jak również zwalcza bakterie wytwarzające płytkę.

W celu skutecznego czyszczenia zębów szczoteczka wykonuje ruchy oscylacyjno-pulsacyjne (ruch odbywa się w trzech wymiarach – główka szczoteczki obraca się w prawo-lewo a cała końcówka pulsuje przód-tył).

Zęby należy czyścić dwa razy dziennie. Stomatolodzy zalecają aby każde czyszczenie trwało co najmniej 2 minuty.

Irygator Oral-B OxyJet® miesza wodę z powietrzem i wytwarza mikrobąbelki, które wraz z rozpylaną wodą atakują bakterie wytwarzające płytkę nazębną. Irygator usuwa też resztki jedzenia z przestrzeni międzyzębowych oraz masuje dziąsła. Irygator powinien być używany po każdym szczotkowaniu zębów.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga
Urządzenie powinno być zamocowane w sposób uniemożliwiający wpadnięcie do wody.
Wtyczka sieciowa powinna być zawsze łatwo dostępna.
Okresowo należy sprawdzać stan kabla sieciowego.
W przypadku zauważenia uszkodzenia dostarczyć urządzenie do autoryzowanego serwisu. Uszkodzone lub nieprawidłowo działające urządzenie nie nadaje się do użytku.

Akumulator bloku napędowego jest ładowany indukcyjnie. Dzięki temu blok napędowy jest elektrycznie izolowany. Urządzenie może być używane w łazience bez stosowana dodatkowych środków ostrożności.

Opis urządzenia

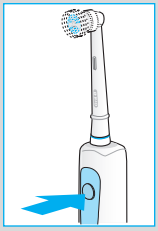
Elektryczna szczoteczka do zębów
① Gniazdo ładowarki
② Kontrolka ładowania akumulatora
③ Uchwyt
④ Wyłącznik
⑤ Wymienna końcówka szczoteczki
⑤a Wymienna końcówka Interspace (tylko w modelu D17 545X)
⑥ Pojemnik na końcówki szczoteczki

Irygator
⑦ Pojemnik na dysze irygatora
⑧ Dysza irygatora
⑨ Przełącznik rodzaju strumienia wody
⑩ Przycisk zwalniający dyszę irygatora
⑪ Przycisk włączenie/wyłączenie
⑫ Pokrętło regulacji ciśnienia wody
⑬ Suwak otwierający zawór wody
⑭ Uchwyt irygatora
⑮ Zbiornik wody (600 ml)

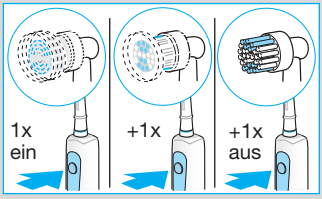
Dane techniczne
Zasilanie: patrz informacje na dolnej części obudowy
Pobór mocy: 24 W

Obsługa elektrycznej szczoteczki do zębów

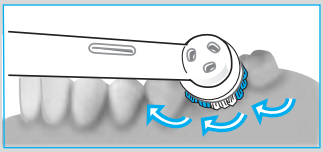
Używanie szczoteczki w łazience jest całkowicie bezpieczne.



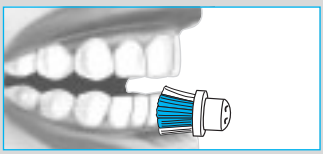
Podłączenie oraz ładowanie
- Podłączyć blok ładowarki do sieci. Umieścić uchwyt ③ na gnieździe ładowarki ①.
- Ładowanie jest sygnalizowane miganiem kontrolk ②.
- Gdy akumulator jest w pełni naładowany, kontrolka świeci w sposób ciągły. Pełne naładowanie zajmuje około 16 godzin i wystarcza na ok. 45 minut pracy urządzenia.
- W celu uzyskania pełnej pojemności akumulatora, blok napędowy należy zawsze odstawiać na podłączony do sieci blok ładowarki. Akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem.



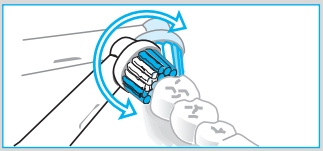
Konserwacja akumulatora
W celu uniknięcia efektu zmniejszania pojemności akumulatora, należy okresowo odłączać uchwyt od sieci i całkowicie rozładowywać akumulator poprzez normalną pracę. Po rozładowaniu akumulatora umieścić uchwyt na gnieździe ładowarki i ponownie go naładować. Czynności te trzeba wykonywać raz na 6 miesięcy.

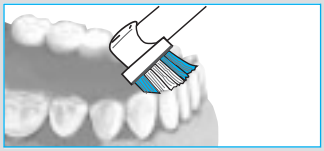


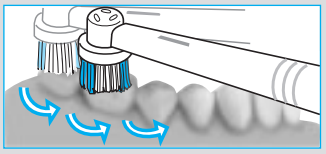
Wyłącznik ④
Uchwyt jest wyposażony w dwustopniową regulację szybkości. Wolniejsze obroty są przeznaczone do czyszczenia delikatniejszych obszarów jamy ustnej:
- Jedno naciśnięcie wyłącznika: szybkość normalna
- Drugie naciśnięcie wyłącznika: szybkość zmniejszona
- Trzecie naciśnięcie wyłącznika: wyłączenie urządzenia



Usuwanie płytki nazębnej
- Na włókna szczoteczki nałożyć pastę do zębów. Można używać wszystkich past renomowanych producentów.





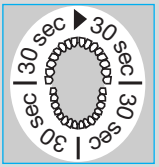


- W celu uniknięcia rozpryskiwania się pasty, uchwyt③ włączać dopiero po przytknięciu szczoteczki do powierzchni zęba.

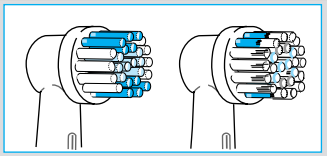
- Prowadzić szczoteczkę powoli od jednego zęba do drugiego. Szczoteczkę należy prowadzić zarówno po brzegu dziąsła, jak i po powierzchni każdego zęba przytrzymując ją przez kilka sekund na każdym zębie. Odpowiednio ukształtowane włosie szczoteczki czyści głęboko przestrzenie międzyzębowe. Zęby oraz dziąsła należy czyścić bez silnego nacisku lub tarcia. Prawidłowe ruchy szczoteczki uzyskuje się automatycznie dzięki układowi napędowemu.

- W ciągu pierwszych dni po rozpoczęciu używania elektrycznej szczoteczki do zębów może występować lekkie krwawienie dziąseł, które z reguły zanika po upływie kilku dni. W przypadku utrzymywania się krwawienia dziąseł przez dłużej niż dwa tygodnie należy skonsultować się ze stomatologiem.

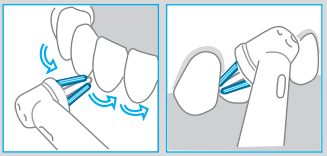
Regulacja siły nacisku
W celu uzyskania najlepszych efektów czyszczenia zębów urządzenie jest wyposażone w system regulacji siły nacisku: w przypadku zbyt silnego dociśnięcia szczoteczki, jej ruch oscylacyjny nie ustaje, wyłącza się natomiast ruch pulsacyjny, co jest zauważane jako zmiana dźwięków towarzyszących pracy urządzenia.



Sygnalizacja czasu czyszczenia zębów
Urządzenie jest wyposażone w układ odmierzający czas czyszczenia zębów. Co 30 sekund krótka przerwa w pracy urządzenia sygnalizuje możliwość czyszczenia kolejnej ćwiartki uzębienia.
Upłynięcie 2 minut – zalecanego minimalnego czasu czyszczenia – jest sygnalizowane dłuższą przerwą w pracy napędu szczoteczki.



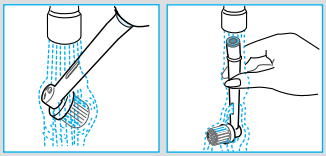
Wymienna końcówka szczoteczki do zębów z włóknami INDICATOR®
Dentyści zalecają, aby końcówkę szczoteczki do zębów wymieniać co 3 miesiące, ponieważ zużyta końcówka nie dokładnie usuwa płytkę nazębną. W przypadku prawidłowego czyszczenia zębów – dwa razy dziennie po 2 minuty – po 3 miesiącach następuje odbarwienie połowy długości niebieskich włókien. Oznacza to konieczność wymiany zużytej końcówki na nową.



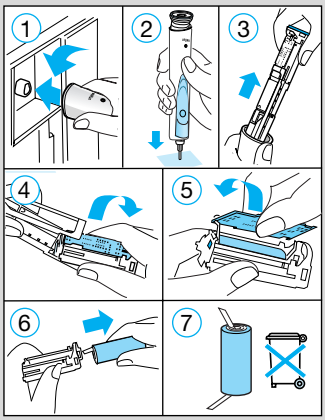
Końcówka Interspace (dostępna w modelu OC 17 545 X)
Końcówka Intespace jest przeznaczona do czyszczenia przestrzeni międzyzębowych oraz mostów, koron i implantów. Końcówkę należy używać pod kątem 45 do linii dziąseł. Powoli przesuwać końcówkę wzdłuż lini dziąseł zatrzymując ją pomiędzy zębami.

Zapasowe końcówki
Dostępne w sklepach i zakładach serwisowych Braun.

Po użyciu
Po każdym użyciu dokładnie opłukać pod bieżącą wodą końcówkę szczoteczki ⑤ przy włączonym napędzie. Następnie wyłączyć napęd i zdjąć końcówkę. Następnie obie części urządzenia umyć osobno pod bieżącą wodą, a następnie wytrzeć do sucha.

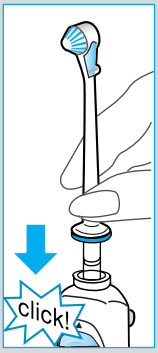


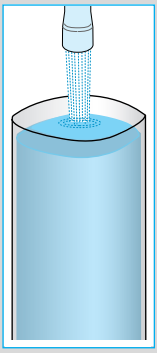
Ochrona środowiska naturalnego
Urządzenie jest wyposażone w akumulator niklowo-wodorkowy, który nie zawiera związków metali ciężkich. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego, zużytych akumulatorów nie należy jednak wyrzucać ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Zużyty akumulator można przekazać do zakładu serwisowego Braun. Jednak jeśli Państwo wolicie zutylizować akumulator samodzielnie, możecie to zrobić zgodnie z rysunkiem. Ze zużytymi akumulatorami należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.
UWAGA! NA SKUTEK OTWARCIA URZĄDZENIE ULEGA ZNISZCZENIU.



Obsluga irygatora OxyJet®

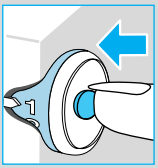
Przed pierwszym użyciem napełnić zbiornik wody, następnie trzymając irygator nad umywalką włączyć przepływ wody i odczekać, aż wyczerpie się woda ze zbiornika.

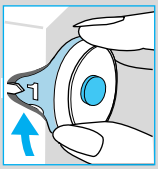




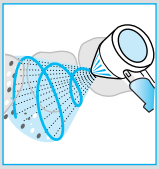
1. Na uchwyt irygatora założyć jedną z dysz i docisnąć ją, aż do usłyszenia kliknięcia. Napełnić zbiornik wodą. Do wody można dodać płyn do płukania jamy ustnej.

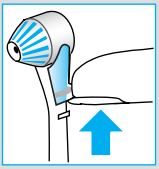
2. W celu włączenia irygatora nacisnąć przycisk włącznika. (Podczas włączania nie przesuwać suwaka otwierającego zawór).

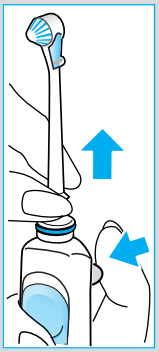




3. Przy użyciu pokrętła regulacji ustawić żądane ciśnienie wody (1 = minimum, 5 = maksimum). Zaleca się, aby początkowo ustawić pokrętło regulacji ciśnienia wody w pozycji 1, zwłaszcza gdy występuje krwawienie z dziąseł lub urządzenie jest używane przez dzieci.







4. Pochylić się nad umywalką i wprowadzić dyszę irygatora do jamy ustnej. Przesunąć suwak ⑬ otwierający zawór i rozpocząć płukanie zębów oraz dziąseł. Podczas płukania należy lekko rozchylić usta, tak aby woda mogła swobodnie wypływać z jamy ustnej.
   Dysza jest wyposażona w dwupozycyjny przełącznik strumienia wody ⑨. Przed przełączeniem rodzaju strumienia należy wyłączyć przepływ wody przełącznikiem suwakowym ⑬.

   Strumień wirujący - do czyszczenia zębów oraz masażu dziąseł (przełącznik dyszy w pozycji dolnej). Wirujący strumień wody z mikrobąbelkami z łatwością wnika w przestrzenie międzyzębowe.

   Strumień mono - prosty strumień wody do czyszczenia punktowego (przełącznik dyszy w pozycji górnej)

Maksymalny czas pracy: 15 minut
Czas stygnięcia: 2 godziny

W celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia, w dolnej części końcówki zainstalowane jest sitko. Jeżeli stwierdzicie Państwo zmniejszone ciśnienie wody, należy sprawdzić i ewentualnie oczyścić sitko.

Po użyciu

Po każdym użyciu całkowicie opróżnić zbiornik wody, ponieważ w wodzie pozostawionej na dłuższy czas w zbiorniku mogą rozwijać się bakterie. Jeżeli stomatolog zalecił stosowanie w irygatorze roztworu glukonianu chlorheksydyny, to aby zapobiec tworzeniu się osadu, po każdym użyciu należy przepuścić przez irygator czystą wodę. W celu wyłączenia irygatora nacisnąć przycisk. Jeżeli irygator nie zostanie wyłączony przy użyciu przycisku wyłącznika, to po upływie 10 minut wyłączy się automatycznie. W takim przypadku w celu ponownego włączenia urządzenia trzeba nacisnąć przycisk dwa razy.

W celu zdjęcia wymiennej dyszy nacisnąć przycisk zwalniający dyszę. Dyszę można przechowywać w pojemniku. Po użyciu uchwyt irygatora wytrzeć do sucha i umieścić na podstawie.

Czyszczenie

Obudowę regularnie przecierać wilgotną szmatką. Zbiornik wody oraz pojemniki na szczoteczki i dysze można wyjmować i myć pod bieżącą wodą lub w zmywarce do naczyń.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Gdy produkt nie nadaje się juz do dalszego użytku, należy zostawić go w jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.

Přístroj Oral-B Professional ústní centrum byl vyvinut ve spolupráci s předními zubními specialisty pro efektivní odstraňování plaku z celého povrchu zubů a pro boj proti bakteriálnímu povlaku.

Zubní kartáček Oral-B Professional navíc k oscilaci jemně pulsuje (vibruje), čímž se vytváří hluboce čistící 3D efekt. Tento přístroj se používá dvakrát denně po dobu nejméně dvou minut, což je minimální doba čištění, doporučovaná dentisty.

Ústní irigátor Oral-B OxyJet® je ústní sprcha, která směšuje vzduch s vodou ve formě mikro-bublinek. Tyto bublinky, obsažené v proudu vody, útočí na bakterie zubního povlaku. Současně irigátor odstraňuje zbytky jídla v mezizubních prostorech a masírují dásně. Irigátor používejte vždy po vyčištění zubů.

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte celý tento návod.

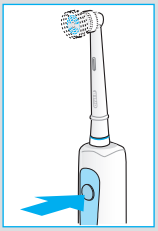
Důležité
Přístroj musí být nainstalován tak, aby nemohl spadnout do vody.
Vidlice síťového přívodu musí být vždy přístupná.
Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový přívod.
Poškozený nebo nefunkční přístroj se nesmí dále používat. Předejte jej do servisního střediska Braun.

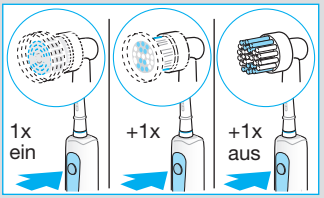
Popis

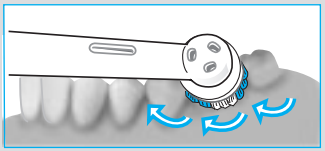
Zubní kartáček
① Nabíjecí základna
② Kontrolka nabíjení
③ Držadlo zubního kartáčku (nabíjená jednotka)
④ Spínač zapnutí/vypnutí
⑤ Kartáčková hlava
⑤a Kartáčková hlava pro mezizubní prostory (pouze u modelu D 17 545X)
⑥ Schránka na kartáčky

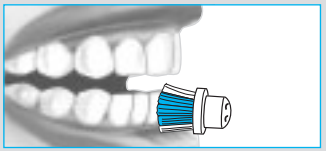
Ústní irigátor OxyJet®
⑦ Schránky na násuvné trysky
⑧ Násuvná tryska
⑨ Spínač trysky
⑩ Uvolňovací tlačítko trysky
⑪ Spínač zapnutí/vypnutí
⑫ Regulátor tlaku vody
⑬ Spínač (zastavení a spuštění vody)
⑭ Držadlo irigátoru
⑮ Nádobka na vodu (600 ml)

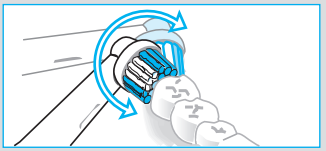
Technické údaje
Napájení: viz typový štítek na spodku přístroje
Příkon: 24 W

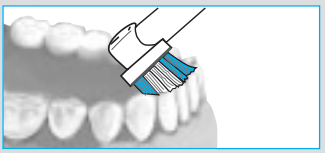


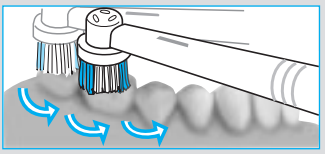












Použití zubního kartáčku

Připojení a nabíjení
Tento zubní kartáček je po elektrické stránce naprosto bezpečný a bez obav jej můžete používat v koupelně.

- Připojte přístroj do zásuvky elektrické sítě. Na nabíjecí základnu ① nasaďte držadlo ③.
- Zatímco se držadlo zubního kartáčku nabíjí, bliká kontrolka nabíjení ②.
- Jakmile je držadlo plně nabito, kontrolka nabíjení začne trvale svítit. Plné nabití trvá nejméně 16 hodin a poskytne dobu provozu cca 45 minut.
- Při každodenním používání ponechejte držadlo kartáčku nasazeno na nabíjecí základně, tak bude vždy přístroj plně nabitý. Přebíjení není možné.

Péče o akumulátorovou baterii
Aby se udržela plná nabíjecí kapacita akumulátorové baterie, každých šest měsíců proveďte následující: nedávejte držadlo zpět na nabíjecí základnu a pravidelným používáním držadlo vybijte. Jakmile je zcela vybito, nasaďte jej opět na nabíjecí základnu.

Spínač zapnutí/vypnutí ④
Tento zubní kartáček umožňuje volit dvě rychlosti, přičemž nižší rychlost je ideální pro citlivé zuby a dásně.

- Stisknutím spínače ④ se zahájí provoz normální rychlostí,
- druhým stisknutím se přístroj přepne na sníženou rychlost,
- třetím stisknutím se přístroj vypne.

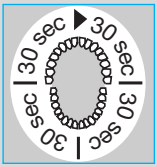
Odstraňování bakteriálního zubního povlaku

- Můžete používat jakoukoli kvalitní zubní pastu.
- Abyste zabránili rozstřikování, přiložte nejprve kartáček na zuby a pak teprve přístroj zapněte.
- Pomalu veďte kartáček od zubu k zubu. Držte kartáček vždy několik sekund na místě, než přejdete k dalšímu zubu.
- Vyčistěte dásně stejně jako zuby, nejprve vnější strany, pak vnitřní a nakonec žvýkací plošky. Na kartáček netlačte a prostě jej ponechejte, aby sám vykonal všechnu práci.

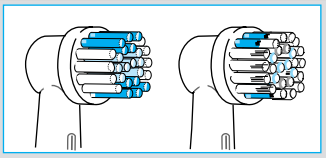
Během několika prvních dnů používání tohoto přístroje může docházet ke slabému krvácení dásní, které však obvykle po několika dnech ustane. Přetrvává-li krvácení po dobu delší, než dva týdny, obraťte se prosím na svého zubního lékaře

Senzor tlaku
Pro bezpečnost a optimální výsledky čištění je tento přístroj na odstraňování zubního povlaku vybaven systémem kontroly tlaku: pokud na kartáček příliš tlačíte, bude oscilační pohyb kartáčkové hlavy pokračovat, ale pulsace se zastaví. Aktivaci senzoru tlaku rozpoznáte i díky zřetelné změně pocitu a rozdílnému zvuku.

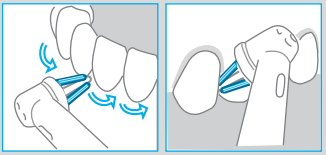
Profesionální časovač
Signálem, který uslyšíte i ucítíte, vás časovač vždy upozorní, že je třeba přejít k čištění dalšího kvadrantu chrupu. Po každých 30 sekundách signalizuje velmi krátkým «zadrhnutím», že je čas přejít na další partii chrupu. Po dvou minutách – což je doporučená doba čištění zubů – dá časovač signál delším přerušením pohybu.



Vlákna INDICATOR®
Vlákna INDICATOR® vám pomáhají sledovat a zlepšovat proces čištění.
Při správném čištění zubů dvakrát denně po dvou minutách zmizí z poloviny modrá barva indikačních vláken po 3-4 měsících. To signalizuje, že je čas kartáčkovou hlavu vyměnit.

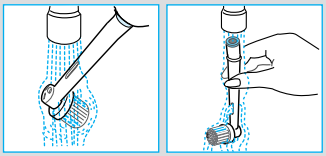


Kartáčková hlava pro mezizubní prostory
(pouze u modelu OC 17 545 X)
Tato kartáčková hlava je navržena speciálně pro čištění mezizubních prostor, oblastí kolem můstků, korunek a zubních implantátů. Při jejím použití nastavte kartáčkovou hlavu v úhlu 45° k linii dásní. Pomalu veďte kartáčkovou hlavu podél dásní a aby bylo dosaženo optimálního výsledku, vždy se zastavte mezi jednotlivými zuby.



Výměnné kartáčkové hlavy
K dostání v maloobchodních prodejnách nebo v servisních střediscích Braun.

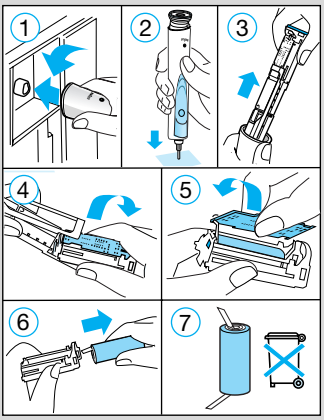
Po použití
Důkladně oplachujte kartáčkovou hlavu několik sekund pod tekoucí vodou, přičemž nechejte držadlo zapnuté. Držadlo pak vypněte a sejměte kartáčkovou hlavu. Opláchněte oba díly odděleně pod tekoucí vodou a dosucha je otřete.

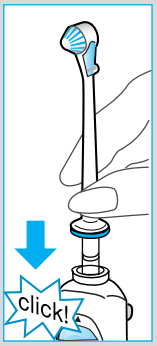


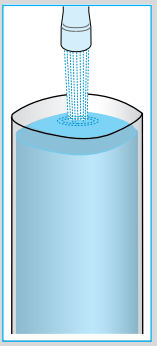
Poznámka k životnímu prostředí
V držadle tohoto zubního kartáčku je použita nikl-hydridová akumulátorová baterie, která neobsahuje žádné škodlivé těžké kovy. Nicméně v zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun.

Pokud však chcete zlikvidovat baterii sami, otevřete držadlo dle obrázku, vyjměte baterii a odevzdejte ji do příslušné sběrny dle místních předpisů.

Upozornění: Otevřením držadla se přístroj definitivně zničí. Otevřením přístroje se ruší nárok na záruku.



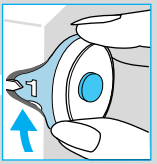




Používání ústního irigátoru OxyJet®

Před prvním použitím naplňte nádobku na vodu a nechejte všechnu vodu proběhnout skrz ústní sprchu, přičemž držte držadlo irigátoru nad umyvadlem.

1. Nasaďte jednu trysku na držadlo tak, aby zacvakla na svém místě. Nádobku naplňte vodou a pokud si přejete, přidejte ústní vodu.

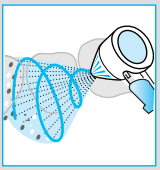


2. Zapněte irigátor stisknutím spínače zapnutí/vypnutí. (Přitom musí být posuvný spínač v dolní pozici = zastavení vody.)

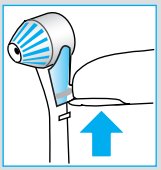
3. Zvolte tlak vody regulátorem tlaku vody (1 = jemný, 5 = silný). Doporučujeme začínat s nastavením do polohy 1, zvláště pokud mají Vaše dásně sklon ke krvácení nebo jestliže irigátor používají děti.

4. Nakloňte se trochu nad umyvadlo a přiložte trysku k zubům a dásním. Posuňte spínač ⑬ nahoru, abyste zapnuli proud vody. Mějte ústa lehce otevřena, aby voda mohla odtékat do umyvadla.

Posunutím spínače trysky ⑨ dolů nebo nahoru si můžete zvolit jednu ze dvou různých funkcí trysky. (Před tím však zastavte proud vody stisknutím posuvného spínače ⑬ dolů.)



Rotující proud pro celkové vyčištění a masáž dásní (spínač trysky ve spodní poloze): Rotací proudu vody a jeho mikro-bublinek se dosahuje snadného proniknutí pod linii dásní.

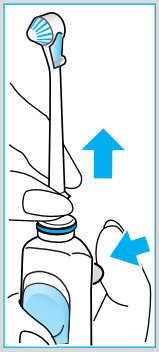


Jednoduchý (mono) proud: přímý paprsek vody pro cílené čištění požadovaných míst (spínač trysky v horní poloze)

Max. doba provozu: 15 minut
Doba vychladnutí přístroje: 2 hodiny

Aby byla zajištěna funkce trysky, je ve spodní části rukojeti zabudováno malé sítko. Pokud zaznamenáte snížený tlak vody, zkontrolujte, zda sítko není ucpáno usazeninami a v případě potřeby je odstraňte, např. opatrným vyklepáním rukojeti na ploché podložce.

Po použití
Vždy úplně vyprázdněte nádobku na vodu, protože pokud byste přístroj po nějakou dobu nepoužívali, mohly by se ve zbývající vodě množit bakterie. Pokud by Vám zubní lékař doporučil použít v tomto irigátoru roztok chlorhexidinu, nechejte po použití chlorhexidinu protéci irigátorem trochu vody, aby se zabránilo usazování zbytků.
Irigátor vypněte stisknutím spínače zapnutí/vypnutí. Pokud jej zapomenete vypnout, vypne se irigátor sám po 10 minutách. V tomto případě, chcete-li jej opět zapnout, musíte stisknout spínač zapnutí/vypnutí dvakrát.



Chcete-li sejmout násuvnou trysku irigátoru, stiskněte uvolňovací tlačítko. Trysky můžete ukládat do schránky pro násuvné trysky. Otřete držadlo dosucha a umístěte jej zpět na základnu.

Čištění
Pravidelně čistěte plášť přístroje navlhčeným hadříkem. Nádobku na vodu a schránky na trysky lze vyjmout a mohou se mýt i v myčce nádobí.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 70 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).

Po skončení jeho životnosti odložte prosím výrobek na příslušném sběrném místě zřízeném dle předpisů ve vaší zemi.

Prístroj Oral-B Professional ústné centrum bol vyvinutý v spolupráci s poprednými zubnými špecialistami na efektívne odstraňovanie plaku z celého povrchu zubov a na boj proti bakteriálnemu povlaku.

Okrem toho zubná kefka Oral-B Professional počas oscilácie jemne pulzuje (vibruje), čím sa vytvára hlboký čistiaci efekt 3D. Tento prístroj sa používa dvakrát denne po dobu minimálne dvoch minút, čo je minimálna doba čistenia, ktorú odporúčajú dentisti.

Ústny irigátor Oral-B OxyJet® je ústna sprcha, ktorá zmiešava vzduch a vodu vo forme mikrobubliniek. Tieto bublinky, ktoré obsahuje prúd vody, útočia na baktérie zubného povlaku. Irigátor súčasne odstraňuje zvyšky jedla z medzizubných priestorov a masíruje ďasná. Irigátor vždy používajte po vyčistení zubov.

Pred prvým použitím si prosím pozorne prečítajte tento návod.

Dôležité
Prístroj musí byť nainštalovaný tak, aby nemohol spadnúť do vody.
Vidlica sieťového prívodu musí byť vždy prístupná.
Pravidelne kontrolujte či nie je poškodený sieťový prívod.
Poškodený alebo nefunkčný prístroj sa nesmie ďalej používať. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun.

Popis

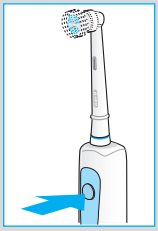
Zubná kefka
① Nabíjacia základňa
② Kontrolka nabíjania
③ Držadlo zubnej kefky (nabíjaná jednotka)
④ Spínač zapnutia/vypnutia
⑤ Kefová hlava
⑤a Kefová hlava na medzizubné priestory (iba pre model D 17 545X)
⑥ Schránka na kefky

Ústny irigátor OxyJet®
⑦ Schránky na zasúvacie trysky
⑧ Zasúvacia tryska
⑨ Spínač trysky
⑩ Uvoľňovacie tlačidlo trysky
⑪ Spínač zapnutia/vypnutia
⑫ Regulátor tlaku vody
⑬ Spínač (zastavenia a spustenia vody)
⑭ Držadlo irigátora
⑮ Nádobka na vodu (600 ml)

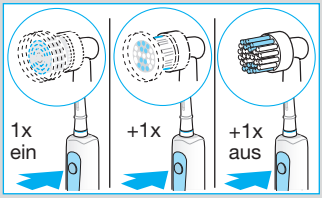
Technické údaje
Napájanie: viď. typový štítok na spodnej strane prístroja
Príkon: 24 W

Použitie zubnej kefky

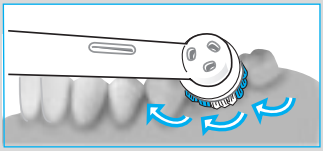
Pripojenie a nabíjanie
Táto zubná kefka je po elektrickej stránke úplne bezpečná a môžete ju bez obáv používať v kúpeľni.
- Prístroj zapojte do zásuvky elektrickej siete. Na nabíjaciu základňu ① nasaďte držadlo ③.
- Zatiaľ čo sa držadlo zubnej kefky nabíja, bliká kontrolka nabíjania ②.
- Akonáhle je držadlo úplne nabité, kontrolka nabíjania začne trvalo svietiť. Úplné nabitie trvá minimálne 16 hodín a poskytuje prevádzkovú dobu cca 45 minút.
- Pri každodennom používaní nechajte držadlo kefky nasadené na nabíjacej základni, tým bude prístroj vždy úplne nabitý. Prebíjanie nie je možné.

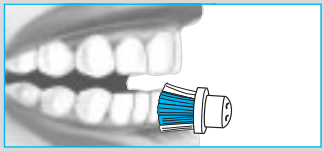


Starostlivosť o akumulátorovú batériu
Aby sa udržala úplná nabíjacia kapacita akumulátoro vej batérie, každých šesť mesiacov uskutočnite nasledujúce: držadlo nedávajte späť na nabíjaciu základňu a pravidelným používaním držadlo vybite. Akonáhle je úplne vybité, nasaďte ho znovu na nabíjaciu základňu.

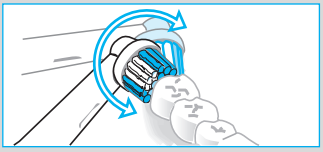


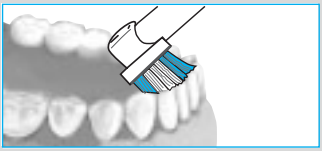
Spínač zapnutia/vypnutia ④
Táto zubná kefka umožňuje voľbu dvoch rýchlostí, pričom nižšia rýchlosť je ideálna na citlivé zuby a ďasná.
- Stlačením spínača ④ sa zaháji prevádzka normálnej rýchlosti,
- druhým stlačením sa prístroj prepne na zníženú rýchlosť,
- tretím stlačením sa prístroj vypne.





Odstraňovanie bakteriálneho zubného povlaku
- Môžete používať akúkoľvek kvalitnú zubnú pastu.
- Aby ste zabránili rozstrekovaniu, najprv priložte kefku na zuby a až potom prístroj zapnite.
- Pomaly veďte kefku zo zuba na zub. Kefku vždy držte niekoľko sekúnd na mieste prv než prejdete na ďalší zub.
- Ďasná vyčistite takisto ako zuby, najprv vonkajšie strany, potom vnútorné a nakoniec žuvacie plôšky. Na kefku netlačte a jednoducho ju nechajte, aby sama vykonala všetku prácu.

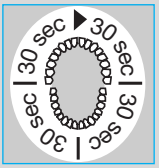




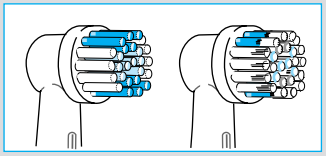
V priebehu prvých dní používania tohto prístroja môže dochádzať k slabému krvácaniu ďasien, ktoré však obyčajne po niekoľkých dňoch prestane. Ak krvácanie pretrváva dlhšie než dva týždne, obráťte sa prosím na vášho zubného lekára.

Senzor tlaku
Na bezpečnosť a optimálne výsledky čistenia je tento prístroj na odstraňovanie zubného povlaku vybavený systémom kontroly tlaku: ak na kefku príliš tlačíte, bude

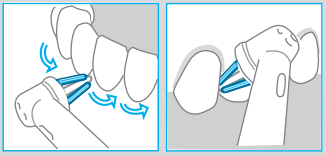
oscilačný pohyb kefovej hlavy pokračovať, ale pulzácia sa zastaví. Aktiváciu senzora tlaku rozpoznáte aj vďaka zreteľnej zmene pocitu a rozdielneho zvuku.



Profesionálny časovač
Prostredníctvom signálu, ktorý bude počuť a tiež ho aj cítiť, vás časovač vždy upozorní, že je potrebné prejsť na čistenie ďalšieho kvadrantu chrupu. Po každých 30 sekundách veľmi krátkym «zadrhnutím» signalizuje, že je čas prejsť na ďalšiu partiu chrupu. Po dvoch minútach – čo je odporúčaná doba na čistenie zubov – dá časovač signál dlhším prerušením pohybu.

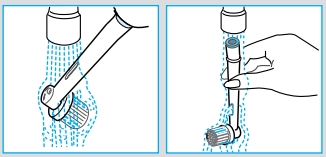


Vlákna INDICATOR®
Vlákna INDICATOR® vám pomáhajú sledovať a zlepšovať proces čistenia.
Ak sa zuby čistia správne dvakrát denne dve minúty, po 3-4 mesiacoch zmizne z polovice modrá farba na indikačných vláknach. To signalizuje, že je čas vymeniť kefovú hlavu.



Kefová hlava na medzizubné priestory
(iba pre model OC 17 545 X)
Táto kefová hlava je navrhnutá špeciálne na čistenie medzizubných priestorov, oblastí okolo mostíkov, koruniek a zubných implantátov. Pri jej použití nastavte kefovú hlavu do uhla 45° vzhľadom na líniu ďasien. Kefovú hlavu veďte pomaly pozdĺž ďasien a na dosiahnutie optimálneho výsledku sa vždy zastavte medzi jednotlivými zubami.

Výmenné kefové hlavy
Možnosť zakúpiť v maloobchodných predajniach alebo v servisných strediskách Braun.

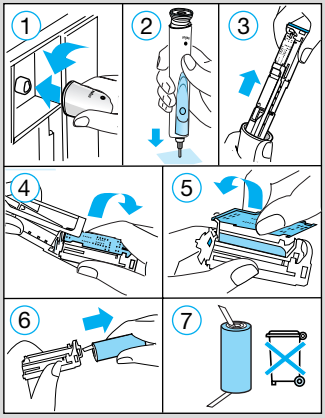


Po použití
Kefovú hlavu niekoľko sekúnd dôkladne oplachujte pod tečúcou vodou, pričom držadlo nechajte zapnuté. Potom držadlo vypnite a vyberte kefovú hlavu. Oba diely oddelene opláchnite pod tečúcou vodou a utrite ich dosucha.

Poznámka k životnému prostrediu
V držadle tejto zubnej kefky je použitá nikel-hydridová akumulátorová batéria, ktorá neobsahuje žiadne škodlivé, ťažké kovy. Avšak v záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Môžete ho odovzdať v servisnom stredisku Braun.

Ak však chcete batériu zlikvidovať sami, otvorte držadlo podľa obrázka, vyberte batériu a odovzdajte ju do príslušnej zberne podľa miestnych predpisov.

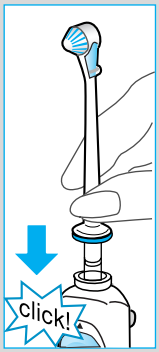
Upozornenie: Otvorením držadla sa prístroj definitívne zničí. Otvorením prístroja sa ruší nárok na záruku.

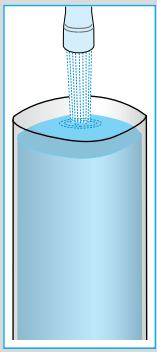


Používanie ústneho irigátora OxyJet®

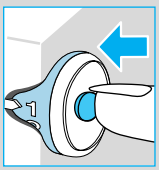
Pred prvým použitím naplňte nádobku na vodu a nechajte všetku vodu vytiecť cez ústnu sprchu, pričom držadlo irigátora držte nad umývadlom.

1. Jednu trysku nasaďte na držadlo tak, aby na svojom mieste počuteľne zacvakla. Nádobku naplňte vodou a ak si želáte, pridajte ústnu vodu.

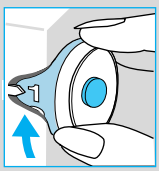




2. Stlačením spínača zapnutie/vypnutie zapnite irigátor. (Pritom posuvný spínač musí byť v dolnej pozícii = zastavenie vody.)

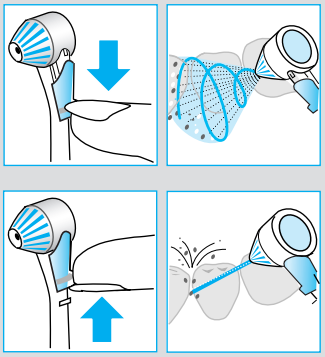


3. Pomocou regulátora vody (1 = jemný, 5 = silný) zvoľte tlak vody Odporúčame začínať s nastavením v polohe 1, hlavne ak vaše ďasná majú sklon ku krvácaniu alebo ak irigátor používajú deti.



4. Nakloňte sa trošku nad umývadlo a trysku priložte na zuby a ďasná. Spínač ⑬ posuňte nahor, aby ste zapli prúd vody. Ústa nechajte trošku otvorené, aby voda mohla stekať do umývadla.

Posunutím spínača trysky ⑨ smerom dole alebo nahor si môžete zvoliť jednu z dvoch rôznych funkcií trysky. (Predtým však zastavte prúd vody tak, že posuvný spínač ⑬ stlačíte smerom dolu.)



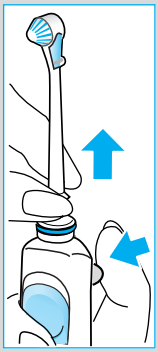
Rotujúci prúd na celkové vyčistenie a masáž ďasien (spínač trysky v spodnej polohe): Rotáciou prúdu vody a jeho mikrobubliniek sa dosiahne ľahké preniknutie pod líniu ďasien.

Jednoduchý (mono) prúd: priamy prúd vody na cielené čistenie požadovaných miest
(spínač trysky v hornej polohe)

Max. doba prevádzky: 15 minút
Doba vychladnutia prístroja: 2 hodiny

Na zaistenie funkcie trysky je v spodnej časti rukoväte zabudované malé sitko. Ak zaznamenáte znížený tlak vody, skontrolujte či sitko nie je upchaté usadeninami a v prípade potreby ho odstráňte, napr. opatrným vyklepaním rukoväte na plochú podložku.

Po použití
Nádobku na vodu vždy celú vyprázdnite, pretože ak by ste prístroj istú dobu nepoužívali, mohli by sa vo zvyšnej vode množiť baktérie. Ak by vám zubný lekár odporučil používanie roztoku chlorhexidinu v tomto irigátore, tak po použití chlorhexidinu nechajte pretiecť cez irigátor trošku vody, aby sa zabránilo usadzovaniu zvyškov.
Stlačením spínača zapnutie/vypnutie irigátor vypnete. Ak ho zabudnete vypnúť, irigátor sa sám vypne po 10 minútach. Ak ho chcete opätovne zapnúť, musíte dvakrát stlačiť spínač zapnutie/vypnutie.



Ak chcete vybrať zásuvnú trysku irigátora, stlačte uvoľňovacie tlačidlo. Trysky môžete ukladať do schránky na zasúvacie trysky. Držadlo utrite dosucha a umiestnite ho spätne na základňu.

Čistenie
Plášť prístroja pravidelne čistite navlhčenou handričkou. Nádobku na vodu a schránky na trysky je možné vybrať a tiež je možné ich umývať v umývačke riadu.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 70 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).

Po skončení jeho životnosti odovzdajte prosím zariadenie na príslušnom zbernom mieste podľa platných miestnych predpisov a noriem.

Az Oral-B Professional Care Center készüléket vezető fogászati szakemberekkel közösen fejlesztette ki cégünk a napi fogápoláshoz úgy, hogy a lepedék a kritkius helyekrol is könnyen, hatékonyan eltávolítható legyen.

Az Oral-B Professional Care elektromos fogkefe rezgő-forgó mozgását lüktető, pulzáló mozgás egészíti ki, így biztosítva a háromdimenziós, mélyreható tisztítást. Az elektromos fogkefét naponta kétszer, a fogorvosok által javasolt minimum két percig tanácsoljuk használni.

A Braun Oral-B Oxy Jet® szájzuhany a levegőt mikro-buborékok formájában a vízbe keveri. Ezek, a vízáramban lévő mikro-buborékok támadják meg a plak (lepedék) baktériumokat. Emellett kitisztítja a fogközökben maradt ételmaradékot és masszírozza a fogínyt. A szájzuhanyt mindíg fogmosás után használja.

Kérjük, hogy a használati utasítást figyelmesen olvassa végig, mielőtt készülékét üzembe helyezné.

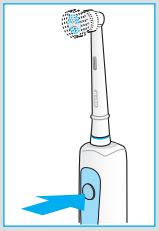
Figyelem!
A készüléket úgy kell felszerelni, hogy vízbe ne eshessen.
A csatlakozónak hozzáférhető helyen kell lennie. A vezetéket időnként meg kell vizsgálni, hogy nem érte-e károsodás. A sérült vagy nem az előírásnak megfelelően működő készüléket használni nem szabad.
Sérült készülékét vigye el a legközelebbi Braun szervízbe.

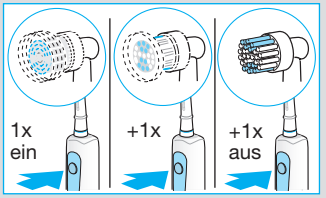
A készülék leirása

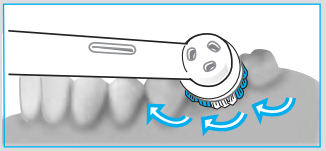
Elektromos fogkefe
① Töltőegység
② Töltésjelző lámpa
③ Markolat (cserélhető)
④ Ki-/bekapcsoló
⑤ Kefefej
⑤a Fogköztisztító kefefej (csak a D 17 545 X modellhez)
⑥ Pótkefe tartó

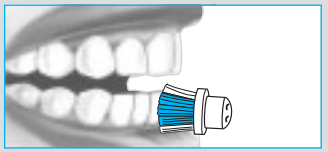
Szájzuhany
⑦ Pótfúvóka tartó
⑧ Zuhanyfej
⑨ Fúvóka kapcsoló
⑩ Fúvóka kiengedő-kapcsoló
⑪ Ki-/bekapcsoló
⑫ Víznyomás-szabályozó
⑬ Vízsugár-kapcsoló
⑭ Markolat
⑮ Víztartály (600 ml)

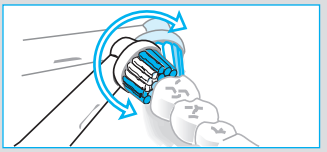
Specifikáció
Áramellátás: lásd a töltőegység alján
Teljesítmény felvétel: 24 W

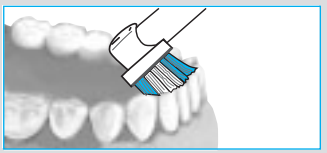


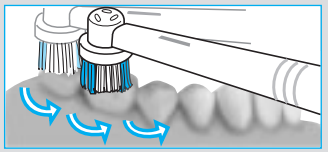












Az elektromos fogkefe használata

Csatlakoztatás, feltöltés
Az elektromos fogkefe használata elektronikailag teljesen biztonságos így minden gond nélkül használható és tárolható a fürdőszobában.

- Csatlakoztassa a töltőegységet az elektromos csatlakozóhoz. Helyezze a markolatot ③ a töltőegységre ①.
- A zöld töltésjelző lámpa ② kigyullad és villog a töltés ideje alatt.
- Feltöltést követően a lámpa folyamatosan világít. A készülék teljes feltöltése 16 órát vesz igénybe és körülbelül 45 perces folyamatos használatot tesz lehetővé.
- Mindennapi használat során a markolatot tartsuk az elektromos hálózathoz csatlakoztatott töltőegységen, hogy a készülék mindíg feltöltött állapotban legyen. A készülék túltöltése nem lehetséges.

Az akkumulátor gondozása
Ha növelni akarja az akku éllettartamát a következő műveletet végezze el: a legelső használat előtt teljesen töltse fel a készülékét majd használattal merítse le. Ez időre a töltőegység csatlakozódugóját húzza ki a konnektorból. Célszerű ezt a feltöltés-lemerítés folyamatot félévente megismételni.

A ki/bekapcsoló működtetése④
Az elektromos fogkefe két sebességfokozattal rendelkezik, a csökkentett sebességfokozat ideális az érzékenyebb területek tisztításához:

- Nyomja meg a kapcsolót ④ a készülék normál sebességen történő üzemeltetéséhez.
- Nyomja meg a kapcsolót másodszor is, hogy csökkentett sebességfokozatra kapcsoljon a készülék.
- Nyomja meg a kapcsolót harmadszor, hogy kikapcsolja a készüléket.

A fogak tisztítása

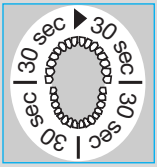
- A készülék bármilyen vezető fogkrém márkával használható.
- A fröcskölés megelőzése érdekében a készülék bekapcsolása előtt helyezze a készüléket a szájába.
- Vezesse a kefefejet lassan fogról fogra.Tartsa a kefefejet pár másodpercig a fogon mielőtt tovább vezetné.
- A fogakhoz hasonlóan az ínyt is tisztítsa meg, először a külső majd a belső ínyvonal mentén haladjon ne nyomja a készüléket túl erősen, ne végezzen dörzsölő mozgást, hagyja a készüléket lazán tartva dolgozni.

Az elektromos fogkefe használatának első napjaiban jelentkezhet kismértékű fogínyvérzés, különösen az érzékeny fogínyűeknél. Néhány nap után azonban a

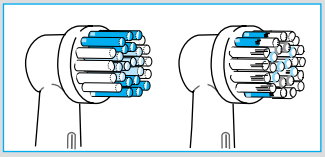
vérzés általában abbamarad. Ha két hét elteltével is még észlel fogínyvérzést, kérje ki fogorvosa, szájhigiénikusa véleményét.

Nyomásérzékelő
Biztonsági célból, valamint a tökéletes tisztítás érdekében a készülék nyomásérzékelő rendszerrel rendelkezik: ha túl nagy, erős a nyomás a készülék a rezgő-forgó mozgást folytatja, de a lüktető, pulzáló mozgást abbahagyja. Azon kívül, hogy ezt érezni fogja, a készülék hangja is megváltozik, jelezve a nem szabályos működést.

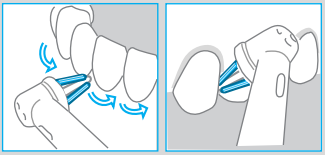
Memória időjelző szignál
Az időjező szignál, mely könnyedén észlelhető és hallható, jelzi, hogy áttérhetünk a fogmosással az egyik negyedről a másikra. Minden 30 másodperc után a készülék egy rövid hangjelzéssel figyelmezet, hogy továbbhaladhatunk a következő negyedre. Két perc letelte után, ami a javasolt fogmosási idő, a készülék egy hoszabb hanglejzést ad le.



INDICATOR®- kefefej
Az Indicator kefefej segít Önnek a még optimálisabb tisztítóhatás elérésében.
Napi kétszeri két perces fogmosást feltételezve a kefefej kék INDICATOR® sörtéinek színezése kb. 3-4 hónap alatt a felére csökken, s ezzel hívja fel a figyelmet arra, hogy ajánlatos kefefejet cserélni.

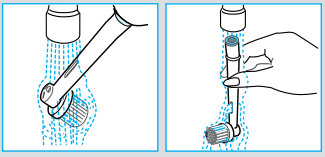


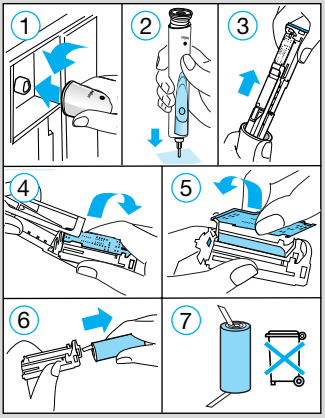
Fogköztisztító kefefej
(az OC 17 545 X modell tartozéka)
Az inderdentális kefefej úgy lett tervezve, hogy hatékonyan tisztítani tudja a fogközök, hidak, koronák illetve egyéb inplanktátumok körüli részeket.
Használata: helyezzük a kefefejet 45° szögben az ínyvonalhoz. Lassan vezessük végig a kefefejet az ínyvonalon hosszabban elidőzve a fogközöknél a hatékonyabb tisztítás elérése érdekében.



A pótkefefejek cseréje
Pótkefefejek a szaküzletekben, és a Braun márkaszervízekben kaphatók.

A készülék tisztítása
A kefefejeket a készülék bekapcsolt állapotában minden használat után alaposan öblítse ki meleg folyóvíz alatt, majd kapcsolja ki a készüléket és külön külön tisztítsa meg a fogkeferészeket azután törölje szárazra.

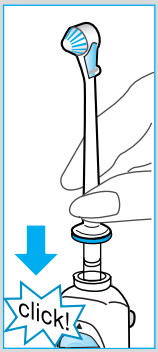


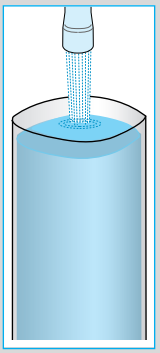


Környezetvédelmi figyelmeztetés
A termék nikkel-hydrid akkumulátorral van ellátva, mely nem tartalmaz semmilyen, a természetet károsító nehézfémet. A környezet védelme érdekében mégis arra kérjük, a már tönkrement markolatot ne dobja a háztartási szemétbe, ehelyettt adja le bármelyik Braun márkaszervízben.

Amennyiben Ön úgy dönt, hogy önállóan jár el ,a markolatot nyissa fel a leírtak szerint majd távolítsa el az akut. Ne hagyja figyelmen kívül a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő szabályokat.

Figyelem: A markolat felnyitása a készüléket tönkre teszi.

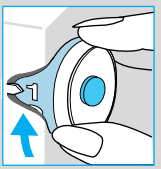




Az OxyJet® szájzuhany használata

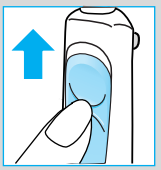
Első használat előtt töltse fel a víztartályt és folyassa át a vizet a zuhanyfejen a mosdókagyló felett.

1. Helyezzen fel egy zuhanyfejet a markolatra úgy, hogy az a helyére kattanjon. Töltse fel a víztartályt vízzel és adjon hozzá szájvizet ha kívánja.



2. Kapcsolja be a készüléket a ki-/bekapcsoló gombbal. (Eközben a markolaton lévő tolókapcsoló ne legyen felső állásban.)

3. A víznyomás szabályzóval állítsa be a kívánt erősséget. (1=gyenge, 5=erős) Ajánlatos a leggyengébb fokozattal kezdeni, különösen érzékeny íny, vagy gyermekek esetében.

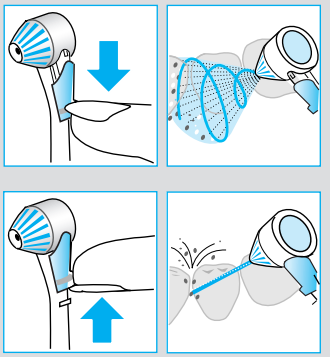


4. Hajoljon kissé a mosdó fölé és helyezze a zuhanyfejet a fogához. A tolókapcsoló ⑬ feltolásával indítsa el a vízsugarat. Lazán tartsa nyitva a száját, hogy a víz a mosdóba folyhasson.

Két különböző vízsugár funkció választható a jet kapcsoló ⑨ alsó vagy felső állásában (Mielőtt a jet kapcsoló állását változtatná a tolókapcsolóva⑬ állítsa le a vízsugarat.):

Forgó vízsugár általános tisztításhoz és a fogíny masszírozására (a jet kapcsoló alsó állása):
A vízsugár, a forgó mozgásnak köszönhetően és a mikro-buborékok könnyedén az íny alá hatolnak.

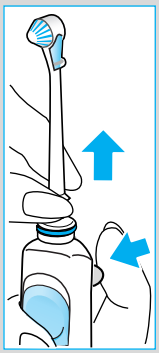
Egyszeres vízsugár: egyenes vízsugár egy-egy erősebben szennyezett terület tisztítására (jet kapcsoló felső állása).



Maximális működtetési idő: 15 perc
Lehülési idő: 2 óra

Hogy biztosítsuk a a szájzuhany gondtalan működését a nyél alsó részében egy kis szűrőt helyeztünk el. Amennyiben a víznyomás csökkenését észleli vizsgálja meg a szűrőt majd távolítsa el az esetleges lerakódásokat a nyél óvatos hozzáütögetésével egy sima, egyenletes felülethez

Használat után
A víztartályt mindíg ürítse ki teljesen. Ellenkező esetben a víztartályban lévő vízben baktériumok telepedhetnek meg. Amennyiben fogorvosa ajánlására klórtartalmú oldatokat használ használat után öblítse át készülékét tiszta vízzel, hogy megelőzze e lerakódás képződést. Kapcsolja ki a készüléket a ki-/bekapcsoló gombbal. A szájzuhany 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol, ha elfelejtenénk manuálisan kikapcsolni. Ebben az esetben bekapcsolásnál kétszer kell megnyomnunk a gombot.
A fúvóka levételéhez nyomjuk meg a fúvóka kieresztő gombot. A fúvókát a pótfúvóka tartóban tárolhatjuk. Törölje szárazra a markolatot és helyezze vissza a tartóra.



Tisztítás
A készülékházat nedves ruhával törölje át. A víztartály, a pótkefe tartó és a pótfúvóka tartó levehető és mosogatógépben is tisztítható.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A termék megfelel mind az EMC követelmény-rendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).

A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervízközpontban, illetve a veszélyes hulladékok gyűjtésére kijelölt telepeken.

Ο καταιονιστής Oral-B Professional Care Center, έχει σχεδιαστεί σε συνεργασία με κορυφαίους οδοντιάτρους, με σκοπό να απομακρύνει αποτελεσματικά τα βακτήρια που δημιουργούν την πλάκα από κάθε περιοχή των δοντιών.

Η οδοντόβουρτσα Oral-B Professional Care, προσφέρει μία ήπια παλμική και παλινδρομική κίνηση, ώστε να επιτυγχάνεται βαθύς καθαρισμός με βούρτσισμα σε τρεις διαστάσεις. Η οδοντόβουρτσα θα πρέπει να χρησιμοποιείται 2 φορές την ημέρα, τουλάχιστόν για 2 λεπτά κάθε φορά (ελάχιστος χρόνος βουρτσίσματος που συστήνουν οδοντίατροι).

Ο καταιονιστής Oral-B OxyJet® αναμιγνύει αέρα σε νερό στη μορφή μικροφυσαλίδων.
Οι μικροφυσαλίδες αυτές στο νερό, προσβάλλουν τα βακτηρίδια που δημιουργούν την πλάκα. Παράλληλα, απομακρύνει τα υπολείμματα τροφής και τους αναερόβιους μικροοργανισμούς που αναπτύσσονται στην ουλοδοντική σχισμή και κάνει μασάζ στα ούλα.
Ο καταιονιστής πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται μετά από το βούρτσισμα των δοντιών.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Προσοχή
Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να πέσει μέσα στο νερό.
Πρέπει να υπάρχει πάντοτε πρόσβαση στη πρίζα.
Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο παροχής ρεύματος για τυχόν βλάβες. Συσκευή με βλάβες ή που δεν λειτουργεί πλέον δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται. Επισκευάστε τη σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης της Braun (Braun Service Centre).

Περιγραφή

Οδοντόβουρτσα
① Βάση φόρτισης
② Ένδειξη φόρτισης
③ Λαβή οδοντόβουρτσας
④ Διακόπτης
⑤ Κεφαλή βούρτσας
⑤a Κεφαλή της οδοντόβουρτσας για βούρτσισμα ανάμεσα στα δόντια (διατίθεται στο μοντέλο OC 17 545 X)
⑥ Τμήμα κεφαλής βούρτσας

Καταιονιστής
⑦ Τμήμα καταιονισμού
⑧ Ακροφύσιο καταιονισμού
⑨ Διακόπτης επιλογής τρόπου καταιονισμού
⑩ Κουμπί απελευθέρωσης του ακροφυσίου καταιονισμού
⑪ Διακόπτης ανοίγματος / κλεισίματος της συσκευής
⑫ Περιστρεφομενος επιλογέας της πίεσης του ρεύματος νερού
⑬ Κυλιόμενος διακόπτης (εκτόξευση ή μη του ρεύματος του νερού)
⑭ Στέλεχος (λαβή) της συσκευής καταιονισμού
⑮ Δοχείο νερού (περιεκτικότητας 600 ml)

Χαρακτηριστικά
Τροφοδοσία: Βλέπε κάτω μέρος συσκευής καταιονισμού Ισχύς εισόδου: 24 W (βατt)

Χρήση της συσκευής

Σύνδεση της συσκευής με το ρεύμα και επαναφορτισμός

- Η οδοντόβουρτσα είναι ηλεκτρικά ασφαλής και μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε στο δωμάτιο του λουτρού χωρίς ενδοιασμούς.
- Συνδέστε τη συσκευή με το ηλεκτρικό ρεύμα. Τοποθετείστε την οδοντόβουρτσα ③ στη βάση επαναφορτισμού ①.
- Η ενδεικτική λυχνεία επαναφορτισμού ② αναβοσβύνει όσο η συσκευή επαναφορτίζεται.
- Οταν η οδοντόβουρτσα επαναφορτιστεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνεία επαναφορτισμού παραμένει διαρκώς αναμένη. Μια πλήρης επαναφόρτιση κρατά τουλαχ.16 ώρες και παρέχει αυτόνομη λειτουργία περίπου 45 λεπτών.
- Για καθημερινή χρήση, η οδοντόβουρτσα μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση επαναφορτισμού για να διατηρεί σε πλήρη ισχύ. Δεν υπάρχει κίνδυνος επαναφόρτισης πέραν του κανονικού.

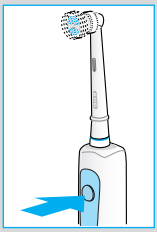
Συντήρηση μπαταρίας
Για τη συντήρηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, προκείμενου να έχετε τη μέγιστη απόδοση, η ακόλουθη διαδικασία θα πρέπει να ακολουθείται κάθε 6 μήνες: Αποφορτίστε την μπαταρία μη τοποθετώντας τη λαβή της βούρτσας στη βάση φόρτισης, έτσι ώστε να αποφορτιστεί η μπαταρία με την συνήθη χρήση. Αφού έχει πλέον αποφορτιστεί, φορτίστε τοποθετώντας τη λαβή της βούρτσας στη βάση φόρτισης.

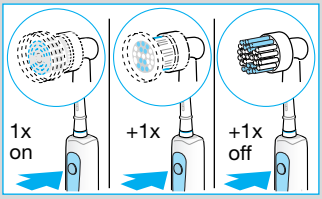
Χρήση του πλήκτρου λειτουργίας
Η οδοντόβουρτσα διαθέτει δύο επιλογές ταχυτήτων. Η χαμηλή ταχύτητα είναι ιδανική για τις ευαίσθητες περιοχές του στόματος.

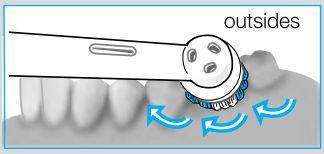
- Πιέστε το πλήκτρο για λειτουργία σε κανονική ταχύτητα,
- πιέστε μια δεύτερη φορά για λειτουργία σε μειωμένη ταχύτητα,
- πιέστε μια τρίτη φορά για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

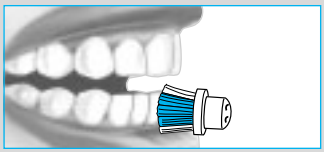
Απομακρύνοντας την οδοντική πλάκα

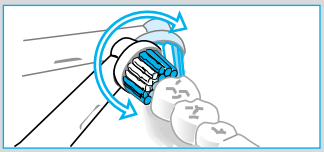
- Η οδοντόβουρτσα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιαδήποτε ηγετική μάρκα οδοντόκρεμας.
- Για να αποφύγετε κάθε πιθανό πιτσίλισμα, οδηγείστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας στα δόντια σας πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Οδηγείστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας αργά από δόντι σε δόντι. Κρατείστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας σε κάθε δόντι για μερικά δευτερόλεπτα πριν την μετακινήσετε στο επόμενο δόντι.

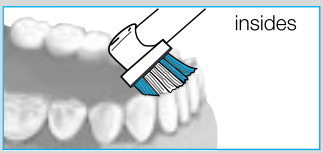


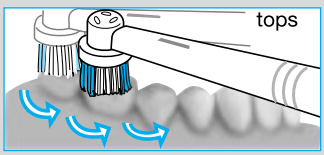








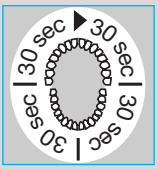




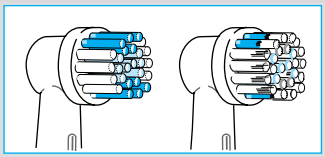
- Βουρτσίστε τα ούλα μαζί με τα δόντια, πρώτα εξωτερικά, μετά εσωτερικά και στο τέλος τις επιφάνειες μασήματος. Μην πιέζετε ή τρίβετε πολύ δυνατά, αφήστε απλά την οδοντόβουρτσα να κάνει όλη τη δουλειά.

Είναι πιθανόν τις πρώτες ημέρες που χρησιμοποιείται την οδοντόβουρτσα να εμφανιστεί μικρή αιμορραγία στα ούλα. Σε γενικές γραμμές η αιμορραγία θα πρέπει να σταματήσει μέσα σε λίγες ημέρες. Αν δεν σταματήσει μέσα σε 2 εβδομάδες συμβουλευτείτε τον οδοντίατρο ή τον παθολόγο σας.

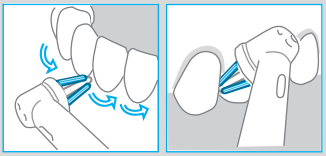
Επιλογέας πίεσης
Το σύστημα του επιλογέα πίεσης, έχει τοποθετηθεί με σκοπό την μέγιστη ασφάλεια και αποτελεσματικότητα του βουρτσίσματος: Αν παρέχετε μεγάλη πίεση η παλινδρομική κίνηση της κεφαλής της βούρτσας θα συνεχιστεί, όμως θα σταματήσει η παλμική. Όταν ενεργοποιηθεί ο επιλογέας πίεσης, υπάρχει αισθητή διαφορά τόσο στην αίσθηση όσο και στον ήχο της βούρτσας.



Επαγγελματικό χρονόμετρο
Με ένα σήμα που μπορείτε να ακούσετε και να αισθανθείτε, το χρονόμετρο σας προσκαλεί να βουρτσίσετε κάθε τετρακύκλιο. Μετά από 30 δευτερόλεπτα, δικνύει με ένα βραχύ σήμα ότι ήρθε η ώρα να μετακινηθείτε στο επόμενο τετρακύκλιο. Μετά από 2 λεπτά – που είναι ο συνιστώμενος χρόνος βουρτσίσματος – το χρονόμετρο στέλνει μακρύτερο παλμικό σήμα.



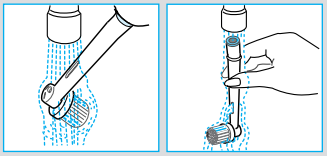
Ίνες INDICATOR®
Οι ίνες INDICATOR® σας βοηθούν να παρακολουθείτε και να βελτιώνετε την απόδοση του βουρτσίσματος. Με σωστό βούρτσισμα, δύο φορές την ημέρα για δύο λεπτά, το μπλέ χρώμα στις ίνες INDICATOR® θα εξαφανιστεί μέχρι τη μέση σε 3-4 μήνες, σηματοδοτώντας ότι ήρθε πλέον η ώρα να αντικαταστήσετε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας.



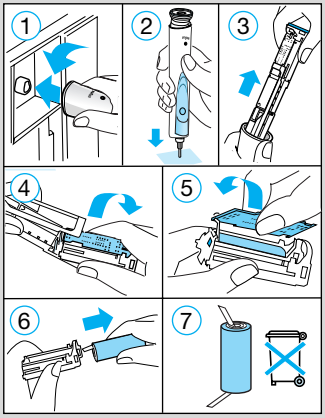
Κεφαλή της οδοντόβουρτσας για βούρτσισμα ανάμεσα στα δόντια
(διατίθεται στο μοντέλο OC 17 545 X)
Η κεφαλή της οδοντόβουρτσας για βούρτσισμα ανάμεσα στα δόντια είναι ειδικά σχεδιασμένη για να καθαρίζει ανάμεσα στα δόντια και γύρω από τις γέφυρες, κορώνες και εμφυτεύματα. Για να το χρησιμοποιείσετε, θέστε τη κεφαλή της οδοντόβουρτσας σε γωνία 45˚ ως προς τη γραμμή των ούλων. Οδηγείστε αργά την κεφαλή της οδοντόβουρτσας κατά μήκος της γραμμής των ούλων, σταματώντας ανάμεσα στα δόντια για τέλεια αποτελέσματα.

Ανταλλακτικές κεφαλές οδοντόβουρτσας
Διατείθενται στα καταστήματα λιανικής και στα Braun Service Centres.

Μετά τη χρήση
Ξεπλύνετε την κεφαλή της βούρτσας προσεκτικά βάζοντάς την κάτω από το νερό της βρύσης για αρκετά δευτερόλεπτα με το διακόπτη ανοικτό. Κλείστε το διακόπτη και βγάλτε την κεφαλή της βούρτσας. Καθαρίστε και τα δύο στελέχη ξεχωριστά κάτω από τρεχούμενο νερό και σκουπίστε τα μέχρι να στεγνώσουν.



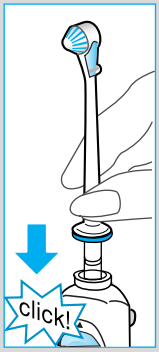
Περιβαλλοντικό σημείωμα
Η οδοντόβουρτσα παρέχεται με επαναφορτιζόμενη μπαταρία νικελίου. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην πετάτε την μπαταρία μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα του νοικοκυριού. Ανοίξτε τη λαβή ως φαίνεται στο σχήμα, βγάλτε την μπαταρία και παραδώστε την στο σημείο αγοράς της ή σε κατάλληλα σημεία συλλογής αυτών, σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

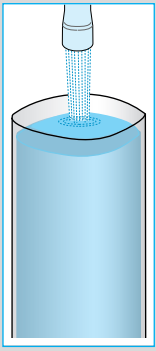


Προσοχή: Μην ανοίξετε τη λαβή, καταστρέφεται η συσκευή.

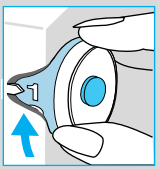
Χρήση του καταιονιστή OxyJet®

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή καταιονισμού για πρώτη φορά, γεμίστε το δοχείο νερού και αφήστε το νερό να διατρέξει πλήρως την συσκευή κρατώντας το στέλεχος αυτής πάνω από ένα νιπτήρα.

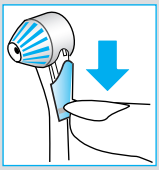


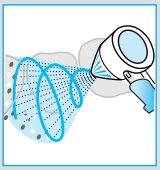


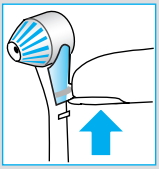
1. Συνδέστε ένα από τα ακροφύσια καταιονισμού στο στέλεχος της συσκευής μέχρι να σταθεροποιηθεί πλήρως. Γεμίστε το δοχείο με νερό και προσθέστε (εάν επιθυμείτε) κάποιο στοματικό διάλυμα.



2. Ανοίξτε την συσκευή καταιονισμού πιέζοντας τον διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος. (Όταν ανοίγετε την συσκευή ο κυλιόμενος διακόπτης παροχής του ρεύματος νερού στο στέλεχος δεν θα πρέπει να ωθείται προς τα πάνω.)
3. Επιλέξτε την πίεση του ρεύματος νερού με την βοήθεια του βαθμολογημένου περιστρεφόμενου επιλογέα πίεσης (1 = ήπιο ρεύμα, 5 = δυνατό ρεύμα). Συνίσταται να ξεκινήσετε τοποθετώντας τον επιλογέα στην θέση 1, και ιδιαίτερα εάν τα ούλα σας παρουσιάζουν τάση αιμορραγίας ή εάν η συσκευή καταιονισμού πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.







4. Σκύψτε πάνω από τον νιπτήρα του μπάνιου σας και κατευθύνετε το ακροφύσιο καταιονισμού προς τα δόντια και τα ούλα σας. Ωθήστε τον κυλιόμενο διακόπτη του στελέχους προς τα πάνω, ώστε να ξεκινήσει η παροχή του ρεύματος νερού. Το στόμα σας να παραμένει ελαφρά ανοιχτό ώστε οι περίσσειες του νερού να «τρέχουν» (ρέουν) προς τα έξω στον νιπτήρα.

   Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο διαφορετικούς τρόπους εκτόξευσης του ρεύματος νερού κυλώντας τον διακόπτη επιλογής του τρόπου καταιονισμού προς τα κάτω ή προς τα πάνω (πριν κάνετε κάτι τέτοιο, διακόψτε την παροχή ρεύματος νερού ωθώντας τον κυλιόμενο διακόπτη του στελέχους προς τα κάτω):

   Περιστρεφόμενο (διαχεόμενο) ρεύμα για γενικό καθαρισμό και μασάζ των ούλων (ο διακόπτης επιλογής του τρόπου καταιονισμού πρέπει να βρίσκεται στην κατώτερη θέση)
   Το περιστρεφόμενο ρεύμα νερού και οι διεσπαρμένες εντός αυτού μικροφυσαλίδες είναι σχεδιασμένα ειδικά για να διεισδύουν εύκολα κάτω από την γραμμή των ούλων (εντός της ουλοδοντικής σχισμής).

   Μονό (απλό) ρεύμα κατευθυνόμενο ρεύμα νερού για εστιακό καθαρισμό (ο διακόπτης επιλογής του τρόπου καταιονισμού πρέπει να βρίσκεται στην ανώτερη θέση).

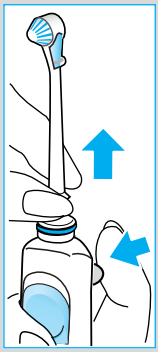
Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας: 15 λεπτά
Χρόνος ψύξεως της συσκευής: 2 ώρες

Για να εξασφαλίσετε ότι ο πίδακας λειτουργεί, ένα μικρό κόσκινο έχει ενσωματωθεί στο κάτω άκρο του άξονα. Εάν παρατηρείσετε μείωση στη πίεση του νερού, ελέγξτε το μικρό κόσκινο για τυχόν υπολείμματα και αφαιρέστε τα, χτυπώντας για παράδειγμα ελαφρά τον άξονα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Μετά την χρήση της συσκευής καταιονισμού
Αδειάζετε πάντα το δοχείο νερού πλήρως. Διαφορετικά υπάρχει πιθανότητα να αναπτυχθούν βακτήρια στο εναπομένον νερό, εφόσον η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για σημαντικό χρονικό διάστημα. Εάν ο οδοντίατρος σας έχει συστήσει την χρήση διαλύματος χλωρεξιδίνης με την συσκευή καταιονισμού, τότε αφήστε ορισμένη ποσότητα νερού να διατρέξει την συσκευή, ώστε να αποφευχθεί ο σχηματισμός ιζήματος (αλάτων).

Πατήστε το διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος της συσκευής για να την κλείσετε. Η συσκευή καταιονισμού θα κλείσει αυτόματα μετά την πάροδο 10 λεπτών, εάν ξεχάσετε να την κλείσετε πατώντας τον αντίστοιχο διακόπτη. Σε αυτή την περίπτωση για να ανοίξετε πάλι την συσκευή θα πρέπει να πιέσετε τον διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος δύο φορές.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο καταιονισμού πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης αυτού. Τα ακροφύσια καταιονισμού μπορούν να αποθηκεύονται στον διαθέσιμο για τον σκοπό αυτό, χώρο της συσκευής. Στεγνώστε το στέλεχος και τοποθετήστε το πίσω στην βάση του.



Καθαρισμός της συσκευής
Καθαρίζετε περιοδικά την συσκευή με ένα υγρό πανί. Το δοχείο νερού και ο αποθηκευτικός χώρος για τα ακροφύσια καταιονισμού μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν με ασφάλεια σε ηλεκτρικό πλυντήριο πιάτων.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 2006/95/ΕΟΚ.

Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.

Oral-B Professional Care Center ağız bakım merkezi, dişlerinizin tüm yüzeylerindeki plakları etkili bir şekilde temizlemek ve bakteri plağını yok etmek üzere, önde gelen diş hekimlerinin tavsiyeleri doğrultusunda tasarlanmıştır.

Oral-B Professional Care plak temizleyici diş fırçasında, sağa sola döner hareketin yanısıra, ileri geri de hareket ederek derinlemesine bir temizlik sağlayan 3 boyutlu fırça fonksiyonu vardır. Diş hekimlerinin önerilerine göre, plak temizleyici diş fırçasının günde iki kez en az ikişer dakika kullanılması gerekmektedir.

Oral-B OxyJet® ağız duşu, hava ve suyu karıştırarak mikro kabarcıklar oluşturur. Püskürtülen sudaki bu kabarcıklar plak bakterilerini öldürür.
Aynı zamanda, diş aralarındaki yemek artıklarını temizler ve dişetlerine masaj yapar. Ağız duşunu daima dişlerinizi fırçaladıktan sonra kullanınız.

Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Önemli
Cihazı suya düşmeyecek şekilde monte edin.
Fiş daima ulaşılabilir bir yerde olmalıdır. Hasara karşı cihazın elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar görmüş ya da düzgün çalışmayan cihazınızı kullanmayıp en yakın yetkili Braun servisine götürünüz.

Tanımlamalar

Plak temizleyici diş fırçası
① Şarj ünitesi
② Şarj göstergesi
③ Şarj edilebilir diş fırçası gövdesi
④ Düğme
⑤ Fırça başı
⑤a Diş arası için fırça başı
(OC 17 545 X modelinde mevcuttur)
⑥ Fırça başı saklama bölümü

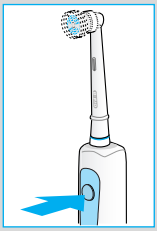
Ağız duşu
⑦ Ağız duşu başı saklama bölümü
⑧ Ağız duşu başı
⑨ Püskürtme düğmesi
⑩ Ağız duşu başı çıkarma düğmesi
⑪ Açma/kapama düğmesi
⑫ Su basıncı kontrol düğmesi
⑬ Ağız duşu düğmesi
⑭ Ağız duşu gövdesi
⑮ Su haznesi (600 ml)

Özellikleri
Güç kaynağı: Gövdenin alt bölümüne bakınız
Cihaza giren voltaj: 24 W

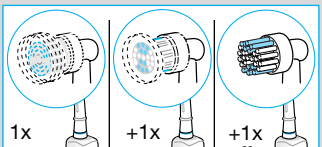
Plak temizleyici diş fırçasının kullanımı

Elektriğe bağlama ve şarj etme
Diş fırçasını, elektrik açısından güvenli olduğu için banyoda çekinmeden kullanabilirsiniz.

- Şarj ünitesini elektrik prizine takınız. Diş fırçası gövdesini ③ şarj ünitesine ① yerleştiriniz.
- Şarj ışığı ② diş fırçası gövdesi şarj olurken yanıp sönecektir.
- Diş fırçası gövdesi tamamen şarj olduğunda ışık sürekli olarak yanar. Cihazın tam olarak şarj olması min. 16 saat sürer ve yaklaşık 45 dakikalık fırçalama olanağı sağlar.
- Günlük kullanımda, diş fırçası gövdesini tam kapasite ile çalışabilmesi için, fişe takılı olan şarj ünitesi üzerinde bırakabilirsiniz. Cihazınızın fazla şarj olması imkansızdır.

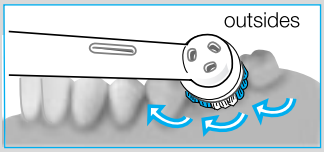


Pil bakımı
Şarj edilebilir pilin maximum kapasitesini korumak için, en az 6 ayda bir, şarj ünitesinin prizden çekilmesi, cihazın şarjı bitene dek kullanılması ve daha sonra tekrar şarj edilmesi gerekmektedir.



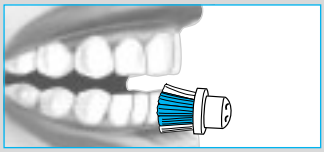
Açma/kapama düğmesinin kullanımı
Diş fırçası iki farklı hız seçeneğine sahiptir. Düşük hız ağızdaki hassas bölgeler için idealdir.

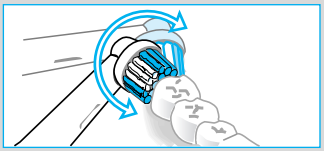
- Cihazı normal hızda çalıştırmak için düğmeye bir kez basınız,
- cihazı düşük hızda çalıştırmak için düğmeye ikinci kez basınız,
- düğmeye üçüncü kez basarak cihazı kapatınız.

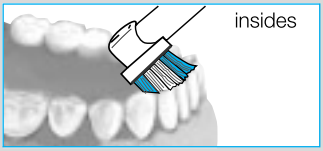


Plak temizleme

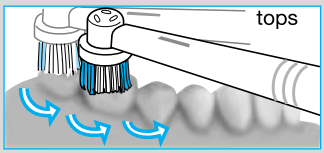
- Diş fırçanızı herhangi bir diş macunu ile beraber kullanabilirsiniz.
- Sıçramayı engellemek için, cihazı çalıştırmadan önce fırça başını dişlerinizin üzerine yerleştiriniz.
- Fırça başını yavaşça bir dişten diğerine yönlendiriniz. Fırça başını diğer bir dişe geçirmeden önce birkaç saniye aynı yerde sabit tutunuz.
- Sadece dişlerinizi değil, dişetlerinizi de fırçalayınız, ilk önce dış yüzeylerini, daha sonra iç yüzeylerini ve son olarak da çiğneme yüzeylerini. Çok fazla bastırmayınız, sürtmeyiniz, fırçanın tüm işi yapmasına izin veriniz.



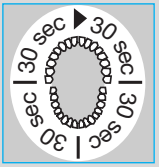




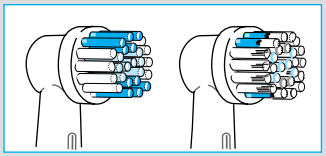
Oral-B Professional Care elektrikli diş fırçanızı kullandığınız ilk günlerde dişetlerinizde hafif kanamalar meydana gelebilir. Bu kanamalar bir kaç gün sonra durur. 2 hafta sonra diş eti kanamanız devam ediyorsa diş hekiminize görünmelisiniz.



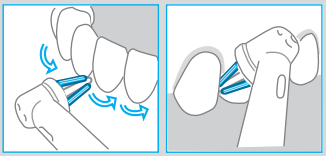
Baskı kontrol sistemi
En iyi ve emin fırçalama sonucunu elde edebilmek için, plak temizleyici diş fırçanızda bir baskı kontrol sistemi bulunmaktadır. Dişlerinizi fırçalarken, fırça başını dişlerinize veya dişetlerinize fazla bastırdığınız taktirde fırçanın sağa sola döner hareketi devam edecek fakat ileri geri hareketi duracaktır. Bu değişikliği dişlerinizde hissetmenin yanısıra fırça sesinin değişikliğini de farkedebilirsiniz.



Profesyonel zamanlayıcı
Zamanlayıcı sizi, ağzınızın her çeyreğini, duyabileceğiniz ve hissedebileceğiniz bir sinyal ile fırçalamaya yönlendirir. Her 30 saniyede bir çok kısa titreyerek ağzınızın diğer çeyreğine geçmeniz gerektiğini bildirir. Zamanlayıcı, önerilen fırçalama zamanı olan iki dakikadan sonra, daha uzun süre titreyerek uyarır.

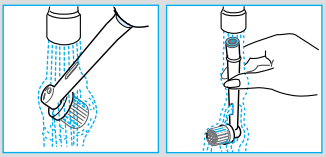


INDICATOR®kıllar
INDICATOR® kıllar fırçalama performansınızı gözlemlemenize ve geliştirmenize yardımcı olurlar. Doğru fırçalama tekniği ile, günde iki kere-iki dakikadan dislerinizi fırçaladiginiz takdsrde, INDICATOR® kıllardaki mavi renk 3-4 ay sonunda yarıya inerek fırça başını değiştirme zamanının geldiğini haber verir.



Diş arası için fırça başı
(OC 17 545 X modelinde mevcuttur)
Diş arası fırça başı diş aralarının, köprü, tel ve implant gibi uygulamaların çevrelerinin temizliği için tasarlanmıştır. Diş fırçanızı kullanırken dişetine 45° açı ile yerleştirin. İyi bir sonuç için, fırça başını yavaş hareketlerle dişeti hattı boyunca, diş aralarında kısa bir süre durarak, yönlendirin.

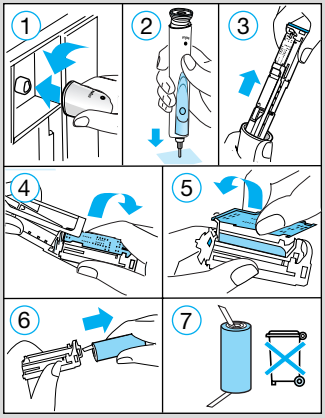
Fırça başının değiştirilmesi
Braun ürünleri satan mağazalarda ve yetkili Braun servislerinde bulabilirsiniz.



Diş fırçasını kullandıktan sonra
Fırça başını, cihaz çalışırken akan suyun altında birkaç saniye çalkalayınız. Daha sonra cihazı kapatınız ve fırça başını çıkarınız. Her iki parçayı da akan suyun altında çalkalayınız ve kurulayınız.

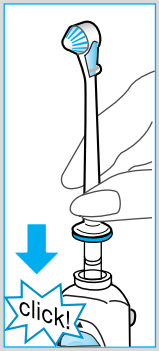
Önemli çevre notu
Bu ürün, şarj edilebilir bir nikel-hidrit pil içermektedir. Çevreyi korumak açısından, pilleri cihazın kullanım ömrü bittiğinde evinizdeki çöpe atmak yerine, Braun servis merkezine bırakın veya uygun pil toplama noktalarına atın.

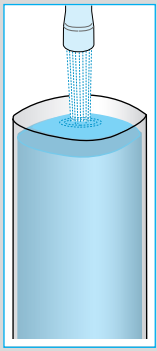
Önemli: Cihazın gövdesini açmak cihazın kesinlikle bozulmasına sebep olacaktır.



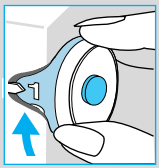
OxyJet® ağız duşunun kullanımı

Ağız duşunu ilk olarak kullanmadan önce su haznesini doldurunuz ve ağız duşu gövdesini bir lavabonun üzerinde tutarak suyun tamamen boşalmasını sağlayınız.





1. Ağız duşu başlarından birini gövdeye kilitlenene kadar yerleştiriniz. Su tankını suyla doldurunuz ve isteğinize bağlı olarak ağız gargarası ekleyiniz.

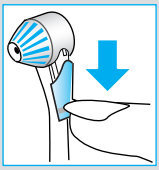
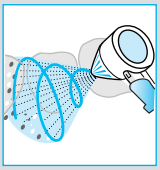
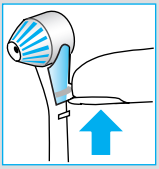


2. Açma/kapama düğmesine basarak ağız duşunu çalıştırınız. (Bunu yaparken gövdenin üzerindeki ağız duşu düğmesinin yukarı kalkmamasına dikkat ediniz.)

3. Baskı kontrol düğmesini kullanarak, su basıncı ayarını yapınız (1=hafif, 5=kuvvetli). Diş etleriniz kanamaya eğilimli ise veya cihazı çocuklar kullanıyorken, fırçalamaya 1 hız ayarı ile başlanmasını öneririz.

4. Lavaboya eğiliniz ve ağız duşunu dişlerinize ve dişetlerinize tutunuz. Cihazın gövdesi üzerinde bulunan ağız duşu düğmesini kaydırarak su akışını başlatınız. Suyun lavaboya akmasını sağlamak için ağzınızı hafifçe açık tutunuz.

   Gövde üzerinde bulunan ağız duşu düğmesini yukarı veya aşağı doğru kaydırarak 2 değişik su püskürtme ayarı arasında seçim yapabilirsiniz. (Bunu yapmadan önce, gövde üzerindeki ağız duşu düğmesini aşağı doğru kaydırarak su akışını durdurunuz.)

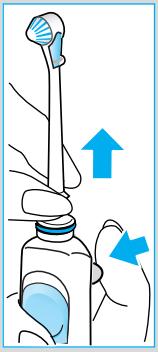
Genel temizlik ve diş eti masajı için döner püskürtme (ağız duşu düğmesi aşağı konumda)
Suyun rotasyonu ve mikro kabarcıklar dişeti çizgisinin altına ulaşmayı sağlar.

Belirli bölgelere direkt su akışı için mono püskürtme (ağız duşu düğmesi yukarı konumda)

Jet fonksiyonlarının çalışabilmesi için ağız duşu başının şafta alt taraftan bağlı olması gerekir. Su baskısının azaldığını hissederseniz, uçta tortu olup olmadığını kontrol edip temizleyiniz (örn. dikkatlice düz bir yüzeye vurarak).

Maksimum işlem zamanı: 15 dakika
Cihazın soğuması için gereken zaman: 2 saat

Kullandıktan sonra
Her kullanımdan sonra mutlaka su tankını tamamen boşaltınız. Aksi taktirde, cihazın belli bir süre kullanılmaması durumunda, su tankında kalan su bakterilerin oluşmasına sebep olacaktır. Diş hekiminiz ağız duşunda klor bileşimli bir solusyon kullanmanızı önerdiyse, cihazı kullandıktan sonra bir miktar suyun ağız duşuna akmasına izin vererek tortu oluşmasını önleyiniz.



Açma/kapama düğmesine basarak ağız duşunu kapatınız. Cihazı manuel olarak kapatmazsanız 10 dakika sonra otomatik olarak kendiliğinden kapanacaktır. Bu durumda, cihazı tekrar açmak için açma/kapama düğmesine iki kez basmanız gerekecektir.

Ağız duşu başını çıkarmak için, çıkarma düğmesine basınız. Ağız duşu başları, saklama bölümünde saklanabilir. Şarj edilebilir gövdeyi kurulayınız ve şarj ünitesine yerleştiriniz.

Temizleme
Cihazın gövdesini düzenli aralıklarla nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Su tankı, fırça başı saklama bölümü ve ağız duşu başı saklama bölümü ayrılabilir ve bulaşık makinasında yıkanabilir.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk de©erlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Oral-B Professional Care Center был разработан при участии ведущих специалистов в стоматологии для эффективного удаления налета со всех поверхностей Ваших зубов и дополнительной атаки на бактериальный налет. Центр состоит из электрической зубной щетки и ирригатора.

Электрическая зубная щетка Oral-B Professional Care совершает не только возвратновращательные движения, но и мягкие пульсирующие движения, что способствует еще более полному очищению с объемным (3D) эффектом. Электрическая зубная щетка должна использоваться два раза в день, по крайней мере две минуты, минимальное рекомендованное стоматологами время чистки зубов.

Oral-B OxyJet® смешивает воздух и воду с созданием микро-пузырьков. Эти микро-пузырьки в водном потоке обрушиваются на бактерии зубного налета. В то же самое время ирригатор удаляет остающиеся частицы пищи между Вашими зубами и массирует Ваши десны. Всегда используйте ирригатор после чистки зубов щеткой.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования.

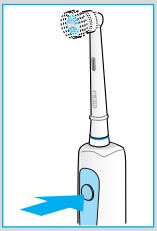
Важно
Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы на него не попадала вода.
Вилка должна всегда быть доступна. Периодически проверяйте шнур электропитания на повреждение. Если шнур поврежден, его следует сразу отключить от электрической сети и обратиться в Сервис-центр Braun. Поврежденным или нефункционирующим устройством пользоваться не следует

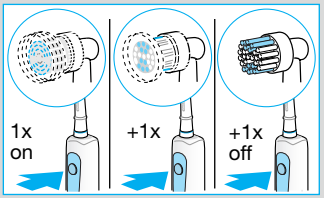
Описание

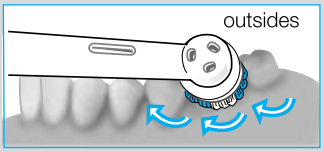
Электрическая зубная щетка
① Зарядное устройство
② Индикатор зарядки
③ Подзаряжаемая ручка (рукоятка) электрической зубной щетки
④ Включатель/выключатель
⑤ Щетка-насадка
⑤a Чистящая насадка Interspace (только для модели OC 17 545 X)
⑥ Контейнер для сменных щеток-насадок

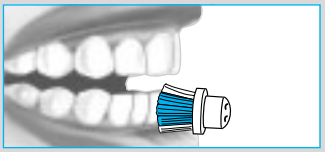
Ирригатор полости рта
⑦ Контейнер для сменных насадок-душей
⑧ Насадка-душ
⑨ Переключатель моноструи и турбопотока
⑩ Кнопка освобождения насадки-душа
⑪ Переключатель включено/выключено
⑫ Регулятор напора воды
⑬ Переключатель включения и выключения воды
⑭ Ручка ирригатора
⑮ Контейнер для воды (600 ml)

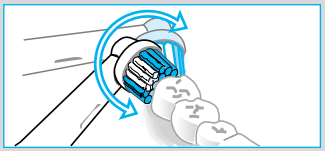
Спецификация
Электропитание: см. на дне зарядного устройства
Потребляемая мощность: 24 W

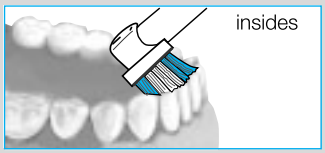


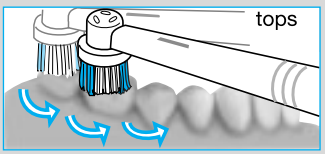












Как пользоваться электрической зубной щеткой

Подсоединение и зарядка
Зубная щетка является безопасной и может быть использована в ванной комнате.

- Включите прибор в сеть электропитания. Установите рукоятку ③ на зарядное устройство ①.
- Индикатор зарядки ② будет мигать, пока щетка заряжается.
- Когда щетка полностью заряжена, индикатор прекращает мигать и горит постоянно. Полная зарядка происходит за миним. 16 часов и обеспечивает работу щетки примерно в течение 45 минут.
- При ежедневном использовании щетки рукоятка может находиться на подключенном к электросети зарядном устройстве для постоянной полной зарядки. Избыточный заряд щетки невозможен.

Сохранность аккумуляторных батарей
Чтобы аккумуляторные батареи имели максимальную емкость, необходимо, по крайней мере, каждые 6 месяцев отключать зарядное устройство от сети и разряжать рукоятку в процессе регулярного использования. При полной разрядке вновь включите зарядное устройство в сеть и зарядите щетку.

Включение/выключение
Нажмите выключатель ④ для включения электрической зубной щетки, для выключения – нажмите вновь. Щетка снабжена функцией пониженной скорости для чувствительных областей полости рта.

- Для чистки зубов на нормальной скорости нажмите на выключатель один раз,
- нажмите на выключатель еще раз для чистки зубов на пониженной скорости,
- нажмите на выключатель третий раз, чтобы выключить щетку.

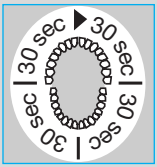
Удаление зубного налета

- Этой электрической зубной щеткой можно пользоваться с любыми ведущими марками зубных паст.
- Чтобы предотвратить разбрызгивание, включайте щетку только после того, как чистящей головкой Вы коснетесь зубов.
- Медленно перемещайте чистящую головку от зуба к зубу, вдоль линии десны, следуя форме каждого зуба. Задерживайте щетку на поверхности каждого зуба на несколько секунд прежде, чем перейти к следующему зубу. Чистите вначале внешние, потом внутренние и, наконец, жевательные поверхности зубов.
- Чистите десны так же, как зубы. Не давите на щетку слишком сильно и не трите щеткой зубы, просто дайте щетке возможность выполнять ее работу.

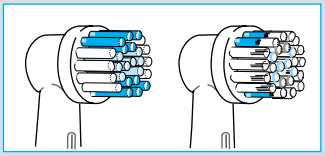
В течение первых нескольких дней использования электрической зубной щетки, ваши десны могут слегка кровоточить. Обычно это проходит через несколько дней. Если кровоточивость десен не прекращается в течение двух недель, следует проконсультироваться с Вашим стоматологом.

Сенсор давления
Для соблюдения безопасности и достижения оптимальных результатов чистки зубов, электрическая зубная щетка снабжена сенсором давления: если Вы слишком сильно нажимаете на щетку, то возвратно-вращательные движения будут продолжаться, но пульсирующие движения будут остановлены. Вы почувствуете и услышите это.

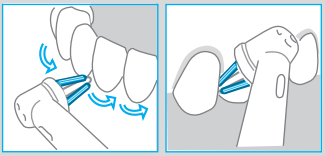
Профессиональный таймер
Таймер подает сигнал, который легко услышать и почувствовать. Через каждые 30 секунд таймер указывает при помощи короткого сигнала, что необходимо переходить к чистке следующего квадранта. Через две минуты – рекомендуемое время чистки – таймер подает более длинный сигнал.



Щетина INDICATOR®
Щетина INDICATOR® помогают следить за тем, как вы чистите зубы.
С надлежащей чисткой два раза в день в течение двух минут с использованием зубной пасты, зеленые индикаторные щетинки обесцветятся наполовину через три месяца.

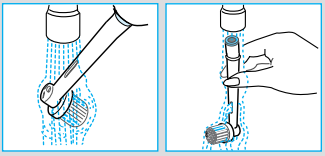


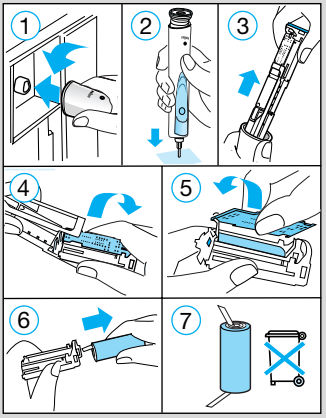
Чистящая насадка Interspace
(только для модели OC 17 545 X)
Головка Interspace разработана для чистки межзубных промежутков, вокруг мостовидных конструкций, коронок и имплантов. Для использования расположите головку щетки под углом 45° к линии десен. Медленно перемещайте щетку вдоль линии десен, уделяя внимание участкам между зубами для достижения лучших результатов.



Замена насадки щетки
Сменные насадки можно приобрести в соответствующих торговых точках или сервисном центре Braun.

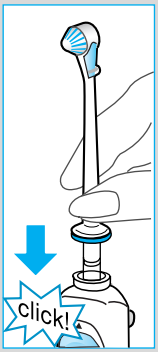
После использования
Ополосните чистящую головку, подержав ее несколько секунд под струей воды при включенной щетке, затем выключите ее и снимите насадку.
Обе части отдельно ополосните под струей воды и вытрите их насухо.

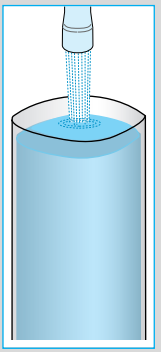




О защите окружающей среды
Изделие снабжено никель-гидридными аккумуляторными батареями. Для защиты окружающей среды не следует выбрасывать изделие в бытовой мусор по истечении срока его использования. Откройте рукоятку как показано, удалите батарею и выбросите ее в то место, которое определено местными правилами защиты окружающей среды.

Предостережение: Открытие рукоятки приводит к разрушению электроприбора.

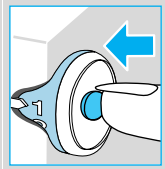


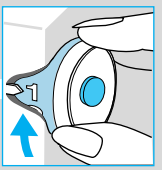


Использование ирригатора полости рта OxyJet®

Перед первым использованием ирригатора, заполните контейнер для воды, и пропустите всю воду полностью через устройство, держа ручку ирригатора над раковиной.

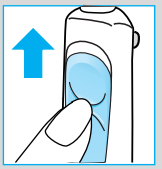
1. Вставьте одну из сменных насадок-душей в ручку ирригатора до щелчка. Вновь наполните водой контейнер для воды и добавьте ополаскиватель для полости рта, по желанию.





2. Включите ирригатор нажатием на переключатель включено/выключено. (При этом переключатель включения и выключения воды на ручке не должен быть включен, т.е. находиться в верхнем положении.)

3. С помощью регулятора напора воды выберите давление водяной струи (1 = нежное, 5 = сильное). Мы рекомендуем, чтобы Вы начали с самого низкого значения 1, особенно, если ваши десны имеют склонность кровоточить или если ирригатором пользуется ребенок.

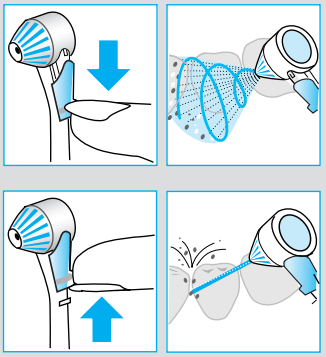


4. Наклонитесь над раковиной и направьте насадку-душ на Ваши зубы и десны. Передвиньте переключатель на ручке вверх для включения водной струи. Слегка приоткройте рот, чтобы вода стекала в раковину.

   Вы можете выбирать между двумя различными функциями ирригатора, двигая переключатель моноструи и турбопотока вниз или вверх (прежде, чем выполнить это, выключите водную струю, переведя переключатель на ручке ирригатора вниз):

Турбопоток для общей очистки и массажа десен (переключатель моноструи и турбопотока в нижнем положении)
Вращение водного потока и его микро-пузырей предназначено для более легкого проникновения ниже линии десны.

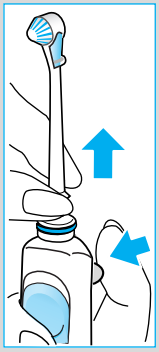
Монопоток: прямой водный поток для удаления остатков пищи и очищения промежутков между зубами (переключатель моноструи и турбопотока в верхнем положении)



Для получения наилучших результатов в нижнюю часть контейнера для воды встроен маленький фильтр. Если Вы заметите, что давление воды снизилось, проверьте, не засорился ли фильтр. Для очистки фильтра снимите контейнер и осторожно постучите им по гладкой поверхности.

Максимальное время использования: 15 минут
Время охлаждения: 2 часа

После использования
Всегда полностью освобождайте контейнер для воды.
В противном случае, если не пользоваться устройством в течение некоторого времени, в остающейся воде могут размножаться бактерии. Если Ваш стоматолог рекомендовал использовать раствор хлоргексидина с вашим ирригатором, обязательно промойте после этого ирригатор водой, для предотвращения образования осадка.
Нажмите переключатель включено/выключено, чтобы выключить ирригатор.
Ирригатор автоматически выключится через 10 минут, если Вы забудете выключить его вручную.
В этом случае, чтобы включить его вновь, Вы должны нажать переключатель дважды.



Чтобы снять насадку-душ, нажмите кнопку освобождения насадки-душа. Насадки-души могут храниться в контейнере. Протрите ручку ирригатора насухо и поставьте ее обратно на место.

Чистка
Корпус нужно регулярно чистить влажной тканью. Контейнер для воды, съемные отделения для щеток-насадок и насадок-душей можно мыть в посудомоечной машине.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

АЯ46

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Электрическая зубная щетка
Сделано в Германии, Браун ГмбХ,
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

الضمان

نحن نعطي ضماناً على المنتج لمدة عامين كاملين من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان، سنزيل مجاناً أي خلل في الجهاز ناتج عن عيوب في المواد أو التصنيع إما بإصلاح القطع أو استبدالها أو باستبدال الجهاز كله حسب ما نراه مناسباً.

هذا الضمان لا يغطي التلف الناتج عن سوء الإستعمال (التشغيل بالتيار/الفولتاج الكهربائي غير الصحيح، وصل الجهاز الى مصدر طاقة غير مناسب، الكسر)، الإهتراء الطبيعي وأي خلل يكون تأثيره تافهاً على قيمة أو عمل الجهاز.

يصبح الضمان لاغياً إذا تم إصلاح الجهاز بواسطة أشخاص غير مصرحين بذلك وفي حال عدم استعمال قطع براون الأصلية.

يصبح الضمان ساري المفعول عند تثبيت تاريخ الشراء بوضع ختم البائع وتوقيعه على بطاقة الضمان وبطاقة التسجيل.

يغطي هذا الضمان كل الدول التي يتم تزويد هذا الجهاز إليها سواء بواسطة شركة براون أو موزعها المعتمد وحيثما لا توجد قيود على الإستيراد أو أية قوانين أخرى تعيق أو تمنع تقديم الخدمة بموجب الضمان.

لا تؤثر الخدمة المقدمة بموجب الضمان على تاريخ انتهاء مفعول الضمان.

ينتهي الضمان على القطع أو الأجهزة المستبدلة بأكملها عند انتهاء مفعول هذا الضمان.

في حال المطالبة بموجب هذا الضمان، يجب تقديم الجهاز بأكمله (وحدة الشحن والمقبض) مع بطاقة الضمان السارية المفعول الى البائع، أو يمكنك إرسال الجهاز والبطاقة الى أقرب مركز لخدمة عملاء براون.

جميع المطالبات الأخرى، بما فيها المتعلقة بالأضرار الناتجة عن هذا الضمان، مرفوضة إلا إذا كانت مسؤوليتنا إلزامية قانونياً.

المطالبات الناتجة عن اتفاقية البيع مع البائع لا تتأثر بهذا الضمان.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: “305” – The product was manufactured in week 05 of 2003.

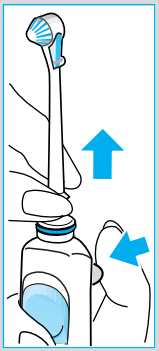
صنعت في ألمانيا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٥ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع. في عام الصنع بينما يشيرالرقمان التاليان الى الأسبوع المعين مثال: « 305 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٥ من عام ٢٠٠٣.

إفحص المصفاة ونظفها، وذلك بنقرها بلطف على مكان مسطح على سبيل المثال.

الزمن الأقصى للتشغيل: ١٥ دقيقة.
الزمن اللازم ليبرد الجهاز: ساعتان.



بعد الاستعمال

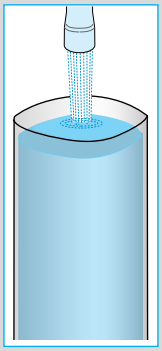
دائماً أفرغ وعاء الماء بشكل كلي، لأن الجراثيم يمكن أن تتراكم في الماء المتبقي عند عدم استخدام الجهاز لبعض الوقت. إذا تصحك طبيب الأسنان باستعمال محلول كلوريكسيدين مع جهاز التروية، دع بعض الماء يجري عبر جهاز التروية بعد استعماله مع الكلوريكسيدين، وذلك لمنع تراكم أية ترسبات.
إضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء لإطفاء جهاز التروية.
يطفأ جهاز التروية أوتوماتيكياً بعد ١٠ دقائق إذا نسيت إطفاءه يدوياً. في هذه الحالة، يجب عليك الضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء مرتين لتشغيل الجهاز من جديد.

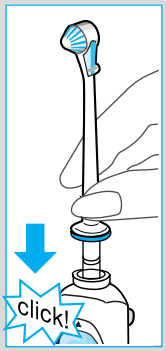
لإزالة منفث التروية، إضغط على زر تحرير المتفث. يمكن حفظ المنفث في قسم المنافث.
إمسح المقيض لتجفيفه ثم أعده إلى قاعدته.

التنظيف

تظف الجهاز بشكل منتظم بقطعة قماش مبللة.
وعاء الماء وقسم الفرشاة وقسم المنافث جميعها قابلة للإزالة ويمكن وضعها بأمان في غسالة الصحون.

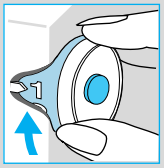
إستعمال جهاز التروية أوكسي جت

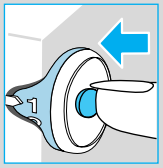




قبل استعمال الجهاز لأول مرة، إملأ وعاء الماء ودع الماء يتدفق كلياً وذلك برفع مقبض التروية فوق حوض المغسلة.

١ – ثبّت أحد منافث التروية على المقبض حتى ينزل بإحكام في مكانه. إملأ خزان الماء بالماء وأضف غسول الفم، إذا رغبت.



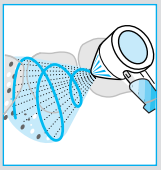


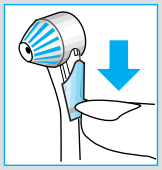
٢ – قم بتشغيل جهاز التروية بالضغط على مفتاح التشغيل/ الإطفاء الأزرق. (عند القيام بذلك، يجد عدم دفع المفتاح المنزلق على المقبض إلى الأعلى.)

٣ – إختر ضغط الماء بواسطة قرص التحكم بالضغط (1 = معتدل، 5 = قوي). ننصحك بالبدء بالعيار 1، خصوصاً إذا كانت لثتك معرضة للنزف أو كان الأطفال يستعملون جهاز التروية.

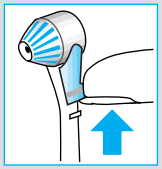
٤ – إنحنِ فوق حوض المغسلة ومرر المنفث على أسنانك ولثتك. أزلق مفتاح المقبض إلى الأعلى لبدء تدفق الماء. يجب إبقاء فمك مفتوحاً قليلاً للسماح للماء بالجريان إلى داخل حوض المغسلة.

يمكنك الاختيار بين وظيفتين مختلفتين للمنفث وذلك بزلق مفتاح المنفث نحو الأسفل أو الأعلى (قبل القيام بذلك، أوقف تدفق الماء بدفع المفتاح المنزلق نحو الأسفل):





التدفق الدوار للتنظيف العام وتدليك اللثة (مفتاح المنفث في الوضعية السفلية)
دوران الماء المتدفق مع فقاعاته الصغيرة مصمم لتسهيل التغلغل الى أسفل خط اللثة.

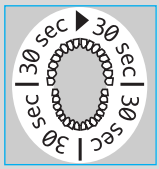


التدفق الأحادي: تدفق الماء بشكل مستقيم لتنظيف مواقع معينة (مفتاح المنفث في الوضعية العلوية).

لضمان حسن عمل وظائف البخاخ، تم وضع مصفاة صغيرة في الطرف السفلي لأنبوب الماء. إذا شعرت بانخفاض ضغط الماء،

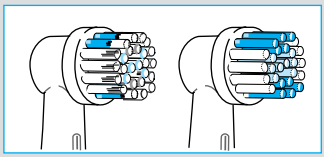
جهاز التوقيت المحترف

من خلال إشارة تستطيع أن تسمعها وتشعر بها، يتيح لك جهاز التوقيت أن تنظف ربع الفم تلو الآخر، فبعد مرور ٣٠ ثانية يشير إليك بإشارة قصيرة انه وقت الانتقال إلى الربع التالي. بعد مرور دقيقتين – المدة التي ينصح بها لتنظيف الأسنان – يعطيك جهاز التوقيت إشارة أطول.



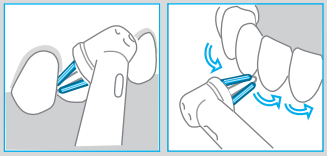
شعيرات المؤشر INDICATOR®

تساعدك شعيرات المؤشر على مراقبة وتحسين أداء التنظيف. مع التنظيف السليم، مرتين في اليوم لمدة دقيقتين في كل مرة، يتلاشى اللون الأزرق لشعيرات المؤشر إلى النصف في خلال ٣ اشهر، لينبهك إلى موعد استبدال رأس الفرشاة.



رأس Interspace (متوفر مع طراز OC 17545 X)

صمم رأس Interspace للتنظيف بين الأسنان وحول الجسور والتيجان والأسنان المزروعة. للإستعمال، ضع الرأس براية ٤٥ درجة مع مستوى اللثة. حرك الرأس ببطء على مستوى اللثة مع التوقف بين الأسنان للحصول على أفضل النتائج.

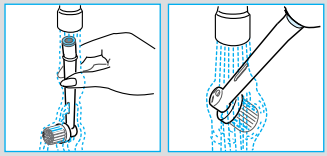


رؤوس الفرشاة البديلة

متوفرة لدى المتاجر أو مراكز صيانة براون.

بعد الاستعمال

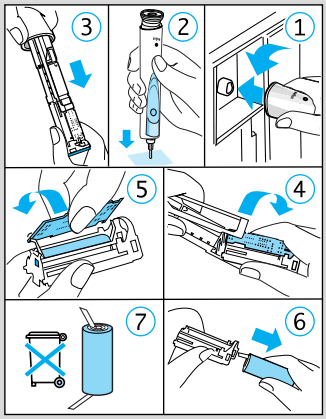
إشطف رأس الفرشاة جيداً تحت ماء متدفق لبضعة ثوان بينما يكون المقبض في وضعية التشغيل. أوقف تشغيل المقبض وأزل رأس الفرشاة. إشطف القطعتين بشكل منفصل تحت ماء متدفق ثم جففهما بقطعة قماشية.



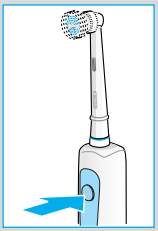
ملاحظة بيئية

مقبض إزالة البلاك مزود ببطارية مصنوعة من خليط النيكل قابلة لإعادة الشحن. لحماية البيئة، يرجى عدم رمي المنتج في المهملات المنزلية في نهاية حياته العملية. إفتح المقبض كما هو موضح، أزل البطارية وتخلص منها لدى محل البيع بالتجزئة أو في المواقع المخصصة لجمع البطاريات حسب الأنظمة الوطنية أو المحلية.

تحذير: إن فتح الجهاز يؤدي الى تلفه بالتأكيد.



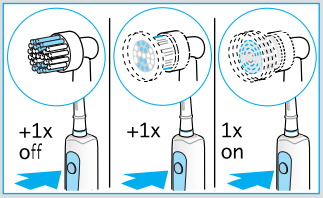
الشحن وذلك لتفريغ الشحن بالإستعمال المنتظم. بعد تفريغ الشحن، إشحن المقبض على قاعدة الشحن.



طريقة عمل مفتاح التشغيل④

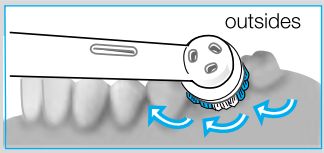
تعمل الفرشاة على سرعتين؛ السرعة المنخفضة مثالية للمناطق الحساسة بالفم.

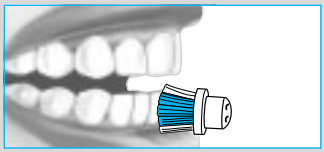
- اضغط على المفتاح للتشغيل بالسرعة العادية.
- اضغط مرة أخرى للتشغيل بسرعة منخفضة.
- اضغط مرة ثالثة لإيقاف التشغيل.

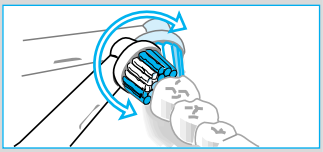


إزالة البلاك

- يمكن استخدام الفرشاة مع أي صنف معجون أسنان مشهور.
- لتجنب رش الماء، صوب رأس الفرشاة على الأسنان قبل التشغيل.
- حرك الفرشاة ببطء من سن إلى آخر. ثبت الفرشاة في مكانها لبضع ثواني قبل الانتقال إلى السن الآخر.
- ذلك اللثة تماما كالأسنان، ابدأ من الخارج، ثم من الداخل وأخيرا أسطح المضغ. لا تضغط بقوة أو تفرك، فقط دع الفرشاة تقوم بعملها.



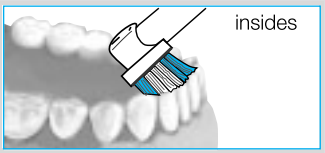


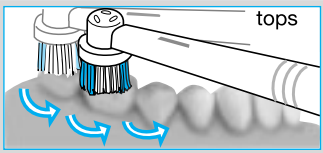


خلال الأيام الأولى لاستعمال مزيل البلاك، قد تنزف لثتك قليلاً. بصورة عامة، يتوقف النزف بعد بضعة أيام. في حال استمراره بعد أسبوعين، يرجى استشارة طبيب أسنانك.

مستشعر الضغط

للسلامة وتحقيق أفضل النتائج، يشتمل جهاز إزالة البلاك على نظام لمراقبة الضغط. في حال بذل ضغط زائد، تستمر الحركة المتذبذبة لرأس الفرشاة ولكن الحركة النابضة تتوقف. يحدث تغير واضح في الشعور والصوت عندما يعمل مستشعر الضغط.





جهاز التروية

⑦ قسم المنافث
⑧ منفث التروية
⑨ مفتاح المنفث
⑩ زر تحرير المنفث
⑪ مفتاح التشغيل/الإطفاء
⑫ قرص التحكم بضغط الماء
⑬ المفتاح المنزلق (وقف وتدفق الماء)
⑭ مقبض التروية
⑮ وعاء التروية (٦٠٠ مل)

المواصفات

تزويد الطاقة: أنظر أسفل الهيكل.
القدرة الداخلة: ٢٤ واط.

إستعمال مزيل البلاك

لتوصيل والشحن

الفرشاة الكهربائية آمنة تمامة ويمكن استخدامها في الحمام دون أي تردد.

- قم بقصل الجهاز في منفذ كهرباء. ضع مقبض الفرشاة ③ على جهاز الشحن ①.
- يضيء مؤشر الشاحن بشكل متقطع اثناء عملية شحن الفرشاة.
- بعد اكتمال شحن الفرشاة، يضيء المؤشر بشكل مستمر. الشحن الكامل يتطلب ١٦ ساعة ويعمل لمدة تقارب ٤٥ دقيقة.
- للاستخدام اليومي، يمكن تخزين الفرشاة على وحدة الشحن للاحتفاظ بالطاقة القصوى طوال الوقت. الشحن الزائد غير ممكن.

المحافظة على البطارية

للمحافظة على القدرة القصوى للبطارية القابلة لإعادة الشحن، يجب القيام بما يلي كل ٦ أشهر: لا تعيد وضع المقبض على قاعدة

جرى تطوير Oral-B Professional سنتر بالتعاون مع خبراء رائدين في عالم الأسنان لإزالة البلاك بشكل فعال من جميع مناطق أسنانك ولمحاربة جراثيم البلاك.

مزيل البلاك Oral-B Professional يضيف الحركة النابضة اللطيفة الى التذبذب السريع من أجل تنظيف عميق ثلاثي الأبعاد بالفرشاة. يجب استعمال مزيل البلاك مرتين يومياً لمدة دقيقتين على الأقل، وهو الزمن الأدنى الذي ينصح به خبراء الأسنان.

جهاز التروية أورال-بي أوكسي جت يمزج الهواء مع الماء على شكل فقاعات صغيرة. هذه الفقاعات الصغيرة في مجرى الماء تهاجم جراثيم البلاك.
وهي تعمل في نفس الوقت على إزالة بقايا الطعام من بين أسنانك وتدليك لثتك. دائماً استعمل جهاز التروية بعد تنظيف أسنانك بالفرشاة.

يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل الإستعمال لأول مرة.

هام

يجب وضع الجهاز بحيث لا يقع في الماء.
يجب أن يكون المأخذ الكهربائي في متناول اليد دائما. يتم الكشف دوريا على السلك الكهربائي للتأكد من سلامته. لا يجب استخدام أي جهاز معطل أو لا يعمل. خذه إلى مركز صيانة براون.

الوصف

مزيل البلاك

① قاعدة الشحن
② مؤشر الشحن
③ مقبض مزيل البلاك (قابل للشحن)
④ مفتاح التشغيل
⑤ رأس الفرشاة
⑤a رأس Interspace (متوفر مع طراز OC 17545 X)
⑥ قسم رأس الفرشاة

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch (insbesondere von Aufsteckbürsten) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Oral-B Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Oral-B Braun Kundendienstpartner. Die Anschriften für Deutschland und Österreich können Sie unter 00800/27286463 (gebührenfrei) erfragen. Rufnummer für die Schweiz: 0844-884010, für Belgien: 0 800 14 592.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brushheads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brossettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agrées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier de la garantie pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre de service clientèle Oral-B Braun agréé.

Español

Garantía
Aseguramos dos años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del período de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y / o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad ó reemplazándola por una nueva.

Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun.

Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso ó uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas ó por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el período de garantía, por favor entregue ó envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio post venta autorizado Oral-B Braun.

Português

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos após a data da aquisição. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças

ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia é extensível a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou pelo seu distribuidor licenciado.

Esta garantia não contempla: avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal na utilização (especialmente no que concerne às recargas) bem como defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho. Esta garantia torna-se inválida no caso das reparações serem efectuadas por pessoas não autorizadas ou quando sejam utilizadas peças ou acessórios não originais da Braun.

Em caso de reclamação, contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo ou envie-o, juntamente com o talão de compra original, para os Serviços de Assistência Técnica da Oral-B Braun.

Italiano

Garanzia
Forniamo una garanzia, valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, o riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio.

Questa garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato.

Questa garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento – in particolare delle testine – e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

Per usufruire del servizio durante il periodo di garanzia, portare o spedire il prodotto con la ricevuta d'acquisto (fattura, ricevuta o scontrino fiscale) ad un Centro di Assistenza Oral-B Braun autorizzato.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van onderdelen of het omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door Braun erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw originele aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Oral-B Braun Customer Service Centre.

Dansk

Garanti
Der ydes to års garanti på dette produkt. Garantien træder i kraft på datoen for købet. I garantiperioden udbedrer vi gratis mangler ved apparatet opstået på grund af fejl i materialer eller fabrikation, enten ved reparation eller ved at erstatte hele apparatet, efter vores valg.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor apparatet sælges af Braun eller de af Braun udpegede forhandlere.

Denne garanti dækker ikke: skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller brug af især børstehovederne samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien gælder ikke, hvis reparationer foretages af uautoriserede personer, og hvis der ikke anvendes originale Braun-reservedele.

For at få service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med kvitteringen til et autoriseret Oral-B Braun-servicecenter.

Norsk

Garanti
Vi gir to års garanti på produktet, regnet fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette feil på produktet som skyldes materialfeil eller produksjonsfeil, enten ved reparasjon eller ombytte av produktet, dersom vi finner dette hensiktsmessig.

Denne garantien gjelder i alle land der apparatet leveres av Braun eller en godkjent distributør.

Denne garantien dekker ikke: Skader som skyldes feil bruk, normal slitasje – dette gjelder spesielt børstehodene – eller bruk og defekter som har liten eller ingen betydning for apparatets verdi eller praktisk bruk. Garantien er ikke gyldig hvis apparatet forsøkes reparert av ikke-autoriserte personer, og hvis det ikke brukes originale deler fra Braun.

For service i garantitiden må du levere inn eller sende hele produktet sammen med en gyldig kjøpskvittering til et autorisert Oral-B Braun-serviceverksted.

Svenska

Garanti
Vi ger 2 års garanti från och med inköpsdagen. Under garantiperioden åtgärdar vi, utan kostnad, eventuella brister som orsakats av bristfälligt material eller tillverkningsfel. Detta sker antingen genom reparation eller byte av hela apparaten, efter bedömning av Braun.

Denna garanti gäller samtliga länder där denna apparat säljs av Braun eller deras distributörer.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage, särskilt på borsthuvudena, eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Denna garanti blir ogiltig om reparation utförs av ej auktoriserade personer eller om Brauns originaldelar inte används.

För att få service under garantiperioden lämnar eller skickar du in hela apparaten tillsammans med inköpskvittot till återförsäljaren eller ett auktoriserat Oral-B Braun servicecenter.

Suomi

Takuu
Tuotteen takuu on voimassa kahden vuoden ajan hankintapäivästä. Korjaamme tämän takuuajan kuluessa maksutta laitteessa ilmenevät materiaali- tai työviat, joko korjaamalla laitteen tai vaihtamalla sen kokonaan uuteen.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa Braun tai sen hyväksymä jälleenmyyjä myy tätä laitetta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta erityisesti harjaspäiden suhteen. Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Tämä takuu raukeaa, jos valtuuttamaton henkilö on tehnyt korjaustyön tai jos alkuperäisiä Braun-osia ei ole käytetty.

Takuuhuollon saaminen edellyttää, että laite viedään tai lähetetään valtuutettuun Oral-B Braun-huoltoliikkeeseen yhdessä myyntikuitin kanssa.

Polski

Warunki gwarancji
1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja.

Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Ελληνικα

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Oral-B Braun.

Καλέστε στο 210 9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Oral-B Braun.

Руский

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ФИРМЫ БРАУН / Орал-Би:
Для всех изделий БРАУН / Орал-Би мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Браун, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой БРАУН / Орал-Би или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии.
Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже), нормальный износ сменных чистящих насадок, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы БРАУН / Орал-Би.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы Браун / Орал-Би.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма Браун / Орал-Би устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы Браун / Орал-Би изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы Браун / Орал-Би, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы БРАУН / Орал-Би по телефону +7 495 258 62 70.